

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

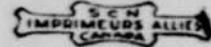
Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

85 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVI No. 18

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE



JEUDI, 4 OCTOBRE, 1945

Cette question des habitations de la "Wartime Housing"

La nouvelle que la "Wartime Housing" offrait à notre ville un plan de construction d'une trentaine d'habitations pour nos vétérans, a provoqué différents remous dans l'opinion publique locale.

Pour le moment, le conseil-de-ville qui aura son verdict à rendre en dernier ressort, demeure dans l'expectative. Et l'attitude est fort compréhensible. Avant de dire Oui ou Non, il est naturel pour les membres du conseil-de-ville, de commencer par se demander si la population qu'ils représentent, est favorable à ce projet ou si tout simplement elle n'en veut pas entendre parler.

Les trois corps publics de Saint-Jean étroitement intéressés à l'affaire, et parmi les plus influents, la Chambre de Commerce, la Ligue des Propriétaires et l'Association des Vétérans, qui pourraient normalement exprimer leur manière de voir à l'autorité municipale, n'ont pas encore pris position de façon définitive, par suite de l'incertitude quant à certains détails techniques du plan.

En raccourci, tout ce que l'on connaît du système se résume à peu près à ceci:

La municipalité cède à la "Wartime Housing", pour un prix nominal, différents terrains, pas nécessairement dans le même coin de la ville. Elle pourvoit ensuite aux services d'aqueduc et de voirie. Et puis c'est tout. La "Wartime Housing" construit alors les habitations à ses frais; elle assume ensuite, pendant toute la durée du plan, c'est-à-dire pendant 14 ans, toutes les responsabilités d'entretien, sous la surveillance d'un contrôleur domicilié à Montréal. Le vétéran, — (et advenant insuffisance de vétérans, le civil) — paie le coût de loyer mensuel jusqu'à acquittement du capital et de l'intérêt réparti sur 14 ans.

Ajoutons enfin qu'au cas où le gouvernement fédéral laisserait tomber le plan avant l'expiration des 14 ans, la municipalité a la préférence de rachat pour revendre ensuite aux particuliers.

Et nous avons là à peu près tout ce que le représentant de la "Wartime Housing", un M. Gray, nous a laissé savoir. Ce monsieur devait envoyer aux intéressés des brochures explicatives, mais on n'en est encore qu'aux promesses. D'ail-

leurs, soit dit en passant, ce M. Gray a paru particulièrement soucieux de ne laisser derrière lui, malgré une serviette gonflée, aucune documentation écrite.

Pareil détail n'enlève rien cependant aux avantages indéniables du plan de la "Wartime Housing", auquel à peu près tout le monde se montre sympathique, sauf les entrepreneurs en construction qui ont tout de suite craint la concurrence.

Disons d'abord que si leur opposition au plan ne se fondait que sur cet argument, la tactique serait fort malhabile, en ce qu'elle sent l'intérêt personnel. Et puis, y aurait-il réellement concurrence? Nul ne le sait. Ce qui est certain, c'est que la "Wartime Housing" ne se lance pas elle-même, truelle en main, dans la brique et le ciment.

Accorde-t-elle les contrats par soumission aux entrepreneurs locaux ou étrangers? Possède-t-elle un ou des entrepreneurs attitrés? C'est là ce qu'il serait élémentaire de connaître avant de se mettre en frais de protester.

Tout comme il serait essentiel de savoir comment et de quoi ces habitations sont construites; et si, une fois terminées, elles sont exemptes ou non des taxes municipales et scolaires pendant les 14 années du plan, avant que nous donnions tête baissée dans une recommandation positive ou négative.

Notre ville est à court de logis; c'est un fait aveuglant. Que le plan de la "Wartime Housing" vienne combler une lacune de façon fort avantageuse à certains points de vue, c'est indiscutable.

Il est vrai de plus que la valeur foncière de notre ville se verrait du coup accrue considérablement. Mais l'avantage ne serait réel que si ces constructions sont immédiatement taxables: c'est ce que nous ne savons pas, comme nous ignorons la qualité réelle des immeubles ainsi bâtis.

Voilà ce qui devait être approfondi d'abord. Autrement toute acceptation ou tout rejet risquerait d'être prématuré. Et ceux qui poseraient le geste, blanc ou noir, pourraient trouver lourde la tâche de s'expliquer devant l'opinion publique.

Jean FREDERICK.

Plusieurs notabilités politiques assisteront au grand banquet donné à M. Martial Rhéaume

C'est dimanche, le 14 octobre qu'aura lieu le grand banquet donné à M. Martial Rhéaume, comme marque d'estime et de reconnaissance à l'endroit des services qu'il a rendus comme député à la Chambre des Communes, pendant quinze ans, et comme échevin au conseil-de-ville de Saint-Jean, pendant vingt ans.

Cette fête, qui a été organisée par un groupe de citoyens de la ville de Saint-Jean, et du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville, sous la direction de Me. Stanislas Poulin, réunira plusieurs centaines de convives à la Centrale Catholique, où nombre de notabilités dans le monde de la politique, de la magistrature et du service civil, ont assuré M. Poulin de leur présence.

Signalons entr'autres, l'honorable Thomas Vén, C. R., membre du Conseil Privé, et sénateur de la division De Lorimier à laquelle nous ap-

partenons; l'honorable Alphonse Fournier, député de Hull, et ministre des Travaux Publics, à Ottawa; l'honorable Joseph Jean, de Montréal, et solliciteur général du Canada; l'hon. juge T. A. Fontaine, ancien député de St-Hyacinthe, et juge des Sessions de la Paix, à Montréal; l'honorable sénateur Vincent Dupuis, ancien collègue de M. Rhéaume; de même que plusieurs députés fédéraux de la région.

L'honorable Paul Beaulieu, député provincial de Saint-Jean à la Législature et ministre provincial de l'Industrie et du Commerce; de même que M. le maire Alcide Côté, député actuel aux Communes seront également présents à cette fête où l'on présentera à M. Rhéaume, maintenant gérant du Restaurant de la Chambre des Communes, une bourse recueillie, lors des souscriptions ouvertes il y a quelques semaines.

Feu Mme Max. Coupal

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Maxime Coupal, née Marie Demers, survenue mardi, le 2 octobre, après quinze jours de maladie seulement. La regrettée défunte était âgée de 78 ans et elle laisse dans un deuil profond, outre son époux, trois filles: (Léonie) Mme Joseph Bourassa, de Cowansville; (Mélanie) Mme Paul Boucher, de Henryville; (Bertha) Mme Henri Duquette, de cette ville; sept fils: Maximilien, de N.-Dame de Stanbridge; Arthur, de Sherbrooke; Eugène, Oscar, Paul et Léo de cette ville; Hercule, de Bedford; ses gendres: MM. Joseph Bourassa, Paul Boucher et Henri Duquette; ses brux: Laure Brax, Yvonne Germain, Marguerite Gagnon, Aline Saint-Onge, Jeannette Ferland et Solange Bonneau; ses petits-enfants: Guy, Fernand, Jacques, Agathe, Roland, Monique, Germain, Augustin, Réjane, Céline, Gaëtan, Ghislain, Michel et Gilles Coupal; Antonin, ecclésiastique, Colette Bourassa; Yvon, Carmen et Nicole Duquette; une soeur: Mme Joseph Beaudin, de St-Jacques-le-Mineur; ses belles-soeurs et beaux-frères: Mme J.-A. Demers, de Lacadie; M. Joseph Coupal, de Chambray; M. David Coupal, de Montréal; M. et Mme W. Coupal, de Saint-Lambert.

La dépouille mortelle est exposée au salon de la maison O. Langlois & Cie.

Ses funérailles auront lieu, vendredi, le 5 courant, en l'église St-Edmond.

Nos sincères sympathies aux membres des familles éprouvées.

FEU MME J. H. DEMERS

"Nul ne connaît ni le jour, ni l'heure", cette vérité incontestable a plongé les parents et amis de la famille J.-H. Demers, dans une douloureuse surprise, mercredi, le 3 octobre. Mardi soir, Mme J.-H. Demers, prenait part à la représentation des "Cloches de Corneville", et revenait chez elle vers minuit. Aux petites heures, la mort venait la ravir à l'affection des siens; le médecin mandaté en toute hâte ne put que constater le décès.

Feu Mme J.-H. Demers, née Médérise Charron, était âgée de 65 ans et elle laisse dans le deuil, outre son époux, deux filles: (Aline) Mme Césaire Leroux, de Granby; (Jeanne) Mme Robert Perrault, de cette ville; un fils, Jean, de Montréal; deux gendres: MM. Césaire Leroux et Robert Perrault; ses petits-enfants: Alain, Huguette, Yves, Pierre, Richard et Bertrand Leroux; Gilles et Serge Perrault; une soeur, Mme Azélie Lepain, de Southbridge, Mass.; deux frères: MM. Georges Charron, de Saint-Lambert et Emile Charron, de La Prairie.

Feu Mme Demers était une de nos mères de famille modèles; dévouée à toutes les bonnes causes, congréganiste Dames de Sainte-Anne et Tertiaire; animatrice dans diverses organisations, notre concitoyenne laisse parmi nous de vifs regrets.

Ses funérailles auront lieu samedi à 10 hres, en l'église cathédrale.

Aux membres des familles si cruellement éprouvées, le "Canada-Français" offre ses sincères sympathies.

Nouvel acquéreur

Nous apprenons que notre concitoyen, M. Omer McCraw, vient de se porter acquéreur du magasin de feu M. Antonio Coupal, à Henryville.

M. Omer McCraw était avantageusement connu parmi nous où il était à l'emploi de la Metropolitan Life Ass. Co.

Nous lui présentons nos meilleurs vœux de succès dans sa nouvelle entreprise.



La Société des Concerts

Un aperçu du programme que nous vaudra le Concert Trapp, le 5 octobre prochain

Sept soeurs, avec leur charmante mère, chacune éminemment douée pour le chant aussi bien que pour jouer de vieux instruments très rarement entendus, comme l'épinette et le flageolet.

Tel sera l'événement musical que nous vaudra la première soirée de la saison avec la Société des Concerts de Saint-Jean, vendredi le 5 octobre à la Centrale catholique.

La baronne Marie-Augusta von Trapp et ses jeunes filles: Johanna; Agathe; Hedwige; Marie; Martine; Rosemarie et Eleonore constituent en effet un ensemble absolument unique, sous la direction musicale du chapelain de la famille Trapp, l'abbé Franz Waser.

Ce concert de la famille Trapp à Saint-Jean en sera un parmi la centaine et plus que l'ensemble a donnée à travers les principales villes, d'un océan à l'autre, aux Etats-Unis et au Canada.

Selon son habitude, la famille Trapp paraîtra sur la scène avec des habits pittoresques de paysans d'Autriche, leur patrie d'origine.

Les robes que ces chanteuses portent sont on ne peut plus pittoresques, avec leurs dessins en brocart; leur longue dentelle qui s'étale jusqu'au sol; leurs tabliers multicolores faisant écho aux vives couleurs de leur taille et de leur blouse.

Les mélomanes pourront apprécier des interprétations extrêmement rares de pièces de musique du XVI siècle accompagnées d'instruments aussi rares que le galoubet et le virginal.

Puis viendra le tour du groupe de chansons de folklore des Alpes autrichiennes et de chant tyrolien dont l'ensemble Trapp a fait un art véritable.

La famille nous promet également des adaptations, oeuvre de leur directeur, le père Waser, de mélodies de folklore américain et anglais, chantées selon un arrangement spécial. Ajoutons de vieux airs de chant religieux; et nous avons là une idée de ce que réserve aux membres de la Société cet ensemble vocal et instrumental unique qu'est la famille Trapp.

Chez les Filles d'Isabelle

Tous les membres du Cercle sont cordialement invités par notre Régente, à prendre part à la Messe et Communion mensuelles à la Cathédrale, dimanche prochain, le 7 octobre, à 9 hres; il faudrait bien que chacune prenne la résolution d'assister à cette messe, puisque l'on nous le demande, et que nous avons même des places réservées à l'église; en ce début d'octobre, comblé de fêtes pieuses, à la veille du jour choisi "d'Actions de Grâce", il n'est pas de temps mieux approprié que maintenant, afin de

s'unir pour remercier Dieu de la grâce ineffable de la Paix, enfin donnée au monde... alors dimanche, 7 octobre, la Garde d'Honneur, et nous membres, y seront nombreuses, et ce sera édifiant.

Pour raison importante, notre assemblée du mois sera reniée à mercredi soir, 10 octobre, à 8 hres. Mme la Régente nous y invite toutes fraternellement.

Donc, 7 octobre à la Cathédrale, 10 octobre à la Centrale.

Mme C. P. de B.
Rédactrice.

A la Clinique Mayo

Nous souhaitons complet rétablissement à M. et Mme Louis-E. Martel, Mme J. P. O. Langlois, Mlle Marthe Pinsonnault, qui sont actuellement sous traitement à la clinique Mayo, à Rochester Minn.

Mme J.-P. Sénécal, accompagnée de M. et Mme Candide Sénécal, de Montréal, sont également à Rochester et reviendront avec le docteur J. P. Sénécal, M. D. vivement attendu de sa famille et de sa nombreuse clientèle.

Accident d'automobile

Il nous a fait peine d'apprendre qu'un accident d'automobile était survenu ces jours derniers à M. et Mme Jean Godin et à Mme J. I. Bileau, de cette ville.

Heureusement, aucune de ces personnes n'a été blessée gravement et nous leur souhaitons à toutes un parfait rétablissement.

Avis aux Raquetteurs

Tous les membres sont invités à une importante assemblée qui aura lieu à l'Hôtel du Canada, jeudi soir, 11 octobre, à 9 hres.

Serez-vous présent? C'est important.

Croix-Rouge Junior

Lundi, le 15 octobre prochain, de 4 à 7 hres p. m., il y aura un bazar à la salle Baldwin, sous les auspices des membres de la Croix-Rouge Junior.

Qu'on se le dise!

Légion Canadienne

Une invitation est faite à tous les vétérans de se joindre à la branche No 79 de la Légion Canadienne B. E. S. L.

Les officiers sont M. D. J. Cutler, président, et M. R. Wells, secrétaire. L'assemblée mensuelle aura lieu mercredi le 10 octobre, à 7.45 hres p. m., à la salle No 12 de la Centrale Catholique.

En service d'internat à l'Hôtel-Dieu

M. le Dr Jacques Phaneuf, fils de M. le Dr Emile Phaneuf, de St-Jean, qui a été diplômé avec succès, il y a quelques mois, à la Faculté de Médecine de l'Université de Montréal, a commencé son service d'internat.

Notre jeune concitoyen fait actuellement un stage à l'Hôtel-Dieu où il est attaché au service de cardiologie.

QUAND VOUS
ACHETEZ DES
CIGARETTES,
DITES
SIMPLEMENT:

*"Un paquet
d'Sweet,
s'il vous plaît"*



CIGARETTES SWEET CAPORAL

"La forme la plus pure avec laquelle le tabac peut être fumé"

Ouverture de la Ligue Commerciale de Quilles mardi, 9 octobre

La Ligue Commerciale de Quilles fera son ouverture officielle, mardi soir prochain, le 9 octobre. La fameuse équipe du Club Social, "Champion des trois séries" l'an dernier, continuera-t-elle sa marche victorieuse contre les adversaires de la Classe A qui se sont organisés (paraît-il) pour que semblable exploit ne se répète. Sur les allées 5 et 6, ce sera la nouvelle équipe du Garage Grégoire qui tentera un gain sur les Social Boys, pendant que sur les 8 et 9, le Stan. Foisy Engr., d'Iberville, fera face au formidable St. Johns Express qui est très renforcé et qui promet mieux cette année puisque le Président Pendleton qui fait partie de ce groupe a prêté qu'il jouerait sur le club gagnant.

L'ouverture de la Classe B aura lieu jeudi soir, le 11 alors que les Chevaliers de Colomb "Champions de 1944-45" recevront la visite de la nouvelle équipe des Pharmaciens qui aura son gros mot à dire dans ce match, pendant que sur les allées 8 et 9 ce sera le Restaurant Mercier qui visitera le Restaurant Phaneuf d'Iberville.

La Ligue Commerciale qui opérera sur 6 allées différentes (4 à St-Jean et 2 à Iberville) procurera aux amateurs plus d'entraînement, plus de rivalité, plus d'enthousiasme et une expérience de variation qui leur sera très favorable pour devenir meilleurs quilleurs.

"Buster"

Ligue Inter-Cités Le Club Social en Première Position

Samedi soir dernier, sur les allées de la Salle de Quilles Baillargeon, le Club Seven Up de Granby piloté par le vétéran Léo Martel, subissait un échec de 4 points aux mains des Champions de la cédule de 1944, le Club Social. Rolland Fortin du Club local s'est distingué en roulant un simple de 232 pour un total de 585.

Dans la rencontre d'ouverture à MacMasterville (Beloeil) le Social avait réussi 3 points contre 1, ce qui fait un total de 7 sur 8 donnant la première position à nos quilleurs locaux dans cette importante ligue.

Notre équipe visitera le Sorel, en fin de semaine, et si elle réussit

sit deux points ou plus nos joueurs seront assurés dès maintenant de la participation au détail du mois de décembre.

"Buster".

IBERVILLE MACHINE SHOP

G. GODIN, Prop.

Réparations générales

Tournage, Drillage, Chemin de clé,
Soudure, etc.

81, 3^e RUE TEL. 2315
IBERVILLE 18-2

"LA BONNE FERMIERE" EAU DE JAVELLE

fabriquée avec la précision du laboratoire.
Ne contient pas moins de 5% de chlore disponible à l'état libre.
Son action BLANCHISSANTE est la meilleure qui puisse être obtenue dans une manufacture de véritable et authentique EAU DE JAVELLE.

DEMANDEZ-LA

TEL: 2110

j-n-o.



Monsieur Eugène de la Bruère Fortier, N. P., président de l'Union des Ligues de Propriétaires de la Province de Québec et président de la Commission d'Enquête Provinciale sur la Taxation sous la présidence de qui sera tenu le congrès des propriétaires de la Province dans l'historique Château Frontenac à Québec, les 8 et 9 octobre prochain.



IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX

C. PELADEAU.

RADIOS NEUFS A VENDRE

Réparations de tous genres de radios.

OUVRAGE GARANTI

Estimations gratuites

84 - 1^{ère} AVENUE

IBERVILLE

TEL: 2802

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

CINE CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

ENCORE! TOUJOURS DE L'INEDIT!
UN FILM NOUS ARRIVE DE PARIS!

Le drame d'une famille prise
dans les filets d'une trop belle
aventure!



AU MEME PROGRAMME



SUJET COURT — REPORTAGES

DIM - LUN - MAR - MER — MATINEE LE MARDI

C'EST GRANDIOSE...! C'EST RAVISSANT...! UN
MIRACLE LYRIQUE DES SIECLES!



SECOND FILM

Duncan
RONALDO

Martin
GARRALAGA

DANS

"Cisco Kid In Old New Mexico"

DERNIERES NOUVELLES — SUJET COURT

RADIO-ANNONCE

Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs
pour toutes occasions.

Système d'annonce par auto.

252 ST-JACQUES
TEL. 2127 ST-JEAN, P.Q.



Nombre de personnes périront

à moins que

VOUS

n'agissiez

promptement

**LA COLLECTE
NATIONALE DE
VÊTEMENTS**

AVEZ-VOUS DU LINGE A LEUR DONNER ?

Si l'on n'envoie pas immédiatement tout le linge usagé, mais encore utilisable, dont on puisse se passer, des milliers d'hommes, de femmes et d'enfants mourront de froid, cet hiver, dans les pays ravagés par la guerre. Faites *diligence*. Sortez tous les vêtements, les couvertures de lit et les chaussures usagées dont vous ne vous servez plus et envoyez-les au plus proche bureau de poste ou dépôt de la Collecte.

COMMANDITAIRE:

Knights of Malta

(I. O. D. E.) Saint-Jean

Ligue Iberville-

Missisquoi

Iberville remporte le championnat Raymond brille au monticule. — Day frappe 3 coups sûrs.

Dimanche dernier, à Stanbridge, Iberville infligeait une défaite de 13 à 4 aux joueurs du gérant Dagesse, pour ainsi s'assurer le Championnat et le trophée de la ligue "Iberville-Missisquoi". Noël Raymond, malgré qu'il ait accordé huit coups sûrs, ne fut jamais en danger, et le champ intérieur en particulier lui accorda un support parfait en ne commettant qu'une seule erreur qui fut créditée au premier but F. Quintin.

Dès le début de la partie, les deux clubs fournirent du beau jeu, Iberville ne parvenant à compter le premier point qu'à la 3ème man-

che, tandis que Stanbridge réussissait à égaliser dans leur moitié de cette même manche. A la sixième, Brault, qui avait jusque là tenu les frappeurs du Iberville en respect, perdit de son efficacité et cinq points furent comptés pour porter le score à 6 à 1, et par la suite, Iberville augmenta graduellement son avance, tandis que Stanbridge ne put faire mieux que d'enregistrer trois autres points.

Day avec un deux-but et deux simples et Durand avec un deux-but et un simple furent les gros canons des gagnants, tandis que les deux Larivière furent très brillants sur la défensive avec de très beaux arrêts.

Maintenant que la saison 1945 de baseball est terminée, il convient de féliciter tous les joueurs qui durant toute la saison ont fourni le meilleur de leur jeu, même si quelques bévues ont été commises, et

cela sans aucune rémunération, jouant tous les dimanche seulement pour le plaisir de jouer au baseball, avec l'ambition de gagner et faire honneur à la ville d'Iberville. Si Iberville est champion de la ligue "Iberville-Missisquoi" donnons crédit à nos brillants joueurs.

**Cyclo randonnée
à Rougemont**

Dimanche dernier, le 30 septembre, un groupe de membres du Club Cycliste Richelieu (Cyclojic) quittait Saint-Jean, vers 2 hrs P. M., en direction de Rougemont où avait lieu l'excursion "aux pommes" annuelle du Club.

Par une température idéale et sous un soleil radieux, nos hardis cyclistes avaient bientôt dépassé Mont St-Grégoire et Marieville et

atteint le but de la randonnée où, après avoir dégusté de savoureuses pommes McIntosh arrosées de bon cidre Mont-Rouge, l'on revenait à Saint-Jean vers 6.30 hrs P. M. avec une provision de pommes fraîchement cueillies.

Dimanche prochain, si la température le permet, excursion vers Ste-Brigide ou Farnham, au choix. Départ Place du Marché vers 1 hre P. M. Tous les cyclistes sont les bienvenus.

**Retour prochain du
R. P. Henri Langlois**

Un autre avion américain est arrivé, ces jours derniers, à Oakland, Californie, portant à son bord des Canadiens rapatriés du Japon. Dans ce groupe se trouvait le R. P. Henri (Louis) Langlois, O.F.M., missionnaire au Japon depuis 16 ans et récemment libéré d'un camp d'internement nippon.

D'Oakland, le R. P. Langlois a téléphoné à son frère, M. Georges Langlois, correspondant parlementaire de la "Presse" à Ottawa. Il s'est dit rétabli d'une opération qu'il a subie au Japon il y a deux ans. Il s'attend à poursuivre son voyage de retour jusqu'à New-York par avion, et de là, à Mont-

réal, où habite sa mère, Mme D.-Henri Langlois, autrefois de cette ville.

Le R. P. Langlois est né à Saint-Jean, le 22 juillet 1901. Il est le fils de feu M. D.-Henri Langlois, ancien manufacturier de cette ville. Il a fait ses études au collège de Saint-Jean et au collège Séraphique des Franciscains aux Trois-Rivières. Il entra dans l'Ordre des Frères Mineurs en 1923, fit son noviciat à Sherbrooke, sa philosophie à Québec et sa théologie à Rosemont, Montréal. Ordonné prêtre en 1929, il partit presque aussitôt pour les missions et se rendit au Japon après un bref séjour à Rome.

Il était au Japon depuis ce temps et fut interné durant la guerre pour être libéré au moment de la reddition.

**A VENDRE
Salon de coiffure**

avec équipement des plus modernes, cause de départ.

S'adresser à

PAUL McNULTY

29 rue ST-JACQUES TEL. 572

Votre abonnement est-il échu?



**La Pâte
Dentifrice
SUPERFINE**



Tube, 40¢

2 Tubes, 75¢

Elizabeth Arden

REHAUSSE LA BEAUTE DE VOS DENTS... avec sa texture riche et douce, sa couleur de rouge, son goût agréable. Vous apprécierez l'éclat qu'elle donne à vos dents, le parfum dont elle imprègne votre haleine et la sensation de fraîcheur qu'elle laisse dans votre bouche.

Dépositaire . . .

LA PHARMACIE

ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Saint-Jean, Qu.

Tél. 2106



143 MERCIER

MAURICE TRAHAN

(Successeur: Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

TEL. 552

CIMENT, BRIQUES,

CHAUX,

LAINE ISOLANTE,

PAPIER COUVERTURE,

TUYAUX GRES, PLATRE,

BEAVERBOARD,

ETC., ETC.

VA-ET-VIENT

Mme Edouard Dupont, de Saint-Georges d'Henryville était en visite ces jours derniers, chez son frère, M. Adélard Tremblay de la rue Mercier.

Mme Raymond Petit accompagnée de Mlle Nathalie Boisclair, ainsi que de Mme Hilaire Boisclair ont passé quelques jours à Val-David, dernièrement.

M. Louis Poulin, de cette ville; M. et Mme Frédéric Poulin, de Saint-Valentin; M. et Mme René Gagnon, de Plattsburg, sont de retour d'un voyage à Muscongon, Michigan, où ils ont rendu visite au Rév. Père Joseph Poulin, curé de cette ville depuis 31 ans et frère de MM. Louis et Frédéric Poulin. Ils eurent le bonheur d'avoir la visite de Rév. Soeur Saint-Thimothée, directrice à l'Hôpital de la Miséricorde, à Chicago; cette dernière, née (Marie-Louise Poulin), est également la soeur de MM. Poulin; Mlle Nanette Poulin, petite-fille de M. Louis Poulin, accompagnait cette religieuse. En revenant, les voyageurs ont admiré les beautés des chutes Niagara et ont visité différentes villes importantes sur leur trajet.

Mme Hervé Leblanc, de Shawinigan Falls, a passé une huitaine chez ses frère et belle-soeur, M. et Mme Léo Leblanc. Ces derniers sont retournés à Shawinigan où Mme Leblanc passera quelques jours, tandis que son époux et quelques amis seront la terreur des hôtes des bois, dans une randonnée de chasse. Bonne chance à ces Nemrods.

M. et Mme Mastai Campbell, de cette ville; M. et Mme Jules Campbell, de Winoski, Vt., visitaient dimanche dernier, M. et Mme Anthime Campbell, de Stanbridge Station.

M. et Mme Paul Pichette (Suzanne Campbell), de Longueuil, ont passé la fin de semaine chez leurs parents de Granby et de cette ville.

Mlle Vivian Clark, de Rock Island, a passé quelques jours chez M. et Mme Raoul Bouchard, récemment.

M. et Mme Henri Ménard, de cette ville, visitaient dimanche dernier, M. et Mme Arthur Ménard, de Montréal.

Mlle Denise Campbell, de Montréal, visitait en fin de semaine, ses parents d'Iberville et de Saint-Jean.

M. et Mme Fortunat Côté, de passage en fin de semaine chez leurs parents, de Saint-Lambert.

M. et Mme Robert DeLeeuw, de Saint-Lambert, en visite dans les familles F. Côté et A. Gauthier, dimanche dernier.

M. et Mme Georges Rémillard, leurs enfants Anita et Paul ont visité dimanche dernier, Mlle Lucie et Andrée Rémillard, pensionnaires au couvent de Philipsburg.

M. et Mme Maurice Phaneuf (Rita Charette, G. M. E.) sont de retour de leur voyage de noces autour de la Gaspésie.

M. et Mme L. Bergeron, M. et Mme Jean Larivière, visitaient des parents et amis à Granby, dimanche dernier.

M. et Mme J.-A. Paquette, Mme André Langlois, Mlle Simone Richer, Mme Gaboriault, ont rendu visite à chez M. H. A. Richer, de Dunham, ces jours derniers.

M. Raymond St-Amant, de Québec, visitait des parents et amis de cette ville, ces jours derniers.

Mlle Béatrice Tétreault est de retour de sa vacance passée à Détroit, Mich., et à la disposition de sa clientèle comme par le passé.

Mlle Ida Tétreault assistait au mariage Varin-Bélanger célébré samedi dernier à Montréal, en l'église Notre-Dame du Rosaire. Elle fut soliste durant la cérémonie et l'artiste invitée à la réception au Conseil Maisonneuve des Chevaliers de Colomb.

Mlle Elizabeth Tétreault, de Welland, Ont. passe une quinzaine chez ses grands-parents, M. et Mme Félix Tétreault.

Mme (Dr) Henri Samson, de Rouyn, ainsi que Mme Joseph Perrier, de St-Basile, étaient en visite ces jours derniers, chez Mme Albert Gagnon, de la rue Trahan.

Le lieutenant Paul Trépanier, chirurgien-dentiste, attaché à la Marine Canadienne, à Cornwallis, N.-E. visitait ses parents et amis de cette ville, la semaine dernière.

A l'occasion du passage de Mme Thomas, de Toronto, M. Georges

Raymond, de la rue Foch, recevait Mme Thomas, M. J. W. Levert, gérant de la Cie Renfrew, M. Picard, gérant de la Banque de Montréal, le Sgt. et Mme Raymond Paradis, Mlle Pauline Gendier. Il y eut chant et musique et un succulent goûter fut servi à la fin de la soirée.

M. et Mme Alfred Granger, M. et Mme Moïse Lebeau sont de retour d'un voyage d'une semaine à Boston, Springfield et New-Bedford.

Le docteur Georges Gervais, chirurgien-dentiste passe une huitaine dans la région du bas de Québec, avec son beau-frère, le notaire Roch Brunet, le Montréal.

Mme René Paquette, sa fille Jocelyne, de Sherbrooke, ont passé la semaine dernière chez Mme R. Mercier à l'occasion du 51ème anniversaire de naissance de M. Paul-Emile Mercier, neveu de Mme Paquette.

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 18 septembre a été baptisée Marie-Jocelyne-Lise, enfant de M. Léopold Boutin et de Rolande Leblanc. Le parrain a été M. Lionel Lachance et la marraine Victorine Boutin, oncle et tante.

A Saint-Edmond le 30 septembre a été baptisé Joseph-Ernest-Ernest-Paul, né le 27 septembre, enfant de M. Ernest Bombardier et de Marie-Anne Garceau. Le parrain a été M. Emery Bombardier et la marraine, Blanche Leclerc.

A Notre-Dame Auxiliatrice le 29 septembre a été baptisé Joseph-Albert-Marcel-André né le 26 septembre enfant de M. Euclide Masé et de Laurette Normandin. Le parrain a été M. Albert Normandin et la marraine Claire Desranleau, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame Auxiliatrice le 30 septembre a été baptisée Marie-Lise-Armande, née le 28 septembre, enfant de M. Gérard Caron et de Cécile Jetté. Le parrain a été M. Clément Jetté et la marraine, Armande Tremblay, son épouse, de Saint-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame Auxiliatrice le 30 septembre a été baptisée Marie-Solange-Louise, née le 25 septembre, enfant de M. Origène Bissonnette et de Marie-Reine Guérette. Le parrain a été M. Léonard Lafleur, et la marraine Alphéda Guérette, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

En la Cathédrale, a été baptisée Suzanne, née le 29 septembre, enfant de M. Abraham Hanna et de Marie Auger. Le parrain a été M. Alfred Auger et la marraine Mme Béatrice Auger. Porteuse: La marraine.

En la Cathédrale, a été baptisée Marie-Jeanne-Pierrette, née le 29 septembre, enfant de M. Abraham Hanna et de Marie Auger. Le parrain a été M. Hervé Provost et la marraine Mme Maria Provost. Porteuse: La marraine.

En la Cathédrale a été baptisé Joseph-Charles-Paul, né le 29 septembre, enfant de M. Germain Bédard et de Madeleine Clark. Le parrain a été M. Charles H. Clark et la marraine Maria Marsan. Porteuse: Hélène Clark, tante.

En la Cathédrale a été baptisée Marie-Claire-Michèle, née le 26 septembre, enfant de Jean Bienvenue et de Gratia Lafleur. Le parrain a été M. Arthur Lafleur et la marraine Rose-Anna Tousignant. Porteuse: Jeannette Lafleur, tante.

MARIAGES

FARFARD - BINETTE

En l'église Cathédrale, le 22 septembre a été célébré le mariage de M. Gérard Farfard, fils de feu Roméo Farfard et de Alma Poirier à Mlle Doris Binette, fille de M. Joseph Binette et de Yvonne Auclair. Les témoins ont été MM. Alfred Gouin et Joseph Binette.

Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu à l'Hôtel New-Windsor.

Prochain mariage

Samedi prochain, le 4 octobre, sera célébré, en l'église cathédrale, le mariage de Mlle Pauline Forgues, fille de M. et Mme Wilfrid Forgues à M. Roland Bessette, fils de M. et Mme Arthur Bessette.

Votre abonnement est-il échu?

De retour d'outremer

Parmi nos militaires récemment revenus d'outremer, il faut mentionner les noms suivants:

Capt. Paul-Emile Labelle, Marieville; Bdr Goldthorp, R. A., Greenfield Park; Pte. Wm. Côté, Fulford, P. Q.; Pte. G. R. Métivier, Cowansville; Pte. J. J. P. Myre, 31 Frontenac, St-Jean; Cpl. C. L. Ouellette, Sabrevois; Pte. M. Ouellette, Farnham; Spr. A. P. Duval, Farnham; Gnr. M. Boucher, Saint-Jean; Pte. D. J. McKell, Sutton; L/Sgt. J. V. Maxwell, Laprairie; Gnr. F. R. Hopson, Sutton; Gnr. H. T. Maskell, Philipsburg; Bdr. McKinnon, D. E. Côteau Station; Gnr. G. A. Phelps, Stanbridge East; Spr. B. A. Lestage, St-Edouard de Napierville.

Nous leur souhaitons la plus cordiale bienvenue au pays.

Soirée-Surprise

Le 22 septembre, chez M. et Mme Samuel Lapanne, se réunissait un groupe de parents et d'amis pour fêter le 15ème anniversaire de leur fille, Alice; un bouquet lui a été présenté par sa petite soeur Claire et une jolie adresse a été lue par Mlle Gervaise Drouin. De magnifiques cadeaux lui ont été présentés et un succulent goûter fut servi. Tous s'amuserent avec entrain: il y eut de belles chansons, ainsi que de la musique et de la danse et tous se séparèrent à une heure assez avancée, emportant un bon souvenir de cette soirée.

Étaient présents: MM. et Mmes Aurèle Paré, Alphonse Potvin, Mario Crépeau, Arthur Ménard, Amable Gaboriault, de Dunham; Samuel Lapanne, Georges Potvin, Mlle Béatrice Drouin, Jacqueline Drouin, Gervaise Drouin, Carmen Rancourt, MM. Toussaint et Roland Couture, Mlle Viola Couture, Rita Rondeau, M. Rosaire Piette, de Dunham; Mlle Claire Lapanne, Nicole Lapanne, Louise Potvin, M. Joseph Bacon, Mlle Alice Potvin, MM. Clément Potvin, Georges Potvin.

Svelte et mode



La nouvelle forme d'élégance, c'est un costume de Rose Barrack, populaire dessinatrice de New-York: gilet à revers doubles, moulant le buste, serré à la taille, avec ceinturon à séquins.

Cette mode vous plaît, mais vous êtes inquiète de votre ligne. Écrivez-nous pour avoir la "Méthode Kellogg de contrôle du poids", une petite brochure contenant 63 menus pour maigrir.

All-Bras Kellogg figure dans chaque menu, parce qu'il aide la nature et que le fabricant vous offre la garantie de remboursement au double, si vous n'êtes pas satisfaite des résultats.

Et n'oubliez pas que la céréale All-Bras, extraite de la partie externe vitale du blé, est riche en éléments nutritifs protecteurs, dont l'organisme a besoin, que vous suiviez une diète ou non.

Rien d'étonnant que trois sur cinq familles canadiennes françaises aient adopté cette délicieuse céréale. Procurez-vous du All-Bras Kellogg dès aujourd'hui. Pour avoir la "Méthode Kellogg de contrôle du poids", détachez le couvercle de la boîte, écrivez à l'endos vos nom et adresse en lettres moulées, puis expédiez-le à Kellogg Co. of Canada Ltd., London, Ontario, Dépt 145F.



Leurs foyers

ont été

PILLÉS

AVEZ-VOUS DU LINGE A LEUR DONNER ?

LA COLLECTE
NATIONALE DE
VÊTEMENTS

Leurs foyers ayant été pillés par l'ennemi, des milliers de familles, dans les pays ravagés par la guerre, se trouvent aujourd'hui dans le dénuement absolu, sans vêtements suffisants, sans couvertures, sans chaussures. Songez aux souffrances qu'elles devront subir si nous ne contribuons pas promptement tout le linge usagé possible à la Collecte nationale de vêtements. Le besoin est si pressant. Portez vos paquets au bureau de poste ou à un dépôt de la Collecte.

du 1 au 20 OCT.

Cette annonce est commanditée par . . .

Le Club Kinsmen
de Saint-Jean

L'AMICALE DES GARDES-MALADES DE L'HOPITAL SAINT-JEAN TIENT SA REUNION ANNUELLE

Dimanche, le 30 septembre, un soleil splendide jetait ses rayons sur la ville de Saint-Jean et permit ainsi à la nature de s'harmoniser avec les sentiments de tous les coeurs des Amicalistes de l'Hôpital Saint-Jean, tenant en ce jour, leur réunion annuelle.

Dès huit heures, dans l'humble, mais si pieuse chapelle de l'Hôpital, une trentaine de gardes-malades, prennent part à la messe, célébrée à leurs intentions, par leur nouvel aumônier, M. l'abbé Maurice Fournier. La parure de marguerites aux tons riches et variés, offerte par l'Amicale, charme le regard tout en rapprochant l'esprit, le coeur et l'âme qui s'associent aux intentions du célébrant dans une ferveur non équivoque. A l'orgue, le chant exécuté par les religieuses, exaltent dans des cantiques, les gloires du divin Créateur, du Dieu de l'Hostie et de la Reine de la Paix.

Grâce à la bienveillance toute maternelle de Révérende Soeur Laverdure, supérieure de l'Hôpital, un succulent déjeuner réunit dans le réfectoire ce groupe d'amicalistes, qui sont accueillies avec une amabilité reconfortante par Soeurs Bergeron et Gagnon et quelques gardes-malades cadettes, faisant le service des tables avec un sourire et un empressement chaleureux.

De joyeux "Bonjours" saluent toutes et chacune et le ton qui domine dans les conversations donne aux résonnances lointaines évoquées, son timbre distinct, sa mélodie spéciale, sa nuance particulière. Chacune sent son âme ramenée à la source des émotions suaves qui raniment en elle, les sentiments, les lumières et les élans d'autrefois.

Le banquet fut servi à l'Hôtel Saint-Jean et préparé avec un art consommé par Mme J. A. Dorais; les décorations de table arboraient les couleurs de l'école, azur et or, et les fleurs d'automne, généreusement placées ici et là, semblaient vouloir nous faire oublier que l'été était à son déclin et nous assurer que l'automne ne doit pas nécessairement s'annoncer dans une note de tristesse. Le menu tout simplement délicieux, a maintenu à l'honneur, la réputation de cette importante maison.

A l'issue du dîner, le docteur Fernand Ethier, M. D., président du bureau médical et hôte d'honneur, souhaite en termes spirituels, la bienvenue aux amicalistes, insiste sur l'importance de la coopération entre religieuses, médecins et gardes-malades. Il rendit hommage au dévouement reconnu dans cette profession et présenta ensuite M. l'abbé Maurice Fournier, nouvel aumônier de l'Amicale.

M. l'abbé Fournier se dit heureux de participer à titre d'aumônier, à cette journée de l'Amicale et rappela en termes choisis, la grandeur et la noblesse de la profession et insista sur le devoir existant, d'une franche et loyale collaboration. M. l'aumônier a assuré l'Amicale de son plus entier dévouement et ses paroles ainsi que celles du Dr Ethier ont été vivement applaudies.

A 2 heures, se tenait l'assemblée annuelle dans les salles de l'Hôpital. Mlle A. Campbell, présidente, débuta en ces termes, après la prière d'ouverture. Digne aumônier, Révérende Soeur Supérieure, Soeur Directrice des Gardes-Malades,

Chères compagnes,

S'il est sur terre des poètes illustres, des peintres de renom, des vedettes de tous genres, il existe aussi un personnage mystérieux, chef d'orchestre inspiré, dont l'influence magnétique et souveraine est sans conteste... c'est le Temps.

Sous sa baguette magique qu'on nomme "Providencia" l'universelle famille des humains, bon gré, mal gré, doit jouer sa note dans l'impressionnante symphonie des jours. Ainsi le veut la ronde entraînée du temps. Impossible d'échapper à son mouvement, insensé de vouloir en contrarier le rythme, les musiciens du Créateur doivent le subir ou lui sourire.

Hier, semble-t-il, c'était la réunion de l'Amicale, débutant tel que ce matin, par une messe dite

à nos intentions par notre ex-aumônier, M. l'abbé Lucien Messier, maintenant attaché à la procure de l'Evêché. Aujourd'hui, le même événement se répète dans le même cadre et la même ambiance sympathique et pieuse, mais cette fois sous la direction spirituelle de M. l'abbé Maurice Fournier, hôte d'honneur à notre banquet et dont le docteur Fernand Ethier vous fit la chaude présentation. Ainsi, vous connaissez déjà notre nouvel aumônier mais vous ignorez peut-être encore que, par décision de Son Excellence Mgr Forget, M. l'abbé Fournier est en plus, nommé aumônier diocésain du district No 5 pour la zone intéressée. Cette nomination qui nous réjouit, sera-t-elle pour vous, Monsieur l'Aumônier, une cause de joie ou un stage d'expiation?... Quoi qu'il en soit, nous pouvons vous assurer que si c'est l'obéissance qui vous amène à nous, c'est la foi confiante qui vient au-devant de vous. Déjà nous supplions le Maître de vous accorder les joies douces que donnent le contact des âmes et les nobles efforts de l'apostolat.

Semeur de grains précieux, vous devrez nous apporter selon les problèmes et les besoins de l'heure, soumis individuellement ou en groupe, outre le trésor de votre coeur de prêtre et les lumières de vos enseignements, l'intelligente compréhension du médecin, l'incontestable plaidoyer de l'avocat et peut-être... l'impartialité d'un juge.

"Le visage est un paysage" est-il dit quelque part. Digne aumônier, puissiez-vous voir toujours, comme aujourd'hui: sur nos fronts, les sillons de notre intelligence, avides de recevoir la semence du Vrai, du Bien, de la Charité, dans nos yeux, le bleu miroir du bleu firmament, dans nos âmes de riches avenues ouvertes à la vertu rayonnante, à la vie chrétienne intégrale.

Dans un geste de loyal attachement, nous nous agenouillons maintenant pour recevoir votre première bénédiction. Révérende et digne Soeur Supérieure,

Chanter le mérite et le souvenir, en cette circonstance, c'est vous rendre un témoignage public de vive reconnaissance. Je suis vraiment heureuse de vous exprimer ces nobles sentiments au nom de toutes les Amicalistes unanimes à reconnaître avec moi, votre sollicitude sans sommeil, votre générosité sans restrictions, votre libéralité sans distractions, puisque le copieux déjeuner auquel nous avons fait honneur, fut servi, tel que l'an dernier, sans facture, sans taxe d'hôpital et même, sans pourboires...

Touchées mais non tentées d'imiter votre exemple, je tiens à vous dire, Révérende Soeur Supérieure, que les Amicalistes entendent solder leur dette de gratitude à brève échéance, mais non sans intérêts. — Toujours, j'en suis sûre, l'Amicale reviendra à son Alma Mater heureuse de répondre à votre bienveillante invitation.

Avant de soumettre le rapport des activités de l'année, il me fait plaisir de rapprocher de la présence réelle de notre digne aumônier et de Révérende Soeur Supérieure, celle non moins chère, bien qu'invisible, de Soeur Lacroix, fondatrice de notre Ecole et pour plusieurs d'entre nous, directrice et professeur. Dans l'impossibilité de prendre part à notre réunion à cause d'engagements antérieurs, chère Soeur Lacroix me prie de transmettre ses regrets et l'assurance de son bon souvenir comme de son sincère attachement pour notre Amicale, qu'elle désire de plus en plus florissante.

La mort prématurée de nos deux chères compagnes, Gardes Marguerite Haroec et Jacqueline Morin, a assombri le ciel de notre Amicale, au cours de l'année écoulée. Pour les rapprocher de nous à cette heure de réunion familiale comme pour rendre hommage à leur carrière remplie de dévouement et d'abnégation, je sollicite une minute de silence suivie d'un Pater et d'un Ave pour le repos de leur âme.

Vint ensuite le rapport des acti-

vités de l'année, avec discussion et règlements des questions.

Pour faire suite au rapport de nos activités, j'ai le regret d'annoncer que notre dévouée secrétaire-trésorière depuis quatre ans, Garde Marie-Jeanne Clermont, est dans l'impossibilité de continuer ses fonctions pour un nouveau terme.

Sachant que notre sympathique compagne a pour principes de mériter les louanges, mais de les fuir et connaissant son esprit de prudence armée, je ne crains pas de lui brûler quelques onces d'encens sous le nez.

Marchande de bonheur, semeuse de gaieté, Garde Clermont a toujours répondu promptement à l'appel. Les minutes des assemblées ont été faites avec précision, les recettes et déboursés enregistrés avec fidélité. Servir dans la joie et dans l'ombre, semblait être sa devise, aussi bien cela explique les mille et un pas faits pour les "petites commissions" de l'Amicale. (Suite à la page 14)

Décès de M. Emery Gaudreau

Mardi, le 25 septembre 1945, eurent lieu les funérailles de M. Emery Gaudreau, en l'église Notre-Dame Auxiliatrice, à l'âge de 52 ans et 11 mois.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine Fernet, curé de Notre-Dame, qui chanta aussi le service, assisté de MM. les abbés Côté et Granger, vicaires à Notre-Dame.

Les porteurs furent MM. Arsène Baillargeon, Alfred Dufour, Louis Bourdeau, Eustache Gaudreau, Camille Boutin, Adrien Perron.

La quête fut faite par MM. Adrien Perron et Alfred Dufour.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, née Hortense Longtin, quatre garçons: Robert, militaire à Petawawa; Laurier, Jacques, Aimé; trois filles: Mme René Poirier (Gemma), de St-Jean; Mme Gérard Labuissonnière (Pauline), de Princeville et Mlle Florence du toit paternel; deux gendres: MM. René Poirier et Gérard Labuissonnière; un bru: Mme Laurier Gaudreau (Rita Laliberté); ses frères: M. Georges Gaudreau, de Montréal; M. Elphège Gaudreau, de Lacolle; ses soeurs: Mme Napoléon Martin (Amanda), de Lowell; Mme Sinai Bordeleau (Malvina), de Lowell; Mme Joseph Martin (Médéric), de Saint-Paul; Mme Delphis Boulais (Corinne), de Montréal; Mme Georges Bois (Annette), de Montréal; ses beaux-parents, M. et Mme Elzéar Longtin; ses belles-soeurs: Mme Georges Gaudreau (Liliane Beauregard), Mme Elphège Gaudreau (Marie-Louise Grenon), Mme Arthur Girard (Estelle Longtin), Mme Arthur Raymond (Annette Longtin), Mme Emile Goyette (Gertrude Longtin), Mme Florian Longtin (Andréa Robert), Mme Marcel Longtin (Simone Circé), Mme Florent Daudelin (Mariette Longtin), Mlle Gisèle et Pierrette Longtin; ses beaux-frères: M. Napoléon Martin, M. Sinai Bordeleau, M. Joseph Martin, M. Delphis Boulais, M. Georges Bois, M. Arthur Girard, M. M. Arthur Raymond, Emile Goyette, Florian Longtin, Marcel Longtin, Florent Daudelin, Gabriel Longtin, Georges-Emile Longtin; ses petits-enfants: Claire, Yvette, Mireille Poirier, Roland, Alfred, Lise et Lucie Labuissonnière, plusieurs neveux et nièces.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies, entr'autres:

Messes: Les employés de la St. John Shirt, famille Hormisdas Perron, famille Paul Tétrault, les amis du restaurant Dufour, W. J. Turgeon.

Télégramme: M. et Mme Gérard Labuissonnière, Princeville.

Fleurs: Son épouse, M. et Mme René Poirier, M. et Mme Laurier Gaudreau, M. Robert Gaudreau, M. Jacques Gaudreau, M. Aimé Gaudreau, Mlle Florence Gaudreau, M. et Mme Elzéar Longtin, M. et Mme Arthur Raymond fils, M. et Mme Emile Goyette, M. et Mme Florian Longtin, M. et Mme Marcel Longtin, M. et Mme Florent Daudelin, M. Gabriel Longtin, M. Joseph Roy, M. et Mme Georges Bois, Mlle Tétrault, M. et Mme Lionel Lavallée, les employés de la St. John Shirt.

Symphonies: MM. et Mmes Jean-Baptiste Toupin, Mécèle Daoust, Georges Therrien, Pierre Nolin, Rosario Bonneau, Florida Raymond, Armand Tremblay, D.



BANDES HERNIAIRES

de tous genres

Bas Elastiques, Ceintures Abdominales, Bretelles, Béquilles, etc.

Le plus grand choix au plus bas prix

SATISFACTION GARANTIE

Un ajusteur expérimenté ira prendre vos mesures à domicile sans frais supplémentaires.

Giroux & Poulin Enr'g

55 Saint-Jacques - St-Jean, Qué

Signalez 2337

Confiez-nous vos prescriptions.

Elles seront remplies promptement, soigneusement et toujours avec le produit spécifié.

Jane Seymour

Leblanc, W. G. Goyette, Dermot Tremblay, Georges Gaudreau fils, Camille Boutin, Alain Bessette, Dermot Cabry, Léon Bisson, Denise Laporte, René Jourdain, Georges Gaudreau, Roland Desrochers, Normand Desrochers, Alfred Desmarais, Eugène Landry, Charles Lanciault, Olivier Bachand, Thérèse Giroux, Georges Giroux, Marielle Giroux, Fernand Daudelin, Alice Vézina, Gaston Raymond, Thérèse Trudel, Lorraine Pilon, familles Arthur Girard, Arthur Raymond fils, Marcel Longtin, Lionel Pilon, Joseph Poirier, famille Delpéteau, Albert Ranger, Georges Jetté, Arthur Trudel, Georges-Emile Longtin, Gisèle Longtin, Gabriel Longtin, Pierrette Longtin, Eugène Bessette, Pierre Lebeau, Isidore Longtin, Louis Bourdeau, Roger Potvin, Adrien Perron, C. Lefebvre, Marcel Matte, Réal Primeau, Roland Primeau, Oscar Primeau, Mmes Marie-Anne Primeau, Zénophile Primeau, Arthur Raymond, Joseph Gagné, Mme Raoul De Gagné, Mme Léopold Sanéac, Delphis Boulais, Arthur Cognac, Yvon Boies, Henri Roy, Cécile Roy, O. Langlois, Réjean Daudelin, Gaston Raymond, Roger Longtin, Tony Viciforo, Roland Duclos, E. Mandeville, Joseph Brault, Ulysse Godin, Napoléon Marchand, Arsène Baillargeon, Roger Cédas, Hermas De Gongre, Guy Goyette, Georges Roy, Hector Giroux, Alfred Dufour, Edmond Therrien, Albert Desrochers, Henri Lefebvre, Aimé R. Lyons, A. Cédas, L. O. Perrier, Damase Daudelin, Rolande Daudelin, Hercule Raymond, Roger Denis, Eugène Dupuis, Harold Deslippe, Osiás Choinière, Oscar Pinsonnault, Wilfrid Boudreau, Roland St-Cyr, Arthur Fréchette, Joseph Mills, J. E. Rondeau, Mlle V. M. Boutin, Mme Boutin, Mlle Boutin, W. J. Turgeon, Jeannine

Raymond, Germain Bisson, Joseph Renaud, Georges Raymond, Emile Goyette, Marcel Longtin, Buanderie Meunier Delphis Benjamin, Paul-Aimé Raymond, J. Léo Denault, Barnabé Renaud, Napoléon Gosselin, Vildas Chenail, Elzéar Longtin, Angèle Ditata, Elphège Lasnier, Eustache Gaudreau, Florian Longtin, Elise Martin, Florian Daudelin, L. Gouy, Médéric Goineau, Ferdinand Harbec, Jean Baril, Camille Moquin, Joseph Roy, Charles Oulmet, Lionel Tétrault, Yvette Godin, John Dick, Marie-Rose Laplante, Hector Patenaude, Denise Tétrault, Orpha Morin, Marie-Paule Tétrault, Ludger Soutière, Euclide Martin, Albert Martin, Normand Morin.

Les membres de la famille, sensibles aux nombreuses marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Décès de Mme Michel Chagnon

Ces jours derniers, est décédée à Saint-Hyacinthe, Mme Michel Chagnon, mère de Mme J. E. Normand, de notre ville.

Nous présentons à Mme Normand et aux autres membres de sa famille, nos plus sincères condoléances dans cette cruelle épreuve.

Avis aux Fermières

Les Fermières sont priées de prendre note que leur assemblée régulière aura lieu mardi, le 9 octobre. Vu le programme à remplir, l'assemblée commencera à 7.30 hrs. Que chacune apporte les livrets vendus pour le tirage.

A la disposition du Public RENE FORTIN.

Directeur de Funérailles
et
service d'ambulance
Salon mortuaire des plus modernes.
Service prompt et courtois.

TEL: 55

NAPIERVILLE

Page Religieuse

Mois du Rosaire

Les exercices du mois du Rosaire sont commencés cette semaine, dans les différentes églises de notre ville, et ont lieu à 7.30 hres le soir.

Toutes les personnes qui sont libres en ce temps sont invitées à assister à ces pieux exercices. C'est une occasion de prouver sa dévotion à la Reine du Rosaire et d'implorer son secours sur nos entreprises.

Nommé Lieutenant-Commandant

Nos félicitations sont acquises à Mre Stanislas Dery, qui vient de recevoir d'Ottawa, sa nomination comme lieutenant - commandant, dans la marine canadienne, en reconnaissance des services rendus durant la dernière guerre.

Votre abonnement est-il échu?

fants; après quoi il entra chez les Jésuites, par esprit de pénitence. Il devint plus tard général, c'est-à-dire supérieur général de cette Société. Il mourut en 1572.

Vente de Toasters

SPECIAL POUR CETTE
SEMAINE SEULEMENT

J. P. GOUIN

149, Richelieu

Saint-Jean

Bien prier pour mieux vivre

Le Coin Liturgique

5 Octobre.—Vendredi.

Saint Placide et ses compagnons.
(Ornements rouges.)

Saint Placide, encore enfant s'était attaché à saint Benoît, fondateur de l'Ordre des Bénédictins. Lorsque saint Benoît partit bâtir le monastère du Mont Casin, d'où devait rayonner son ordre, saint Placide le suivit; et il devint l'instaurateur des Bénédictins en France, avec saint Maur.

6 Octobre.—Samedi.

Saint Bruno.—
(Ornements blancs).

Saint Bruno naquit à Cologne, en Allemagne, sur les bords du Rhin. Fervent de la vie de pénitence et de renoncement, il se retira dans une région désertique du Dauphiné, en France, pour fonder un Ordre de contemplatifs connus sous le nom de Chartreux. Le degré de pénitence et de vie contemplative y est tel que l'Eglise prévoit que les religieux d'autres Ordres peuvent entrer chez les Chartreux, afin d'y mener une vie encore plus parfaite. Saint Bruno mourut en l'année 1101, le 6 octobre.

7 Octobre.—20ième dimanche après la Pentecôte.—

La Fête du Saint Rosaire.—
(Ornements blancs.)

Cette fête commémore un événement historique, alors que le 7 octobre 1571, les armées des peuples chrétiens de l'Europe vainquirent de façon définitive les armées mahométanes venues de l'Orient, et qui menaçaient la chrétienté. L'Eglise voulut alors rendre grâce à la vierge Marie, en instituant la fête du Rosaire ou triple chapelet. Le mot de "chapelet" venant en effet de l'habitude que l'on avait de ceindre de roses en couronnes appelées "chapels", la tête des rois. D'où cet hommage spirituel du chapelet et du rosaire, où chaque grain représente une rose.

8 Octobre.—Lundi.

Sainte Eriette.—
(Ornements blancs).

Sainte Brigitte appartenait à la famille royale de Suède. Elle s'attacha à éduquer parfaitement sa famille de huit enfants, parmi les-

quels se remarque sainte Catherine de Suède. Devenue veuve, elle entra en religion, chez les Augustines, afin d'y mener une vie de pénitence et de renoncement.

10 Octobre.—Mercredi.

Saint François de Borgia.—
(Ornements blancs).

Saint François de Borgia, avait pourvu à l'établissement de ses en-



CULTIVATEURS et
HOMMES de FERME

VÉTÉRANS

OUVRIERS DE
GUERRE

PRENEZ UN

EMPLOI

BÛCHERONS
CHARRETIERS
CHARPENTIERS
CHAUFFEURS—
CAMIONS et TRACTEURS
MÉCANICIENS
FORGERONS
CUISINIERS
et autres

dans LES BOIS cet hiver
à couper du bois de pulpe

EXCELLENTE NOURRITURE
BON SALAIRE • CHANCES UNIQUES
CAMPS CONFORTABLES

Il y a un grand choix d'emplois dans l'industrie de la pulpe et du papier. Vétérans et ouvriers de guerre! Mettez vos économies de côté et procurez-vous du travail dans la forêt cet hiver. Un emploi attend tout homme d'expérience. Des contremaîtres spéciaux initieront les nouveaux venus. Vous trouverez là une nourriture excellente, des bons salaires, des camps confortables et une excellente occasion de faire de l'argent.

Chance unique pour fermiers et aides-fermiers de se faire une fructueuse entre-saison. Procurez-vous du travail dans les bois cet hiver. A certains endroits,

il y aura aussi du travail pour vos chevaux. Informez-vous.

ADRESSEZ-VOUS DÈS
MAINTENANT AU

bureau national de placement le plus près;

ou
au représentant local du ministère provincial de l'Agriculture. Ou au bureau de votre coopérative agricole, s'il y en a un dans votre localité;

ou
SIGNEZ un engagement avec n'importe quel solliciteur représentant une compagnie de pulpe et papier, autorisé par le service national de placement. La meilleure chose à faire serait de retourner à la compagnie pour laquelle vous avez déjà travaillé.

Approuvé par: A. MacNAMARA sous-ministre du Travail.

L'INDUSTRIE DE LA PULPE ET DU PAPIER DU CANADA

Bébé Soulagé De Son Rhume Pendant Qu'il Dort

Voici une médication réellement éprouvée dans les familles, une médication qui agit de 2 façons à la fois pour soulager les souffrances de l'enfant enrhumé—pendant son sommeil!

Il suffit de frictionner, au coucher, sa gorge, sa poitrine et son dos avec du Vicks VapoRub. Immédiatement, le VapoRub commence à apaiser les spasmes de la toux, calme la douleur ou la gêne musculaire, et amène un sommeil reposant et réparateur. Souvent, au réveil, les souffrances ont, en grande partie, disparu.

Pour le bien de votre enfant, essayez VapoRub ce soir-même. Il doit être efficace, car, en cas de rhume, la plupart des mères emploient le Vicks VapoRub.



TEL. 2609

Maurice G. Jacques

Courtier en Assurance

**Accidents et Maladie,
Vie, Feu,
Automobiles, Etc.**

82 rue Cousins
Saint-Jean

ATTENTION! ATTENTION!

Posez COUPE-VENT autour de vos portes.
"Weather Strip" garde la chaleur de votre maison,
économise votre combustible et vous coûte si bon
marché.

COUPE-VENT est vendu chez Léopold Roy,
Manufacturier de portes et chassis, 197 St-Jacques,
et peut vous être posé si vous le désirez.

Achetez Coupe-Vent et vous en serez très satisfait.

Nous prenons les commandes de BRULEURS A L'HUILE SILENT GLOW

pour Poêles,

BRULEURS	6 1/4 SIMPLE	\$36.00
	6 1/4 DOUBLE	44.50
	8 PCES SIMPLE	44.50

Livraison en novembre
Hâtez-vous, le nombre est limité.

Armand Rémillard

Seul vendeur autorisé du "SILENT GLOW"

167 CHAMPLAIN

Tél. 2389
j-n-o.



A VENDRE

Grand assortiment de
BOTTINES D'AVIATEURS,
réparées à neuf

S'adresser à la
CORDONNERIE LETENDRE
94 St-Paul, St-Jean, Qué.



Pour être en bonne santé,
MANGEZ PLUS DE POISSON!

Vous aurez le meilleur choix d'une qualité insurpassable,
dans les poissons de toutes sortes au

Marché Sanitaire de Poisson

M. EMILE HOTTOTTE, Prop.

169 Saint-Jacques, Saint-Jean,

Tél: 4291

Souper-causerie de la Chambre de Commerce

(Suite de la page 10)

Ce droit nous vient de l'Angleterre, et nous a été donné par l'Acte de Québec, en 1774. Cet Acte comprenait cette clause: Tous les habitants de la Nouvelle-France seront régis par les lois civiles françaises, et les lois criminelles anglaises.

D'après les lois criminelles anglaises, l'accusé est présumé innocent, tant que la Couronne n'a pas prouvé sa culpabilité. L'accusé n'est pas obligé de parler.

En matière criminelle, il n'y a d'offense, que lorsque le texte du code déclare qu'il y a offense criminelle.

En matière civile, il n'y a souvent pas de lois fixées par le code.

Lorsqu'il y a mise en accusation, l'accusé a droit d'être jugé par un juge et douze jurés. Seuls les jurés jugent l'accusé. Le juge ne fait que surveiller la procédure.

Lors d'un procès, on distingue deux sortes de preuves: les preuves directes et les preuves de circonstance.

On dit qu'une preuve est directe, lorsque quelqu'un a été témoin de l'acte en cause.

On dit qu'une preuve est de circonstance, lorsque celle-ci révèle une situation par laquelle la culpabilité de l'accusé est impossible d'être mise en doute.

Les preuves de circonstances sont aussi bonnes que les preuves directes.

Lorsqu'il y a doute, le juge ou le jury doit toujours en accorder le bénéfice à l'accusé.

Il y eut des erreurs judiciaires manifestes. Et ici M. Régulier en cite deux très intéressantes. Mais nous ne pouvons vous les présenter, faute d'espace.

M. André Régulier pria la Chambre de Commerce d'accepter ses félicitations pour l'ouvrage accompli, et ses remerciements pour cette belle soirée.

De chaleureux applaudissements se firent entendre durant quelques minutes.

M. Maurice Phaneuf offrit ses remerciements au conférencier, et demanda à M. Maurice Demers de le remercier.

"Je parle au nom de toute l'association, dit M. Demers. M. le juge, vous avez exposé les rouages des procédures civiles et criminelles d'une façon concrète, et de manière à ce que tous puissent les saisir. Cette conférence répond certainement à une foule de questions que tous se posent, et auxquelles ils ne peuvent apporter de solution.

Je forme le voeu, au nom de tous, que vous reveniez très souvent, et une fois de plus, au nom de tous, je vous remercie."

M. Phaneuf le remercia et annonça que M. Roger Hébert demandait un membre pour le seconder, pour la permission concernant la vente des annonces pour l'annuaire 45-46. M. Mozart Clermont seconda.

M. André Trahan seconda une proposition, demandant de faire faire une feuille où serait le portrait de tous les membres. La proposition est acceptée.

M. Maurice Phaneuf présenta ensuite M. Roméo Alexandre, propriétaire.

"Je suis très heureux, commença M. Alexandre, d'être un des vôtres à ce souper-causerie. Je viens à titre de représentant de son honneur le maire, M. Alcide Oôté. Il me prie de vous présenter ses excuses, la Session fédérale l'empêche d'assister.

Qu'il me soit permis, au nom du Conseil de Ville, de vous témoigner toute notre gratitude pour les belles initiatives que vous avez accomplies cette année. Nous suivons de près vos activités, et sommes très heureux de recevoir vos suggestions.

Continuez-nous cette collaboration. Les problèmes d'après-guerre sont nombreux et la crise du logement n'est pas le moindre.

Ce souper étant organisé à l'occasion de la réouverture de vos assemblées, nous vous souhaitons plein succès dans tous vos projets, qui sont peut-être les nôtres aussi."

M. Maurice Phaneuf remercia M. Roméo Alexandre, et exprima son contentement pour ce bon banquet si bien réuni et sans précédent. Il remercia les personnes présentes et cette joyeuse fête prit fin.

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN

Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil, Tél. 2032 Res. 932

Dr Hormisdas Ethier

Médecine Générale

47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous.

Dr Fernand Ethier

IBERVILLE

114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.

MALADIES DES ENFANTS

Consultations:

2 à 4 P. M.

et sur rendez-vous

236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr Henri Laflamme

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

86 - 1ère RUE, IBERVILLE

TEL: 3633 Res. d'été: 2241

Heures de bureau:

Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.

Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de

l'Hôpital La Miséricorde

96 Saint-Charles — Saint-Jean

Heures de consultations:

2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m.

Excepté le mercredi p. m.

TEL: 2335

Dr Roger Poirier

MEDECIN - CHIRURGIEN

Heures de bureau: De 2 à 5 hrs

De 7 à 9 hrs

Pas de consultation le mercredi

214 rue LONGUEUIL TEL: 4341

SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE

Ex-Elève du "New-York Post

Graduate"

Heures de bureau: 2 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien des hôpitaux de Paris

Bureau:

Lundi, Mercredi, Vendredi

2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.

225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445

SAINT-JEAN

Dr HUBERT PARE

Ex-interne de l'Hôpital du

Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu

72-1ère rue IBERVILLE

TEL. 4416

Heures de bureau:

Tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m.

7 hrs à 9 hrs p.m.

Dr Jean-Paul Sénécal

MEDECINE GENERALE

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu

Résidence d'été: Tél. 757

35 SAINT-JACQUES — Tél: 700

Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

Cartes d'Affaires

W. Bergeron

Contracteur Plâtrier

et Ciment

45 - 2ème Ave IBERVILLE

Tél: Résidence: 2495

Bureau: Clairval 1621

Eusèbe Berger

Entrepreneur - Plombier

Chauffage - Ferblanterie

demandez nos prix

199 ST-JACQUES TEL: 2849

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction

DEMANDEZ NOS ESTIMES

100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon

Salomon Goyette, Prop.

Manufacturiers de Monuments

LETTRAGE AU CIMETIERE

34 rue Missisquoi — IBERVILLE

TEL: 2426

L'INDUSTRIELLE

ASSURANCE-VIE

Jacques Lagarde, gérant

31a ST-PAUL, ST-JEAN

TEL: 608

Léandre Miclette

HORLOGER - BIJOUTIER

Montres - Bagues - Diamants

Plumes Réservoir "Waterman"

Tél: 2617 40 - 4ème Rue

IBERVILLE, Qué.

Nouvelles de la Campagne

SAINT-BLAISE

Sur proposition de Mlle Gertrude Bissonnette, présidente, et l'approbation de Mlle Cécile Lanciault vice-présidente, le Conseil des Enfants de Marie, ainsi que toute la Congrégation, ont voté à l'unanimité à leur dernière assemblée, une lettre de remerciements à l'adresse de tous les membres de la Congrégation des Dames de Ste-Anne, du Cercle des Fermières, de La Ligue du Sacré-Coeur, pour leur contribution si généreuse à l'achat d'une magnifique bannière de la Sainte-Vierge.

Nous vous sommes très reconnaissantes et apprécions hautement votre beau geste de charité.

—M. et Mme Fernand Martin et leurs fillettes, de St-Jean, visitaient M. et Mme Jean Robert, dimanche dernier.

—M. et Mme Bonquet, M. et Mme A. Bédard, d'Iberville étaient de passage chez M. et Mme Roland Bousquet, dimanche dernier.

—M. et Mme Hilaire Payant visitaient des parents à Cohoes, N. Y. la semaine dernière.

—Mlle Louise et Anne-Marie Hébert, M. Joseph Hébert, de St-Valentin, chez M. J. H. Morin, dernièrement.

ILE-AUX-NOIX

M. et Mme Alyre Blais et leurs enfants; M. et Mme Henry Benoit et leur fils, de St-Blaise, en visite chez M. et Mme A. Benoit, dimanche dernier.

—M. le Docteur et Mme Fernand Hébert et leur fillette Hélène, de Montréal, visitaient Mlle Sophie, Rose et Anne-Marie Hébert, dernièrement.

—M. et Mme Gaston Clément (née Régina Plante) sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-David-Alain. Parrain et marraine: M. et Mme David Ethier (née Claire Clément) de Lacolle, oncle et tante du bébé; porteuse: Mme Lucien Lanciault, de St-Jean, cousine de l'enfant. Nos félicitations.

—M. et Mme Arcade Therrien, de St-Jean, visitaient M. et Mme Emile Clément, dernièrement.

—M. Henri Samoisette, en promenade chez sa fille, Mme Emile Perrier, la semaine dernière.

—Samedi, le 22 septembre fut béni par M. le Chanoine Joseph Poissant, le double mariage de Mlle Lucille Deneault à M. Aimé Patenaude, de Lacolle et Desneiges Deneault à M. Denis Grégoire, de Napierville.

Après la bénédiction nuptiale, il y eut réception à l'Hôtel Réginald, où une certaine d'invités y prenaient part; tous s'amusaient avec entrain. Il y eut musique, chant et danse.

Ce n'est que vers 5 heures que les jeunes époux partirent pour voyage.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

—M. et Mme Adrien Cloutier et leur fils Maurice, visitaient M. et Mme Arthur Morin, de St-Jean, récemment.

SAINT-VALENTIN

COMMISSION SCOLAIRE

A une séance tenue le 1er septembre dernier, M. Philippe Fortin propose un vote de remerciement à M. J. M. Hébert, pour ses quelque trente ans de service à la Commission Scolaire, comme secrétaire-trésorier. Le vote fut adopté à l'unanimité avec prière de la transmettre au Canada-Français.

M. Léo Grégoire fut nommé secrétaire-trésorier comme successeur de M. J. M. Hébert démissionnaire.

M. et Mme Frédéric Poulin sont de retour d'un voyage de dix jours à Muskegon, Mich. où ils ont visité leur frère, Rév. Joseph L. Poulin, curé, et leur sœur, Soeur St-Timothée, directrice des Gardes-Malades, à Chicago.

Ils ont fait le trajet en automobile, accompagnés de M. Louis Poulin, de St-Jean et M. et Mme René Gagnon, de Plattsburg.

—Jeudi dernier, nous avons eu des vues cinématographiques instructives qui furent très appréciées. Le mois prochain, on nous a an-

noncé la revue Fridolinon; nous ferons salle comble.

—M. et Mme Armand Cloutier sont de retour d'un séjour de deux mois, à Chaumont, N. Y.

SAINT-LUC

Le 19 septembre a été baptisé par M. le chanoine Joseph Poissant, Joseph-Régent-André, enfant de M. et Mme Gérard Dépelteau. Parrain et marraine: M. et Mme Félix Poirier, de St-Jean, oncle et tante du nouveau-né.

—Le 23 septembre a été baptisée Marie-Claudette - Laurette-Ghislaine, enfant de M. et Mme Lucien Bernier. Parrain et marraine: M. et Mme Georges Marcoux, de Montréal. Porteuse: Mme Romain Cadieux.

—Prochainement sera célébré le mariage de Mlle Berger, fille de M. et Mme Armand Berger à M. Maurice Raymond, fils de M. Léopold Raymond et de Mme Léopold Raymond décédée, de la paroisse de St-Jean. Nos meilleurs vœux de bonheur aux futurs mariés.

—Mme Alexandre Lamarre et ses enfants, de Montréal ont passé la fin de semaine, chez M. Raoul Lagué.

—M. et Mme Gérard Dion, de Drummondville, en fin de semaine dans les familles de MM. Alphonse Marcell, Léopold Prairie et Jean-Louis Clermont.

—M. et Mme Simon Baillargeon et leurs enfants, chez M. Onésiphore Dépelteau, dimanche dernier.

—M. et Mme Sylvio Bouthillier, de Sabrevois, chez M. Léopold Moreau, aussi dimanche dernier.

—Nos félicitations à M. et Mme Lussier, de Mariville qui se sont portés acquéreurs de la propriété de M. Ernest Lamarre; ils viendront habiter parmi nous prochainement. Cordiale bienvenue.

St-Bernard de Lacolle

M. et Mme Cléophas Gaboriault étaient de passage, samedi dernier, chez M. Henri Gaboriault.

—Mlle Antonia Bellefleur, de Labelle, était de passage chez M. Henri Gaboriault, dimanche dernier.

—Mme Délia Sanésac, de Saint-Jean; Mme Gagnon et Mlle Cécile Paterson, tous deux de Montréal, étaient de passage chez M. Marcellin Garceau, récemment.

—M. et Mme Elieus Laroche, de St-Jean sont venus rendre visite à Mme Honoré Robert qui est en pension chez M. Marcellin Garceau.

SHERRINGTON

M. et Mme Philippe Payant; Mlle Ida Giroux sont allés récemment visiter M. et Mme Hervé Bélanger, de Ste-Agathe.

—On annonce pour samedi le 29 septembre le mariage de M. Aldé Tremblay, fils de M. et Mme Antonio Tremblay à Mlle Rita Dumouchel, fille de M. et Mme Gabriel Dumouchel, tous deux de cette localité. Nos meilleurs vœux de bonheur à ces jeunes époux.

—Samedi le 29 septembre fut célébré le mariage de M. Harris Deneault, fils de M. et Mme Félicien Deneault, à Mlle Germaine Cardinal, fille de M. et Mme J. Cardinal, de St-Edouard. Nos meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux époux.

—M. et Mme J. Sansoucy de St-François de Brompton, en visite récemment chez M. Napoléon Mombieu de cette localité.

LACOLLE

—M. et Mme David Ethier et leurs enfants; M. René Langlois ainsi que Mlle Aline Langlois, de l'Île-aux-Noix visitaient MM. et Mmes Arcade Lucier et Léandre Lucier, de St-Jacques-le-Mineur, récemment.

—M. et Mme Ovide Barbeau et leurs fillettes rendaient visite à Mme Alexandre Barbeau, de Napierville, dimanche dernier.

—M. et Mme Maynard Chartrand, Mlle Françoise Lavarière, tous de Montréal, passèrent le dimanche chez M. et Mme André Parent.

—Mlle Béatrice Durochers, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Willie Bélair, tout récemment.

—Mme Léopold Poirier, en promenade à Montréal, ces jours derniers.

—M. Laurent et Mlle Rose-Emma Poirier visitèrent Mlle Laurette Poirier qui est à l'Hôpital Hôtel-Dieu, à Montréal.

—M. et Mme Léopold Amyot sont de retour d'une promenade d'une quinzaine, à Québec.

—A M. et Mme Nelson Fournier est né un fils. Nos félicitations.

—M. et Mme Antonio Olivier, de Joliette et leurs enfants Jeanne, Cécile, Bernard, Gilles et Juliette, en visite chez MM. Absalon Fournier, Sylvain Olivier, la semaine dernière.

—Mlle Rose-Emma Poirier et M. Laurent Poirier étaient à Montréal, dimanche dernier.

MT ST-GREGOIRE

M. et Mme William Brodeur, M. et Mme Hermas Brodeur, de Pawtucket ont été quelques jours, les hôtes des familles Elphège Trautault et Armand Kaigle. M. Brodeur a passé 26 mois en Europe. Il a participé à l'invasion de la Sicile et de l'Italie. Les visiteurs ont été reçus chez MM. et Mmes Roger Trautault et Omer Brodeur, visitant le Monument du Frère André, l'Oratoire St-Joseph et tous leurs parents de Montréal et Mariville.

—Recensement de la paroisse donné par M. le Curé, après sa visite terminée dans chacun de nos foyers, où notre Pasteur répandit grâces et bénédictions.

Rangs:	Fam.	Com.	N.	Total
			Com.	
Grand Bois	49	152	17	169
IIIe	5	23	2	30
Montagne	36	119	44	163
Chartier	21	66	21	87
Lareau	14	56	19	75
Vie	10	32	7	39
Ve	4	13	0	13
R. Double	28	93	20	113
Kempt	1	2	4	6
IVe	13	66	15	81
Versailles	36	144	16	160
Village	68	192	47	239
Total:	276	958	212	1170

âmes.

Les membres de la Ligue du Sacré-Coeur sont au nombre de 205; de la Congrégation de Ste-Anne: 134 et des Enfants de Marie: 77.

—Les exercices du Rosaire se feront chaque jour durant octobre, aux différents offices religieux et dans nos familles dont la dévotion à la Reine du Ciel va toujours grandissant.

SAINT-SEBASTIEN

M. Léopold Boucher et sa famille, de Montréal ont visité M. et Mme Jean-Marie Smith, dimanche dernier.

—M. Conrad Dussault, de Saint-Jean, de passage chez M. Lionel Duval, dimanche dernier.

SABREVOIS

—Samedi eut lieu le mariage de Mlle Aline Jetté, fille de M. et Mme Napoléon Jetté avec M. Armand Deland, fils de M. et Mme Louis Deland. M. Napoléon Jetté accompagnait sa fille qui portait une robe de satin blanc, formant traîne avec voile blanc. Elle tenait un livre d'heures. Mlle Alice Jetté, sœur de la mariée était dame d'honneur. M. Deland était le témoin de son fils.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J. A. Bourgeault, curé. Un programme de chant fut exécuté par Mlle Lefort et Tongas; Mme A. Tongas touchait l'orgue. Après la cérémonie religieuse il y eut réception chez les parents de la mariée. Ensuite les nouveaux époux partirent pour Québec.

—A M. et Mme Bernard Berry (née Béatrice Bertheau) est né un fils, baptisé Joseph-André-Claude. Parrain et marraine: M. et Mme Wilfrid Bertheau, grands-parents de l'enfant.

—Bienvenue à Famille Wilfrid Blais, arrivée dans notre paroisse pour y demeurer.

—Chaque jour, à 4 heures, exercice du mois du Rosaire. Chapelet, litanies et bénédiction du Très Saint-Sacrement.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.



N'oubliez pas la...

Renardière Brosseau
à LACADIE.

L'endroit idéal pour vous procurer: collets de renard argenté, parures de tous genres, manchons, etc.

Nous avons aussi quelques collets platine.

Téléphone: 3357, Lacadie, Qué.

J. P. ROULEAU

DISTRIBUTEUR

des produits toujours fameux

The Sherwin-Williams Co.
of Canada, Limited

Aussi...

MEUBLES, DU SALON A LA CUISINE,
PAPIER TENTURE, BIBELOTS,
QUINCAILLERIE, VAISSELLE,
REFRIGERATEURS "FRIGIDAIRE"
et appareils électriques.

42 Saint-Paul

Tél: 3873

MAGASINS D'ALIMENTATION



APPARTENANT AU GROUPE
The Great ATLANTIC & PACIFIC Tea Co. Ltd.
PRIX SUJETS AUX FLUCTUATIONS
DU MARCHÉ NOUS NOUS RESERVONS
LE DROIT DE LIMITER LES ACHATS

BEURRE lb. 37¢
SILVERBROOK - 1ère Catégorie

THE NOIR FARINE D'AVOINE Notre propre marque lb 57¢
FARINE QUAKER gros pkt 19¢
FEVES JAUNES A PATISSERIES Maple Leaf pkt 25¢
POIS Cardinal de choix 2 btes 23¢
Lynn Valley Reg. — Crible 4-5 bte 30 ozs 11¢

Reinz
SOUPE AUX TOM. 2 btes 17¢

ACHETEZ PLUS DE PAIN AU LAIT
ANN PAGE
Blanc ou brun
2 pains 24 ozs 15¢

CAFE
A & P Bokar
Réellement Frais
lb 35¢

FRUITS et LEGUMES FRAIS DES JARDINS

PATATES Achetez-les au Sac et épargnez Sac 75 lbs 1.85
du Canada, No 1 — N.B.

CHOUX de BRUSSELS Boîte - un quart 25¢
Cultivés au Pays

CHOUX-FLEURS ch. 15¢
"Super Snowball" — grosses têtes
COEURS DE CELERI 2 pour 25¢
Blanca No 1 — en paquets
NAVETS lavés lb 4¢
Cultivés au pays
ORANGES grossier 344 Douz. 19¢
de la Californie
RAISINS Nouvelle récolte lb 17¢
"Tokay" de Californie

ST-ALEXANDRE

M. et Mme Emile Hamel (née Simone Robert) sont les heureux parents d'une charmante fille qui reçut au baptême les noms de Marie-Joceline. Parrain et marraine: M. et Mme E. Robert, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Fernand Quintin (Rachel St-Germain) sont également les heureux parents d'une fillette, qui reçut les noms de Marie-Madeleine-Huguette. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Quintin, oncle et tante. Porteuse: Mme Roland Robillard.

Nos félicitations.
—M. et Mme Hector Bessette, Mme Elphège J. Tougas sont allés à Winooski, Vt., en fin de semaine.

HENRYVILLE

C'est hier après-midi qu'eut lieu la visite annuelle au cimetière. Les fidèles se rendirent nombreux à l'invitation de leur Pasteur. L'imposante cérémonie débuta par la récitation du chapelet par les divers groupes.

Arrivé au pied de la croix, M. le Curé prononça le sermon et développa la pensée: "Le respect dû au cimetière", après l'allocution, la chorale chanta le Libera, après quoi la procession se remit en marche et retourna dans l'église pour assister au salut du St-Sacrement.

—M. Omer McCraw, de Saint-Jean vient de se porter acquéreur du magasin de M. Antoine Coupal.

—Samedi dernier, le 22 septembre, M. et Mme Stanislas Barry, de Saint-Georges d'Henryville recevaient en l'honneur de leur Jubilé d'Argent, plusieurs jolis cadeaux. En cette même occasion, une jolie bourse leur fut présentée.

Un bon nombre de parents et d'amis étaient présents. Nous nous joignons à eux pour présenter nos meilleurs vœux à M. et Mme Barry.

—En l'église de St-Georges d'Henryville, samedi le 29 septembre a été célébré le mariage de M. Marcel Raymond, fils de M. et Mme Omer Raymond de cette paroisse à Mlle Joséphine Méthé, fille de M. et Mme Eugène Méthé, aussi de cette paroisse.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. Pepin, curé de cette paroisse.

Les pères des mariés leur servaient de témoins.

L'autel et le sanctuaire étaient décorés de lis blancs.

La mariée portait une longue toilette blanche avec voile retenu par un diadème ainsi qu'un livre d'heures à signet de roses.

A l'issue de la cérémonie, il y eut réception chez les parents de la mariée, après quoi les nouveaux époux partirent pour voyage de noces à Ottawa.

Nos meilleurs vœux les accompagnent.

—Le Rév. Frère Henri-Charles, de la Communauté des Frères Maristes, de passage chez son père, M. A. D. Grégoire.

CHAMBLY-BASSIN

Ces jours derniers Mlle Berthe Lareau a reçu à un souper en l'honneur de M. et Mme Ernest Lareau revenus de leur voyage de noces récemment.

MM. et Mmes Stanislas Lareau, Alexis Desbien, Hormidas Lareau, Emery Fournier, de St-Jean; Mlle Marie-Louise Lareau, de St-Jean; M. Oscar Lareau, MM. et Mmes Guy Lareau, de Richelieu; Emery Manny, de Beloeil; Mme Beaudoin, de Montréal; Mlle Anne-Marie Lareau, de Montréal; M. Gérard Roy, de St-Jean; M. Wilfrid Lazure, de Saint-Jean; M. Denis Lareau, Mlle Claire Bachaud et Mlle Pauline Lareau.

—En l'église Saint-Mathieu de Beloeil, samedi le 29 septembre, a eu lieu le mariage de Mlle Rolande Manny, fille de M. et Mme Emery Manny, de Beloeil avec M. Jean Lapierre, fils de M. et Mme Romuald Lapierre, de Chambly-Bassin. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée. Nos meilleurs vœux accompagnent les heureux époux.

—Mlle Aline Luy était de passage à Chambly, la semaine dernière, en visite chez ses amies.

—M. Paul-Emile Gagnon, de Montréal, était l'hôte de ses grands-parents, dernièrement.

—Mme Léona Henson, chez son frère et sa belle-sœur, M. et Mme B. Durocher.

—Le 26 septembre est décédé à

l'âge de 51 ans, M. l'abbé Almanzor Forget, ancien directeur du collège de l'Assomption, et visiteur des écoles de Montréal. La translation des restes a eu lieu vendredi le 28, à 4.30 hres, en l'église de l'Assomption où le service fut chanté le 29 à 8.30 hres et de là, à Chambly-Bassin où un service fut chanté à 10 heures et l'inhumation se fit dans le cimetière paroissial.

STE-BRIGIDE

Le lundi, 24 septembre en l'église paroissiale, M. le curé Pierre Loisel bénissait le mariage de Mlle Thérèse Galiéau, fille de M. et Mme Laurent Galiéau à M. Samuel Ponton, fils de M. Edéas Ponton décédé et de Mme Ponton. M. Albert Ponton servait de témoin à son frère. Le chœur était décoré de glaïeuls roses et blancs et de palmiers. La partie musicale était sous la direction des chœurs de Farnham. Accompagnée de son père, la mariée portait une robe en soie cordée bleue madone aux lignes princesses dont l'ampleur de la jupe formait petite traîne, une cape identique à sa robe avec bordure d'écureuil naturel; un voile de tulle français, garni de fleurs formant petite couronne; un bouquet, genre colonial, composé de fleurs "American Beauty"; un collier de gerbes était son unique bijou.

Mme Galiéau, mère de la mariée portait une robe noire avec incrustations des accessoires noirs, une parure de cou en vison naturel, une gerbe d'oeillets blancs à l'épaule. Mme Ponton mère du marié portait une robe en crêpe gris ardoise avec petites fleurs violettes, des accessoires noirs et une parure de cou en mouton de Perse et une gerbe d'oeillets blancs à l'épaule. Après la cérémonie, la réception eut lieu chez les parents de la mariée où les tables et les salons étaient décorés de fleurs d'automne. Les nouveaux mariés partirent ensuite pour un voyage à Québec.

Pour voyager, Mme Ponton portait alors une robe vert chartreuse, un manteau rouge tomate garni de renard blond, des accessoires bruns et une gerbe de roses "American Beauty" au corsage.

A leur retour, ils habiteront St-Jean. Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

STE-SABINE

M. et Mme Ad. Forcier se rendaient récemment à Nicolet et Trois-Rivières, où ils visitèrent plusieurs parents et amis; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

—Dimanche dernier, MM. et Mmes A. Séguin et L. Poulin de Ste-Brigide étaient en visite chez M. R. Guillet.

—Le 16 courant, MM. et Mmes Ad. et J.-A. Phoenix, Mlle A. Raté et S. Phoenix se rendaient à Grand'Mère et Shawinigan, Falls; ils visitèrent leur parente Soeur Ste-Famille des Servantes Jésus-Marie, dont le cloître était ouvert ce jour-là, à l'occasion de leur jubilé d'or; ils ne s'étaient pas revus depuis 40 ans. Elle put ce jour-là, se promener, dans les jardins avec les siens; faire visiter le cloître et même leur faire une réception, des mieux réussies.

—MM. et Mmes Albert Phoenix, de Fall-River, Mass.; M. Auguste Phoenix, de Troy, Vt.; Mme A. Ste-Marie, de Burlington, Vt.; MM. et Mmes Aldé et Joseph Phoenix, de St-Alexandre étaient récemment en visite chez M. A.-D. Phoenix.

—M. et Mme A. Martel et Mlle L. Martel, de Montréal, étaient dimanche dernier, en visite chez M. A. Forcier.

PHILIPSBURG

A l'occasion du départ de leur curé, M. l'abbé Raoul Pélouquin, les paroissiens de Philipsburg lui ont témoigné d'une manière tangible leur reconnaissance et leurs regrets. Dimanche, le 23 septembre, à l'issue de la Messe de 10 hres, M. le Maire Ovide Poutré, dans une adresse de circonstance a rappelé ce que la paroisse de Philipsburg devait au dévouement, au zèle et à l'esprit d'organisation de son Pasteur, durant les cinq années de son ministère sacerdotal auprès d'eux.

La bonne entente qui a toujours existé entre le Curé et ses ouailles a su lui créer des amitiés fidèles; aussi, une bourse bien garnie lui fut-elle présentée par M. Joseph Plouffe, Marguillier en charge, au nom des paroissiens de Philipsburg

et des Chevaliers de Colomb du Conseil de Bedford.

Le 26 septembre, plusieurs familles ont tenu à accompagner M. le Curé Pélouquin jusqu'à St-Charles-sur-Richelieu. Nous lui souhaitons succès et consolations dans son nouveau champ d'apostolat.

PIKE RIVER

Plusieurs de nos paroissiens se rendirent à Granby afin d'assister au congrès de l'U. C. C.

—M. et Mme Fernand Vigeant et leur fillette Rose-Annette, de Brigham, rendaient visite à Mme Lucien Marchessault, récemment.

—M. le curé A. DeGrandpré a commencé sa visite de paroisse; nous lui souhaitons la bienvenue.

—M. et Mme H. Larochelle, de Stanbridge Station, en visite chez des parents, dernièrement.

Vente Annuelle de Pommes.

ORGANISEE PAR
LES KINSMEN,
DU

1er au 6 Octobre prochain.

Pour renseignements,
TEL. 2887

**125,000,000 de nos amis
ont besoin de vêtements,
de chaussures, de couvertures**



AVEZ-VOUS DU LINGE A LEUR DONNER ?

DANS LES PAYS ravages par la guerre, des hommes, des femmes et des enfants voient approcher l'hiver sans vêtements suffisants, sans chaussures, sans couvertures de lit. Leur sort est pitoyable. Portez-leur secours en contribuant à la Collecte nationale de vêtements tout le linge encore utilisable dont vous ne vous servez plus. Portez vos paquets au bureau de poste ou à un dépôt de la Collecte.

**LA COLLECTE
NATIONALE DE VÊTEMENTS**

Cette annonce est commanditée par

**L'Association des Marchands
Détailants de St-Jean-Iberville**

GRAND BINGO

organisé

par les Dames de Sainte-Anne
au profit des oeuvres paroissiales,

MARDI, 16 OCTOBRE, à 8.30 HEURES

A la Centrale Catholique

Magnifiques prix de présence.

ADMISSION: 35 sous

Souper-Causerie de la Chambre de Commerce des Jeunes

Jeudi dernier, avait lieu à la salle de réception de l'Hôtel St-Jean, un souper-causerie organisé par la Chambre de Commerce des Jeunes (A. J. H. A.) de St-Jean-Iberville. Environ cent vingt-cinq membres, soit près de la moitié de cette association, assistaient à cette fête.

On remarquait à la table d'honneur: M. Roméo Alexandre, promoteur, Son Honneur le juge André Régnier, Mmes Maurice Demers, André Sabourin, Roland Sabourin, MM. Henri Meunier, Bernard Bédard, Maurice Phaneuf, Mozart Clermont, Robert Sauvé, La-Philippe Fortin, Donatien Boudreau, Roger Martel, L. Nicholson.

M. Maurice Phaneuf qui présidait cette réunion, demanda d'excuser MM. Paul L'Ecuyer et Roger Lanoie, respectivement président et vice-président, de n'avoir pu assister à cette fête.

Il souhaita la bienvenue au conférencier invité, et à tous les membres anciens et nouveaux.

Puis il procéda à la lecture de trois télégrammes reçus de MM. Paul Beaulieu, Alcide Côté et Paul L'Ecuyer, demandant de les excuser de n'avoir pu se rendre à ce souper.

Assemblée régulière

M. le président remercia MM. Bienvenue et Normand, pour la distribution de l'annuaire.

Il annonça la fondation d'une Chambre de Commerce à Sainte-Anne-de-la-Pérade.

On lut et accepta la demande d'admission de MM. Stanislas Déry et André Sabourin, de MM. Rivard, Lallane, Perron, Landry, Bachand, André Raymond et Conrad Camarale.

Une proposition concernant la formation d'un comité, fut renvoyée à l'assemblée d'octobre prochain.

M. Maurice Phaneuf demanda à M. André Sabourin de présenter le conférencier.

"Il m'est agréable d'adresser la parole à St-Jean, commença Mtre André Sabourin. C'est la première fois depuis mon retour. On me demande de présenter le conférencier que vous connaissez tous. Il me plaît de reconnaître celui qui a acquis la science juridique et qui s'est qualifié pour remplir le poste qu'il occupe, celui que l'esprit a conduit dans toutes les activités.

Sa formation générale très poussée, lui permet de traiter n'importe quel sujet. Je ne puis vous parler du sujet qu'il a choisi ce soir, car il ne me l'a pas fait connaître.

Il m'est agréable de présenter Mtre André Régnier, car je sais que sa conférence, sera complète".

"J'ai accepté cette invitation avec plaisir; je ne me doutais pas de tous les éloges énumérés par Mtre André Sabourin. Comme on ne m'a pas suggéré de sujet, j'ai choisi la procédure judiciaire, à l'occasion d'un crime, et certains aperçus du droit criminel.

(Suite à la page 7)

Empêchez un enfant

de mourir de froid



AVEZ-VOUS DU LINGE A LEUR DONNER?

LA COLLECTE NATIONALE DE VÊTEMENTS

du 1 au 20 OCT.

• LA SITUATION est désespérée dans de nombreux pays ravagés par la guerre. L'hiver approche et d'innombrables milliers de personnes manquent de vêtements, de couvertures de lit et de chaussures. S'il y a dans vos armoires du linge usagé, utilisable, dont vous ne vous servez plus, veuillez le donner sans tarder à la Collecte nationale de vêtements. Portez vos paquets au bureau de poste ou à un dépôt de la Collecte.

Cette annonce est commanditée par . . .

Les Kinettes
de Saint-Jean

Variétés de Chaussures d'Automne!

SOULIERS "STRIDER" pour hommes

Modèles kid noir avec support d'arche
\$8.00

SOULIERS "STRIDER" pour hommes

Modèles unis ou fantaisie, noir ou brun
\$7.00

CHAUSSETTES POUR DAMES

Choix de modèles et couleurs variés
\$0.75 à \$1.15

SOULIERS DE MAISON

Kid noir, talons bas très confortables
\$2.95

BOTTINES "BOX KID" pour écoliers

8 à 10 . . . \$2.00 - \$2.39
11 à 13 . . . \$2.75
1 à 5 . . . \$3.15
6 à 10 . . . \$2.70 - \$3.85

SOULIERS POUR DAMES

Choix très variés de modèles, talons bas, cubains et hauts
\$2.59 à \$5.00

SOULIERS POUR FILLETES

Modèles variés, noir ou brun
\$2.10 à \$3.00

CHAUSSETTES INDIENNES

4 à 10 . . . \$1.10
11 à 2 . . . \$1.19

Talons bas appelés:

"SOULIERS DE SOEURS"
\$2.95

CHAUSSETTES EN SATIN

pour dames
Semelles cuir
\$2.50

BOTTINES POUR ENFANTS

2 à 5 . . . \$1.35 - \$1.45
5 à 7 . . . \$1.89 - \$2.59
8 à 10 . . . \$2.15 - \$2.65

L. BERGERON

Marchand de Chaussures

157 rue ST-JACQUES

SAINT-JEAN, P. Q.

THEATRE

TEL. 3739

CAPITOL

UN THEATRE ODEON



CE SOIR **FOTO-NITE** **4 OCT.**
\$130.

VENDREDI-SAMEDI 5-6 OCTOBRE

SAMEDI CONTINUEL
DE 1 HEURE A 11 HEURES

Un homme savait beau-
coup sur cette affaire,
mais il ne voulait dire
mot à personne.

He loved her — but could he trust her.

Thrilling book by
GRAHAM GREENE,
famous writer
of spy stories.

Thrilling direction by
FRITZ LANG,
famous maker
of spy dramas!

PARAMOUNT PRESENTS
RAY MILLAND
MINISTRY OF FEAR
with **MARJORIE REYNOLDS**
and **CARL ESMOND · HILLARY BROOKE**
and **PERCY WARAM**
Directed by **FRITZ LANG**

aussi
RICHARD ARLEN ANDY DEVINE dans **"DEVIL'S PIPELINE"** Aussi SUIJET COURT
Popular Science No. 1

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 7-8-9 OCT. - DIMANCHE - CONTINUEL
DE 1 HRE A 11 HRES

Une histoire qui saura vous toucher. Vous passerez du fou-rire aux larmes.

THE PICTURE OF **A MILLION HEART-THROBS!**
It's a love story that smiles through
tears! It'll make music
in your heart!

MARGARET O'BRIEN
in a grand new triumph!

En primeur

Music For Millions

JOSE ITURBI
He knows the love songs
to play!

JIMMY DURANTE
Entertaining with song
and jollity! His "Umbri-
ago" is a joy!

JUNE ALLYSON
She's waiting for the stork!
Lovely, with stars-in-her-
eyes!

MARSHA HUNT
HUGH HERBERT · HARRY DAVENPORT
MARIE WILSON · LARRY ADLER

AU MEME PROGRAMME

Nancy KELLY CHESTER MORRIS DANS **Double Exposure** DERNIERES NOUVELLES

ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE chez
M. Deliphat Papineau, Ste-Brigide,
côté est de la rivière,
Jeudi, 11 Octobre 1945, à midi.

SERONT VENDUS SANS RESERVE : — 1 cheval,
7 vaches à lait, taure 1½ an, boeuf 1½ an, 2 génisses du
printemps, 8 truies pour avoir petits, 1 mâle enregistré,
3X, 240 poulettes de 5 mois, tracteur, charrue à tracteur,
charrue à 1 raie, cultivateur, semoir à disque combiné,
moulin à faucher, râteau, voiture double, voiture sur
pneus, sleigh simple, charrue à rigole, roulettes à tracteur,
herse à finir, voiture d'hiver couverte, tondeuse, 2 arro-
soirs à patates, arrosoir à main, 1 sur baril, éleveuse à
poussins, abreuvoir, mangeoire, crible à grain, boîte à
couche-chaude, 52 chassis de couches, bidons à lait,
brouettes, séparateur "Renfrew", attelages double et
simple, et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

DENIS McDERMOTH,
Encanteur licencié.



Créez de la beauté

La Donnacona Hardboard peut vous être d'une grande utilité
pour la modernisation de votre maison. Sa surface dure, lisse et
sans grain mettra un élément nouveau de beauté dans la pièce,
quelle qu'elle soit, où vous l'emploierez. Peut se poser, vite et
économiquement, sur les vieux murs et plafonds. S'adapte à
toute une variété de traitements qui donneront à votre "chez
vous" un nouveau ton de gaieté. Se peint aussi facilement que
le bois ordinaire. S'emploie pour rayons de bibliothèque, tablettes
d'armoires, etc. Coût initial et coût d'installation peu élevés.
Nous pouvons vous aider à rénover votre intérieur.

DONNACONA
HARDBOARD

STANLEY FOISY, FERRONNERIE
9 - 5e Ave — Iberville — Tél. 4462

A l'affiche du CAPITOL,
MERCREDI et JEUDI - 10-11 OCTOBRE
Matinée mercredi à 2 hres

SABU

dans

"ELEPHANT BOY"

DEUXIEME FILM

STAN
LAUREL

OLIVER
HARDY

DANS

"Pardon Us"

AUSSI

CARTOONS — NOUVELLES

"Jeudi soir, Foto-Nite"

Nouvelles d'Iberville

60^e anniversaire des Frères Maristes à Iberville. Congrès des Amicales Maristes

Les Anciens Elèves des Frères Maristes d'Iberville célébreront le 60^{ième} anniversaire de leur arrivée au Canada, le 7 octobre prochain, à la Maison Provinciale.

Les Anciens du Collège, de l'Externat et de l'Académie d'Iberville sont invités. Ils doivent se procurer d'avance leur billet pour le banquet en s'adressant à l'Académie d'Iberville ou au trésorier du Comité des Fêtes, M. Paul Bernier, à Iberville.

Des délégations de toutes les Amicales maristes seront présentes; ce sera leur premier Congrès général. On y jettera les bases d'une Fédération des Amicales.

Le programme de la journée comporte le ralliement au Parc Mercier à 9 h. 15, la Grand'Messe à 10 h., l'Assemblée générale des délégations à 11 h. 45, le dîner de famille à 1 h. Le soir, il y aura procession aux flambeaux et démonstration à la Grotte de Lourdes etc., enfin, feu d'artifice.

Amicale Notre-Dame de la Lumière

Le Conseil de l'Amicale du Pensionnat d'Iberville est heureux d'annoncer au public, que le tirage du Bon de la Victoire de \$50.00 aura lieu vers la fin d'octobre à l'occasion de la réunion annuelle des Anciens Elèves.

Donc conservez bien vos billets.
La Secrétaire.

Naissances

Dernièrement, M. l'abbé Adrien Gamache baptisait en l'église-Cathédrale, Marie-Armande-Nicole, fille de M. Alcide Laplante et de Marie-Jeanne Ouellette, de l'île Ste-Thérèse, St-Luc. Parrain: M. Paul-Emile Ouellette; marraine: Mlle Armande Alix. Porteuse: Mlle M-Marthe Alix.

—A Iberville le 30 septembre a été baptisée Marie-Yvette-Hélène, née la veille, enfant de M. Dieudonné Monique et de Ida Lebeuf. Le parrain a été M. Réné Monique, et la marraine, Rose-Anna Desgroselliers.

Réception

M. et Mme Charles-Emile Bussières de L'Ange-Gardien recevaient dimanche dernier à dîner: MM. Paul et Alphonse Ouellette, de St-Luc; MM. Florent Bussières, Léo Alix et Jean-Guy Bonneau, de Montréal; Mlle Jeannine Masseau, Armande et M-Marthe Alix et Gertrude Bussière.

Joyeux anniversaire

Dimanche le 22 septembre, quelques amis se rendaient chez M. et Mme Emile Charbonneau pour fêter l'anniversaire de naissance de leur fille Jacqueline.

Etaient présents: Mme Vve Lévis Roy, M. et Mme S. Sime, d'Ontario; Mlle Rita Lyon, de Chambly; M. Charles Charbonneau, de Graham; Mlle Gertrude Charbonneau, M. Jean Dumas, Mlle Jacqueline Charbonneau, M. Hector Dubuc, de Ste-Brigide; M. Lorenzo Clermont, de St-Jean; M. et Mme Emile Charbonneau.

Musique et chant agrémentèrent cette belle petite fête-surprise.

Nos meilleurs vœux à Mlle Jacqueline.

Hôtel du "Coq d'Or"

La semaine dernière, M. Zéphir Blaissonnette a acheté l'Hôtel du Canada à Iberville. Cet Hôtel se nomme maintenant: Hôtel du "Coq d'Or".

Nos sincères félicitations.

Reprise des cours au Centre Artisanal d'Iberville

Avec permission de l'Honorable Secrétaire de la Province, la Direction du Centre d'Initiation Artisanale d'Iberville, vient d'être autorisée à organiser un cours du soir en LECTURE DU PLAN, (Dessin Industriel) sous la juridiction des Ecoles d'Arts et Métiers.

Ces cours s'adressent aux ouvriers qui sont désireux de parfaire leurs connaissances. Le cours comportera sur la Lecture du Plan en général et peut s'appliquer en

pratique à tout homme de métier. Une série de 40 leçons sera donnée à raison de deux par semaine à partir du 10 octobre à 7.30 heures, d'ici là les intéressés peuvent s'enregistrer à l'école même située à 18-108 Avenue. Tél: 897 ou 3063.

La Direction.

Prochains mariages

On annonce le prochain mariage de M. Philippe Gaudreau, fils de M. et Mme Joseph-Edouard Gaudreau, née Emma Philips à Mlle Rita Bonneau, fille de M. Dollard Bonneau, décédé et de Mme Bonneau, née Elise Allard.

—On annonce le prochain mariage de M. Armand Benjamin, fils de M. et Mme Florida Benjamin, née Marie-Alma Gamache, à Mlle Anita Gélinas, de St-Jean, fils de M. et Mme Richard Gélinas, née Alphonse Laramée, décédée.

M. l'abbé Georges-Etienne St-Onge

Voici une notice biographique de M. l'abbé Georges-Etienne St-Onge, nouveau vicaire à Iberville:

M. l'abbé G.-E. St-Onge né à St-Dominique le 5 avril 1911 de M. et Mme Paul St-Onge, née Philomène Desgranges; fit ses études classiques au Séminaire de St-Hyacinthe de 1925-1932, sa théologie au Grand Séminaire de Montréal de 1932-1936 et fut ordonné en la cathédrale de St-Hyacinthe par Mgr Fabien-Zoël Decelles, le 6 juin 1936. Maître de discipline au Séminaire de St-Hyacinthe de 1936-1941, professeur au même Séminaire de 1941-1944, aumônier à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe de 1944 jusqu'en septembre 1945.

Bingo! Bingo!

N'oubliez pas le grand bingo, mardi le 9 courant au Cercle St-Charles au profit du club de Hockey Iberville. 20 parties pour \$0.35. Prix de présence. Venez passer une agréable soirée tout en encourageant le club. Faites-vous un devoir d'y assister.

Nomination

Mlle Martha Barry, ci-devant du Bureau du Canadian Pacific Telegraphs à l'Hôtel St-Jean, vient de nous quitter pour Montréal, où elle a été nommée au même emploi à l'Hôtel Mont-Royal. Nos félicitations et nos vœux de succès à notre jeune concitoyenne.

Repeinture de l'intérieur du bureau d'enregistrement d'Iberville

Les peintres sont actuellement à rafraîchir l'intérieur du bureau d'enregistrement à Iberville.

Ces travaux avaient été recommandés par le Conseil de comté d'Iberville.

Fête d'adieu

Mardi soir, à 8.30 hres. à la salle municipale, les citoyens de notre ville donnèrent un beau témoignage de reconnaissance à M. l'abbé Gérard Beauregard, à l'occasion de son départ pour Saint-Hyacinthe, où il a été appelé à l'évêché par S. E. Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe.

Malgré la mauvaise température, un grand nombre de personnes assistaient à cette fête d'adieu, organisée par MM. Elisée Chicoine et Henri Lamoureux.

La fanfare, dirigée par M. Vincent Brunelle rehaussa l'éclat de la fête.

Sur l'estrade on remarquait M. le Chanoine Uldéric Decelles, MM. les abbés L. P. Phaneuf et Edouard Robidoux, MM. les échevins Alain Tassé, Hervé Lavoie, Oliva Théberge, MM. Elisée Chicoine, Henri Lamoureux et Hector Phaneuf.

Ce dernier lut une magnifique adresse rendant hommage au dévoué apostolat exercé par M. l'abbé Beauregard. Il termina en demandant la bénédiction des abbés présents. Les quatre prêtres firent descendre la bénédiction de Dieu sur la foule agenouillée devant eux.

M. Elisée Chicoine, chef de police, et M. Henri Lamoureux présentèrent à M. l'abbé Beauregard une somme d'argent recueillie auprès des citoyens de notre ville, voulant donner un souvenir tangible de leur estime et de leur reconnais-

sance.

M. l'abbé Beauregard remercia MM. Chicoine, Lamoureux, M. l'abbé Robidoux et les autres.

M. Alain Tassé adressa la parole et fit l'éloge de l'esprit sportif de M. Beauregard ainsi que de son dévouement exercé parmi nous.

M. le Chanoine U. Decelles prit aussi la parole et rendit hommage au zélé prêtre partant, dont on gardera le meilleur souvenir.

Après un morceau de musique joué par la fanfare, M. Hervé Lavoie dit quelques mots et offrit ses meilleurs vœux.

La séance se termina par le "O Canada" joué par l'Union Musicale.

Officiers de l'Amicale

Dernièrement eut lieu l'élection des officiers de l'Amicale des anciens élèves des Frères Maristes de notre ville. En voici le résultat:

M. Charles Hamel, Président; M. Alain Tassé, 1^{er} Vice-Président; M. Amos Brunelle, 2^e Vice-Président; M. Gérard Gauthier, secrétaire; M. Paul Bernier, trésorier; MM. Philippe Stébanne, Willie Goyette, Joseph Choquette, Paul-Emile Bessette, Adrien Larocque et Benoît L'Homme, directeurs.

Le Rév. Frère Ambroise-Désiré, Directeur de l'Académie et le Rév. Fr. Hervé, sous-directeur sont aussi du nombre des officiers.

Nos sincères félicitations.

Arrivée de l'abbé G.-E. St-Onge

Dimanche dernier, le 30 septembre, M. l'abbé Georges-Etienne St-Onge célébra pour la première fois la messe paroissiale en notre église.

M. le Chanoine U. Decelles le présenta et en fit l'éloge.

Mois du Rosaire

Le Mois du Rosaire est commencé. Tous les jours à 4 heures il y aura à l'église, récitation du chapelet auquel sont attachées de nombreuses indulgences.

Victime de la paralysie

Mme Edouard Courtemanche mère de M. Raoul Courtemanche, est devenue paralysée la semaine dernière. Agée de 84 ans, bien connue en notre ville, elle est estimée de tous. Ses concitoyens apprendront avec peine sa maladie et sympathiseront avec la famille éprouvée.

Service d'autobus

Tous sont invités au Congrès Diocésain de Saint-Hyacinthe. L'autobus de la Compagnie de Transport provincial est retenu à l'occasion de ce Congrès diocésain du Tiers-Ordre le 14 octobre prochain. Il fera deux arrêts: Le premier, à la Pharmacie Gareau à 8.30 hres. a. m. et le 2^{ème}, au Parc Mercier, à 8.45 hres.

Réception après le 1^{er} cours de perfectionnement en affaires

Après le 1^{er} de la série de cours de perfectionnement en affaires, donnés sous les auspices des Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean et d'Iberville, les avocats et notaires de St-Jean étaient invités à une réception intime.

Outre les présidents respectifs des deux Sociétés, MM. Rodolphe Fournier d'Iberville et Martin Forest, de St-Jean, on y remarquait trois des professeurs à la série de cours: Me. Jacques Perrault, avocat de Montréal et Mes. Roch Brunet et Marcel Faribault, notaires, de Montréal.

De Saint-Jean et d'Iberville, Mes. J.-E. Boivin, Leslie Deland, Lionel Desmarais, Hector Moreau, Jean Meunier et Roland Guillet, notaires; Mes. Jacques Cartier, Maurice Demers et S. Déry, avocats. Mgr Armand Chaussé, aumônier de la Société était également présent.

La réception avait lieu dans la salle du conseil de comté, sise au bureau d'enregistrement d'Iberville.

Va-et-Vient

M. Gérard Lemay et son amie Mlle Germaine Masseau étaient à Montréal, en fin de semaine.

M. et Mme Arthur Lamarre, (Juliette Courtemanche, ainsi que M. Albert Courtemanche de Montréal, étaient de passage chez M. et Mme Raoul Courtemanche, dimanche dernier.

Mlle Claire Bessette était l'invitée de Mlle Marielle Painchaud, fille du Dr. et de Mme Paul Painchaud, de Québec, où elle a passé quelques jours.

—Etaient en visite chez M. et Mme Zéphir Lalanne le 23 septembre dernier: M. et Mme Alfred Larocque, de Rochester, N. Y.; Mme J. Richard, de Providence; M. Georges Lareau, Mme Alma Ricard, Mme Pierre Lareau, de New-Bedford, Mass.; M. et Mme Léo Lalanne et leur fillelette Hélène, de Hemmingford; Mme Victor Meunier, Mlle Mimi Meunier, Mlle Yvonne Lalanne, Mlle Cécile Lalanne, g. m. MM. et Mmes Dieudonné Granger, Grégoire Granger et leur fillelette Louise, tous de Montréal; M. Joseph Lalanne, Mme Jules Granger.

—Mme Noël, de Québec (née Bousquet) reconduisait au début de septembre, sa jeune fille Micheline au Couvent de Plattsburg, pour l'étude de l'anglais; Mlle Fabienne et Pierrette Noël les accompagnaient, et visitaient par la même occasion M. et Mme L. Bousquet et tous leurs parents d'Iberville.

—Mme Joseph Siguel, sa fillelette Diane, de Toronto, visitaient récemment M. et Mme Elzéar Homier.

—Mlle Yvonne Larochelle de Notre-Dame de Stanbridge est actuellement à soigner sa tante, Mme Adèle Larochelle retenue à la maison par la maladie. Nos vœux de rétablissement lui sont acquis.

Marques de sympathie

Hommages et marques de sympathies lors du décès de Josaphat Laporte, époux de Sarah Mochon, décédé le 21 septembre.

Offrandes de fleurs:—Mme Josaphat Laporte, MM. et Mmes Gérard Montpetit, Sherbrooke, Valmore Martel, Jean O'Donnell, M. A. Lambert.

Offrandes de Messes:—MM. et Mmes Elisée Chicoine, Albert Laporte, Arthur Parent, Vitalis Bouthillier, Paul Laporte, Oscar Sur-

prenant, Armand Plouffe, Conrad Mochon, Joseph Hébert, J. F. Fournier, Gaétan Gervais, Famille Alexandre Laporte, Mmes Avila Plouffe, Uldaric Fontaine, Mlle Jeannine Laporte, Lucille Cloutier, Simone Tessier, MM. A. Papineau, G. Dubreuil, Wilfrid Mochon, Rodolphe Mochon.

Télégrammes: MM. et Mmes Alphonse Bélanger, J. H. Letellier, Sherbrooke; Elmir Beauregard, J. E. Chasles, Montréal.

Sympathies: R. Soeur B. Laporte, S. G. M., Mme Eugène Laporte, Mlle Thérèse Laporte, Familles René Tremblay, René Brais, M. et Mme Wilfrid Brais, Mme Joseph Brais, Famille Fortunat Denicourt, MM. et Mmes S. Baril, Amédée Boudrias, Eugène Milette, Rodolphe Milette, M. Gérard Milette, M. et Mme Achille Davignon, Mme Louise Plouffe, M. et Mme F. Grenier, R. R. Soeur Vaillancourt, Mme Arsène Fontaine, Mlle Berthe Fontaine, Mme Olivier Lacroix, Aldé Bédanger, Mlle Rose Chouinard, MM. Joseph Boudreau, Henri Guillet, Denis Larivière, MM. et Mmes Florian Métras, Sylvio Robert, Mme Alphonse Robert, Mlle Thérèse Hébert, Hélène Dupont, Claudette Surprenant, Nicole Surprenant, Mme Roland Cloutier, Famille Napoléon Guillet, MM. et Mmes Philippe Thimineur, Uldège Lefebvre, Arthur Thérien, Albani Daignault, Adélard Galipeau, L.-O. Perrier, L. J. Manny, Familles Adhémar Brosseau, Hertel Lacoste, Hélène Bonneau, Johnny Goyette, C.-Henri Lasnier, Henri-G. Lamoureux, Hormidas Surprenant, J. E. Boivin, W. G. Goyette, Angèle Larochelle, Léo Gaudette, Joseph Lavoie, André Goderre, Geo.-H. Côté, John Berry, Le Personnel Pharmacie Gareau, MM. et Mmes Romuald

(Suite à la page 13)

Patates! Patates!

Vous pouvez placer
vos commandes
immédiatement pour

Patates Nouveau-Brunswick No. 1

à la poche ou plus,
l'hiver prochain, il
sera trop tard.

HATEZ-VOUS et TELEPHONEZ

636

Tétreault & Boivin

69 Saint-Charles

Saint-Jean, Qué.

LE MEILLEUR NETTOYAGE, QUEL QU'EN SOIT LE PRIX

APPELEZ
2786

Oui, la BUANDERIE MEUNIER est au premier rang pour la QUALITE et le PRIX. — Il y a une différence dans un nettoyage Meunier.

UN NETTOYAGE MEUNIER rend sa beauté à votre linge et lui redonne sa forme première. . .

Apportez-nous vos effets d'automne et d'hiver, ou appelez et nous les enverrons chercher.

NOUS LAVONS ET NETTOYONS TOUT CE QUI PEUT ETRE LAVE et NETTOYE

MEUNIER ENR'G

BUANDIERS

NETTOYEURS

Nouvelles d'Iberville

Marques de sympathies

(Suite de la page 12)

Mercier, René Paquette, Léo Paquette, Arthur Bonneau, Raoul Courtemanche, Germain Courtemanche, Delphis Laroche, Eugène Meunier, René Charbonneau, Maurice Demers, Paul Dépesteau, Paul Laflamme, Marcel Monnette, Lorenzo Dussault, Edgar Savoie, Donat Gingras, Joseph Daunais, Paul Goyette, J. H. Archambault, Florida Surprenant, Oscar Tétrault, J. E. Normand, P. A. Corriveau, A. Deland, Roland Chabot, Mme Chs. Mose, Mlle Blandine Boucher, MM. Edmour Bonneau, Roger Davignon, M. et Mme Joseph Morin, Mme Raoul Morin, Mme Georges Raymond, MM. Bernard Fontaine, André Fontaine, Mme Eugène Cloutier, Mlle Fleurette Cloutier, MM. Gustave Choquette, Uric Choquette, Mme Wilfrid Choquette, M. Alain Bessette, Mme Rémi Boudreau, MM. et Mmes Sarto Messier, Agénor Davignon, Hervé Poisson, Mme Henri Bessette, M. et Mme Roland Goyette, MM. Yvan Guillet, Ferdinand Robert, Mme Fernando Choquette, MM. Roger et René Grenier, C. Choquette.

SI

Vous parlez difficilement l'Anglais

Vous cherchez une méthode rapide, sûre et directe pour vaincre cette difficulté. Suivez les cours de conversation anglaise donnés par

G.-H. RAINVILLE

TEL. 2166 27 DE SALABERRY

Grande soirée dansante samedi le 6 octobre, à la salle Meunier

sous la direction de
M. EUGENE DEMERS
et ses musiciens.

Un prix de présence intéressant sera donné.

N'oubliez pas la date :

LE 6 OCTOBRE,
au prix de 50c le billet 17-2

NAPIERVILLE

L'un des plus vieux citoyens de notre localité est décédé le 26 septembre, en la personne de M. Edouard Deslauriers, à l'âge de 84 ans et 6 mois. Le défunt laisse dans un deuil profond, une fille (Eugénie) Mme Samuel Chevrier, de Montréal; 4 fils: Wilfrid, Ernest, Alfred, de cette localité; Emile, de Montréal et 29 petits-enfants: René, de St-Lambert; Aimé, Lionel, Bernard, Roland, Conrad, Lionel, de notre localité, Gabriel, de Saskatoon; Roland, de St-Basile; Antonio, Léo, Gaston, Robert, Gustave, Henri, Paul, de Montréal; (Simonne) Mme Armand Chouinard, de North Adams; (Yvette) Mme Léopold Fortin, de Drummondville; (Marguerite) Mme Jean Guillet, de Montréal; Laure, Huguette, Desnèges, Solange, Béatrice, Rita, de Montréal; Cécile, Yolande, Germaine, Roland, Noëlla, de cette localité. Le défunt laisse aussi 27 arrière-petits-enfants.

Ses imposantes funérailles eurent lieu vendredi le 28 septembre, à 9.30 hres. en l'église paroissiale. M. le curé Ferland fit la levée du corps. Le service fut chanté par M. le chanoine Charbonneau, curé de la Cathédrale de St-Jean, assisté de M. le curé Ferland et de M. l'abbé Legendre, comme diacre et sous-diacre. Le deuil était conduit par MM. René et Bernard Deslauriers.

Les porteurs étaient: MM. Aimé, Gustave, Fabien, Lionel, Roland, Léo Deslauriers.

La quête fut faite par MM. Antonio et Gaston Deslauriers, tous petits-fils du défunt.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Messes: Famille Emile Deslauriers, MM. et Mmes Alfred Deslauriers, Samuel Chevrier, Léopold Fortin, Antonio Deslauriers, Mlle Rita Deslauriers, M. et Mme Philippe Landry, Mme Alphonse Bates, M. Antonio Courville.

Télégrammes: M. et Mme Ernest Grenier, Famille J. A. Méthé.

Bonquets Spirituels: Famille Samuel Chevrier, René Deslauriers, Rolande, Noëlla Deslauriers.

Affiliation à l'œuvre des semaines Eucharistiques: M. et Mme Antonio Deslauriers, Emile Deslauriers, M. Antonio Courville.

Sympathies: Familles Samuel Chevrier, Emile Deslauriers, Aimé, Léo, René, Antonio Deslauriers, Wilfrid Bisailon, Donat Tremblay, Roméo Fortin, Martial Tremblay, MM. et Mmes Louis Graves, Alfred Charbonneau, Conrad Pierre, Gisèle Pierre, Rita Deslauriers, Mlle Emile Renaud, Notaire Jean-Louis Langlois, Origène, J. A. Gagnon, MM. et Mmes Clément Guay, François Caron, J. E. Charbonneau, Anthime Bisailon, Philippe Landry, Hector Thibodeau, Dossithée Martineau, Jules Bisailon, Ben Brault, Familles Emile Perrier, Emile Mongeau, Arsène Grenier, Romuald Landry, Alcide Caron, Honorius Perrier, Les membres du cercle des fermières, Maurice Dupuis, Antonio Courville, Béatrice, Jean-Paul, Rémi Landry, Mme Léon Bisailon et famille, MM. et Mmes J. Renaud, Téléphore Paré, Roger Boutin, Charles Roy, Sylvio Cantin, Henri Bisailon, Roland Dubreuil, Félix Geoffron, Alexandre Charbonneau, Léopold Fortin, Mlle Rose Lamothe, M. Armand Landry, M. et Mme Alexis Charbonneau, Familles Philibert Cloutier, Uric Girardin, Frank Laurin, René Caron, Ernest Grégoire, Adrien Cloutier, A. E. Létourneau, V. Tétrault et famille, M. le chanoine W. Charbonneau, M. le curé Ferland, Les Religieuses du Pensionnat Ste-Anne, Roméo Fortin, Joseph Bourgeois, Estelle et Rachel Fortin, Rita Dupuis, Victor Grégoire, Florian, Réal Grégoire, Maurice Dupuis, M. et Mme Alfred Charbonneau, Léo Potvin, Rose Lamothe, Rina Laurin, Jean-Chs. Langlois, Conrad, Jeanne, Madeleine Landry, M. B. Brault, Léon Fortin, Rose Caron, Marcel, Donat Fortin, Sarah Charbonneau Institutrice et ses élèves, Mme Adj. Boudreau, MM. et Mmes Henri Hébert, J.-E. Dupont, Clément, Gérard et Lionel Landry, Daphné Landry, Anthime Bisailon, Gérard Savage, Henri Grégoire, Josaphat Bisailon, Normand Cloutier, Marie-Anne, Jeanne et Eugène Mongeau, André Bisailon, Gisèle Pierre, Jean-Louis Duguay, Onil Charbonneau, Philippe Poissant, Familles Félix et Henri Bisailon, Mlle A. Lachapelle, Mme Alfred Grégoire, Gabrielle et Anne-Marie Girardin, Yolande et Maurice Charbonneau, MM. et Mmes Aurèle Rémillard, Théodore Boutin, Germain Grégoire, Charles Landry, Clément Guay, Léo Coache, Armand Landry, Roland Dubreuil, Romuald Landry, Alcide Caron, Roger Boutin, Roch Trudeau, Eugène Hébert, Paul Mongeau, Emery Paré, Téléphore Paré, Gerald et Madeleine Bourdeau, Jean-Paul, Michel Carmen, Guay, Donat Fortin, Alexandre Girardin, Réal Beaudin, Blanche Fillion, Mme Arsène Grenier, J.-E. Bisailon, Alexis Charbonneau, Famille Avila Boire, Jean-Marie, Eugène Poissant, MM. Wilfrid Poissant et Armand Landry.

Les membres de la famille sensibles aux nombreuses marques de sympathies reçues remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Ameublement complet de maison, lingerie, etc., à prix coûtant. S'adresser à Mme J. E. Allard, 27 - 8e avenue, Iberville. 18-2

A VENDRE: Machine à coudre "Helen Curtis", coiffeuse chromée avec miroir; aucune offre raisonnable sera refusée. S'adresser à 231 St-Jacques. 18-2

POUR JOUETS DE DIFFERENTS MODELES, donnez votre commande immédiatement à 129 De Salaberry, St-Jean.

A VENDRE: Poêle avec waterfront et réservoir. Installation de brûleur à l'huile; pouvant chauffer avec bois ou charbon. S'adresser à 42b rue St-Jacques.

A VENDRE: Lit double, sommier, matelas et garde-robe. S'adresser à 155 St-Charles, St-Jean.

A VENDRE: Terre de 192 acres, 75 en culture, le reste en beau bois; belle terre grise; maison 9 pièces, bien bâtie, 2 chevaux et tout le roulement. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean. Tél. 2439.

A VENDRE: 1 paire "breeches" noirs, 1 paire de bas longs; manteau noir, garni de fourrure, manteau de drap vert pour l'hiver, table à dessiner pour ingénieurs, chandelier de dame. S'adresser à 122 Champlain. Tél. 4178.

A VENDRE: Camion Chevrolet 1934, 2 tonnes, 6 bons pneus. S'adresser à Adélaïde Roy, 99 Grégoire, St-Jean.

A VENDRE: Manteau de mouton de perse, taille 34; un renard brun. Parure moderne en vision. S'adresser à 125 Champlain, app. 6. Tél. 3645.

A LOUER: Deux pièces meublées et chauffées, chambre et cuisine qui se suivent, avec porte de communication. Maison plain-pied et moderne. Cinq minutes de l'autobus. S'adresser à 10C 1ère rue, Tél. 3189, Iberville.

SERVANTE DEMANDEE, maison privée. Bon salaire. S'adresser à 100 rue Mercier.

A VENDRE: Manteau bleu aviation, avec collet renard gris; costume tailleur bleu marine, ligne blanche, 18, tout neuf; manteau beige, manteau gris avec collet loup, 16 ans; 1 pardessus hiver 36, à 105 St-Paul. Tél. 4276.

A VENDRE: Paletot brun d'hiver, en bonne condition, grandeur 34, pour garçon. S'adresser à 242 rue Champlain, Tél. 2691.

A VENDRE: Ford 1939, 4 portes en bonne condition et bien chaussé. S'adresser à Geo. Morin, 295 Mercier.

A VENDRE: Maison située Nos. 30-32-34-36 rue St-Georges. Gros revenus; à bonne condition. S'adresser à 32 rue St-Georges. Tél. 2508.

CHAMBRE ET PENSION pour deux amis. Bon chez soi. S'adresser à 291 rue Laurier.

VOL DE CANOT. — Un canot blanc, marque Peterborough, appartenant à M. l'abbé Mathieu Moreau a été pris au début de septembre au bout de la 6ème avenue, face à la résidence de Madame Eudore Laflamme. On a cru d'abord qu'il appartenait à un "emprunté" et qu'il le rapporterait, mais devant sa mauvaise volonté, le vol a été rapporté à la police. On promet une récompense à quiconque donnera des informations qui permettront de retrouver le canot.

A VENDRE: Manteau d'automne ou hiver, boucle noir, avec collet renard argenté, grandeur 16 ou 17 ans, presque neuf. Cause: trop petit. S'adresser à 149 Richelieu. Tél. 4275.

A VENDRE: Deux manteaux de fillette de 8 ou 10 ans, de léopard, de belle qualité et très propres. S'adresser à 34 Mercier.

A LOUER: 2 pièces, chambre et cuisine. Aussi grande chambre meublée, à 236A Richelieu. Usage du téléphone.

CHAMBRE A LOUER, avec usage de la cuisine. L'autobus passe à la porte pour l'aéroport. S'adresser à 90 - 4e rue, Iberville. Tél. 4325.

A VENDRE: "Quebec Heater" avec fourneau et tablette dans le haut. En bonne condition. S'adresser à 39 - 2e avenue, Iberville. Tél. 2942.

A VENDRE: Fournaise à air chaud; Poêle à bois et charbon "Bélanger", presque neuf. S'adresser à Henri Pilon, St-Luc. Tél. 3290.

A VENDRE: Maison en bois, 10 pièces, pouvant faire 2 logements; terrain 72 x 144, à 300 Bouthillier. S'adresser sur les lieux. 18-2

A VENDRE: 1 bureau de chambre, avec miroir \$6.00. 1 fournaise tortue \$5.50. 281 Champlain.

A VENDRE: Fournaise à l'huile, deux brûleurs 6½ pouces; genre moderne, à 249 Trahan. Tél. 3107.

A VENDRE: Chesterfield, 3 morceaux, velour rouge. S'adresser à 243 Blvd St-Joseph.

A VENDRE: Tracteur "McCormick-Deering" format H avec charrue à 3 raies, Cockshut. S'adresser à Paul Marcil, St-Luc. Tél. 4009. 18-3

A VENDRE: Equipement de garage: compresseur, drill "Jack", "Hone", meule avec moteur, etc. S'adresser à l'hôtel d'Henryville.

A VENDRE: Manteau d'hiver vert, garni de mouton gris, 14 ans. S'adresser à 374 rue Champlain. Tél. 2351.

PERDU: Fox terrier brun cocoa, avec taches blanches. Jeudi soir dernier, sur Blvd des Erables. Le rapporter à 6 Blvd des Erables. Tél. 4340.

A VENDRE: Bicyclette de fille, C. C. M. et poêle électrique à 2 ronds. S'adresser à 28 Place du Marché, Saint-Jean, app. 1.

A VENDRE: Bicyclette d'homme, C. C. M. S'adresser à 70 - 9e avenue, Iberville.

A VENDRE: 2 manteaux 16-18 ans; radio de table, studio, tables et chaises. S'adresser à 151 St-Paul, St-Jean.

A VENDRE: Engin à gazoline International 6 forces, avec banc de scie et scie ronde. S'adresser au No 9 - 1ère avenue, Iberville.

CHAMBRE ET PENSION pour hommes ou jeunes gens. S'adresser à 144 Notre-Dame, St-Jean.

FILLE DEMANDEE pour ouvrage de restaurant, avec expérience. Pour fin de semaine. S'adresser au New System Lunch, 175 rue Champlain.

PERDUE: Epingle-souvenir, à partir de la cathédrale à l'église Notre-Dame, sur rues Longueuil, St-Charles et N-Dame. La rapporter contre récompense à 224 Longueuil, St-Jean.

A VENDRE: Manteau bleu jeune fille 16 ans; manteau fillette 6 ans; aussi paletot garçon 10 ans. 338 St-Jacques.

A LOUER: 2 grands appartements meublés, chambre et cuisine pour couple sans enfants. S'adresser à 157 - 1ère rue, Iberville.

ON DEMANDE A LOUER: Petit logis de trois ou quatre pièces ou deux grandes chambres dans St-Jean ou Iberville. S'adresser à 285 Collin. Tél. 907.

A VENDRE: Machine à tricoter, en parfait état. S'adresser à 178 Jacques-Cartier. Tél. 638.

A VENDRE: Lit en fer émaillé, avec sommier et fournaise-tortue à 2 ronds, plusieurs fleurs vivaces. S'adresser à Mme Fleury, Lacadie. Tél. 3263.

A VENDRE: Fournaise à air chaud, en bon état, pour cause de déménagement. S'adresser à 325 Jacques-Cartier.

VENDEUSE A DOMICILE DEMANDEE. Bons gages. S'adresser à 171 McKenzie King. 17-3

A VENDRE: Maison 6 pièces, bien finie, planchers bois franc, aussi balance de magasin, capacité 24 lbs, en parfait ordre. S'adresser à 22 Cousins, St-Jean. 17-4

PROPRIETE A VENDRE, avec de bonnes conditions. S'adresser à Mme Gédéon Jourdain, St-Cyprien de Napierville, P. Qué. 17-2

A VENDRE: Plymouth 1935, 4 portes, en bonnes conditions, bien chaussé. S'adresser à 257 Jacques-Cartier. 17-2

A VENDRE: Terre de 60 arpents située 1½ mille du village de Sherrington. Près de l'école et de la station. Maison neuve. S'adresser à Clément Bachand, à 257 Jacques-Cartier, St-Jean ou à Sherrington. 17-2

TERRE A VENDRE, de 90 arpents, avec ou sans roulement, à bas prix. S'adresser à M. Médéric Noisoux, St-Jean-Baptiste de Rouville, Rang des Trente. 17-2

A VENDRE: Manteau 3-4 en rat musqué. S'adresser à 375A Laurier. Tél. 2028. 17-2

A VENDRE: Chattron double à 2 raies, pour tracteur. Un an d'usage. S'adresser à Roland Trudeau, St-Bernard de Lacolle. 17-3

PERU: Porte-monnaie, de la rue Champlain à la rue St-Jacques; à vendre: ameublement de salle à diner. S'adresser à 237 Champlain, St-Jean.

CHAMBRES A LOUER: Grandes et propres, usage du téléphone, eau chaude. S'adresser à 424 Laurier. Tél. 3651.

A VENDRE: Manteau d'hiver pour dame, couleur brun, grandeur 38, étoffe très belle qualité, avec entre-deux et Chamois. S'adresser à 187 Mackenzie-King.

A VENDRE: Radio Philco, 8 lampes; aussi gramophone électrique de table, le tout en parfaite condition. S'adresser à 187 Mackenzie-King.

A VENDRE: Chevrolet 1930, 4 portes, en bonnes conditions, bien chaussé. S'adresser à 8A - 4ème avenue, Iberville. 18-2

A VENDRE: 2 manteaux d'hiver, un en caracul brun, 14 ans et l'autre en drap rouge vin, 12 ans. Ainsi qu'un manteau d'automne 14 ans. Tous en parfaite condition. S'adresser par tél. à 2878.

A VENDRE: Grande ferme 365 acres, animaux et roulement compris; on demande une famille. S'adresser à Gérard Daunais, Henryville, P. Q.

A VENDRE: Poêle émaillé blanc avec "waterfront". Radio à batteries, 3, électrique, bicyclette de garçon bicyclette de fille, 4 chaises et table de cuisine. S'adresser à 93 - 9ème Avenue, Iberville.

TERRAIN A VENDRE: Boulevard N-Dame, près de la rivière. S'adresser à 4ème avenue, app. 5, Iberville.

A VENDRE: Poulottes "Rock Blanches" et "Leghorn", 3 mois. S'adresser à Alphonse Roy, St-Alexandre.

A VENDRE: Matelas et sommier, aussi balance en bon état. S'adresser à 157 St-Paul, St-Jean.

A VENDRE: Ameublement de chambre à coucher, 5 morceaux, avec matelas et sommier "Simmons", en bon état. Prix \$160.00. S'adresser à 376 Notre-Dame St-Jean.

A VENDRE: Plymouth 1932, 4 pneus neufs, 1 bon pneu de rechange, batterie neuve. S'adresser à 298 Mercier. Tél. 643.

A VENDRE: Chevrolet 1929, en bonne condition, 4 pneus neufs. S'adresser à 457 Mercier. 18-2

A VENDRE: Carrosse et sleigh pour bébé. S'adresser à 198 De Salaberry, le soir seulement.

A VENDRE: Gramophone Victor Cabinet, en bon état. S'adresser à 422 Mercier.

FEMME DE JOURNEE demandée. S'adresser au "Canada-Français", 84 Richelieu, St-Jean.

JEUNE HOMME DEMANDE pour apprendre le métier d'imprimeur. S'adresser au "Canada-Français", 84 Richelieu, St-Jean. Tél. 2368.

A VENDRE: Scie ronde en très bon état 36 x 36 pces, hauteur 36 pces. Scie "Simmonds" 7 pces diamètre, combinée. Moteur ½ H. P. neuf. Basculé 45°. Bonne fabrication. S'adresser à 227 De Salaberry, en haut, après 6 hres du soir.

SERVANTE DEMANDEE, bon chez soi. 241 Champlain.

A VENDRE: Bolero de renard argenté, peu usagé. S'adresser à 375 Laurier.

A VENDRE: Bicyclette à gazoline "Indian" 45, 2 cylindres. En très bonne condition. S'adresser le soir par tél. à 3531. M. Andy Russell.

PERDUE: Samedi après-midi, 1 paire de souliers noirs pour homme, rue St-Jacques, entre la Cathédrale et la rue Cousin. Récompense à 182 Cousin.

PERDU: Bracelet, dans la salle de danse de M. Mercier, à St-Luc, le 25 août dernier. Le rapporter à 300 De Salaberry, St-Jean.

CHAMBRE A LOUER. S'adresser à 42 St-Jacques. Tél. 721, St-Jean.

A VENDRE: 10 lapins blancs des Flandres. — Aussi 18 paquets de papier-Brique. S'adresser à 204 De Salaberry.

PELERINAGE A L'ORATOIRE ST-JOSEPH, dimanche 4 octobre. Départ à 7.30 hrs. a. m. Pour informations, s'adresser à Mme Lucien Sasseville organisée, 272 St-Jacques. Tél. 2834.

UN CHEVAL s'est réfugié sur ma propriété, depuis 12 jours et n'a pas été réclamé depuis; pesant environ 1300 lbs; prière de le réclamer d'ici lundi, le 8 courant, en payant les frais d'entretien, sinon il sera vendu. S'adresser à Charles Moreau, Grand Bernier, R. R. No 1. Tél. 3406.

LES TABLETTES "SLENDOR" sont efficaces. Traitement de 2 semaines \$1.00; 12 semaines \$5.00 à la Pharmacie Sagala, 122 St-Jacques. Tél. 2277. j-n-o.

A VENDRE: Encyclopédie de la Jeunesse, au complet, neuve. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean. Tél. 2439.

CHALET A VENDRE, situé à 3½ milles de St-Jean. Possession immédiate. S'adresser à Adélaïde Richard, 84 Saint-Paul, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Sedan Lafaille, 8 cylindres 1931, en bonne condition, prix \$150.00. S'adresser par tél. à 4017. 16-3

AGENTS DEMANDES — pour vendre à temps libre, des Produits JITO à domicile. Avons bons territoires vacants. Revenus intéressants à l'année. AUCUN RISQUE. Trente jours d'essai GRATIS. Pour renseignements, écrivez à: CIE JITO, B. P. 10 Station T, Montréal. 16-4

A VENDRE: Réservoir à eau chaude, en bon ordre; vitres pour doubler les vitrines l'hiver, 6 x 6; s'adresser à 338 St-Jacques, St-Jean. Tél. 2009.

Une bonne occasion s'offre à vous. Nos longues soirées d'hiver approchent à grands pas, ce qui vous donne plus de temps à consacrer à la musique. Vous aimez sans doute à avoir un piano en parfait état. Pourquoi ne pas profiter de la bonne occasion qui vous est offerte de le faire visiter par M. Jean-Marie Smith, accordeur de piano, diplômé de l'Université de Montréal; il saura aussi vous donner satisfaction comme pianiste, accordeur, chanteur dans toutes occasions. Vous pouvez aussi vous adresser à son épouse pour tout ouvrage de tricot.

Jean-Marie Smith, St-Sébastien, Co. Iberville, téléphone 2 sonnez 1-3.

FERMIER DEMANDE: Célibataire, avec expérience pour culture moderne, aura de l'emploi à l'année avec bon salaire dans une maison moderne et bonne nourriture. S'adresser au journal le Canada-Français. 16-4

Vu l'ouverture des classes, le GARAGE FORTIN est en mesure de vous fournir bicyclettes neuves avec mercier-échange. S'adresser à 341A Mercier, St-Jean. Tél. 2187. j-n-o.

AUX CHERCHEURS DE BOUTEILLES. J'ai à vendre, toutes sortes de jarres, pots à conserves, à onguents; aussi bouteilles à catsup, eau de javelle, ainsi que des bouteilles assorties pour les fabricants de LINIMENTS, d'essences, sirops, liqueurs, vins, whisky, etc. S'adresser à Jos. A. Lapalme, Lacolle, P. Qué. C. P. 67. j-n-o.

A VENDRE: Silo rempli de Blé d'Inde. S'adresser à Paul Clément, St-Paul Ile-aux-Noix. j-n-o.

A VENDRE: Maison d'été, sur les bords du Richelieu, 2½ milles de Saint-Jean. Site superbe, grand terrain, plus de 20 chênes sur la propriété. Bonne maison, 5 pièces meublées. Garage, kiosque, etc. S'adresser à 171 rue Richelieu. j-n-o.

A VENDRE: Trois vaches de 3 ans, devant arriver au lait cet automne et deux juments de 7 et 8 ans, variant entre 12 et 1400 lbs. S'adresser à Stan. Moreau, R. R. No 1, St-Jean. 17-2

A VENDRE: "Trailer", 2 roues, rack en bois franc, pas de clous, tout neuf, capacité 2000 lbs. S'adresser en face du No 43, rue Missisquoi, Iberville. 17-2

MAISON A VENDRE, 2 logis, 1 logis libre en mai. Située 376 St-Jacques. S'adresser à 288 Champlain. 17-2

ARGENT: Vos ambitions, vos projets, vos rêves ne dépendent que d'une seule chose, l'ARGENT, nécessaire pour les REALISER. Aimeriez-vous pouvoir vous AMASSER UN MILLE DOLLARS ou PLUS? DEMANDEZ aussi des détails sur plan éducatif. Pour plus amples détails N. Le Caron, 61-2e Avenue, Iberville. j-n-o.

A VENDRE: Poêle à bois et charbon, émaillé blanc et nickelé, presque neuf. S'adresser à M. Modeste Tarte, Mt St-Grégoire, rang double. 17-2

A VENDRE: Terre de 78 arpents, près des frontières. S'adresser à David Rémillard, Lacolle, Qué. Route 9. 14-4

ANTOINE MESSIER offre au public un service parfait dans les réparations de bicyclettes, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain. Achetez et vendez bicyclettes et parties usagées de toutes sortes. Adressez-vous à 227 St-Jacques, St-Jean. Tél. 2925. j-n-o.

A VENDRE: Jument noire, 6 ans, perchonnée, pesant 1350 lbs; aussi cotons de blé d'Inde sucré. S'adresser à Joseph Oigny, fils, Grand Bernier, paroisse St-Jean. 17-2

A VENDRE: Peaux de latins tannées. S'adresser à 267 Collin, Saint-Jean. 17-2

A LOUER: Local pour petite manufacture, restaurant, etc., mesurant 1040 pds de plancher, téléphoner 2627. 17-3

A VENDRE: Terrain de 180 x 180 pieds, situé sur les bords de la Rivière Richelieu, env. 3 milles de St-Jean. S'adresser par tél. à 2530. 17-4

MIEL A VENDRE. S'adresser à Roland Brault, Lacadie, Co. St-Jean. 17-2

COURS PRIVES DU SOIR: Français et anglais, aussi cours complet sténographie anglaise et française en 20 leçons et routine de bureau. S'adresser après 7 hrs p. m. à 294 rue St-Jacques, St-Jean.

SERVANTE DEMANDEE, à l'année chambre seule, pas de lavage, pas de repassage, pas de cuisine, bon salaire. 45 De Salaberry. Tél. 732. 17-2

POUR VOS ACHATS DE MEUBLES DE TOUTS GENRES. — Seriez-vous satisfaits d'une économie de 15 p. c. et posséder des meubles les plus modernes qui soient. Si oui, adressez-vous chez A. Duquette, 217 St-Jacques, St-Jean; vous ne serez pas déappointed. j-n-o.



Scène de l'émouvant film "The Fighting Guardsman", qui sera à l'affiche de l'Impérial, les 7-8-9 et 10 octobre.

L'Amicale des Gardes-Malades

(Suite de la page 5)

Toutefois, je puis vous assurer que Garde Clermont n'a pas l'idée d'aller planter ses choux ailleurs, puisqu'elle m'a donné l'assurance de sa plus active collaboration pour initier ou aider sa remplaçante.

Comme présidente, je regrette de n'avoir pas le privilège de lui voter des remerciements mais, je lis déjà sur toutes les figures l'intention de vous acquitter avec plaisir de ce devoir, n'est-ce pas?

Garde M.-Jeanne L'Ecuyer, vice-présidente, rievée depuis près de deux mois au chevet de son père, a également rempli vaillamment ses fonctions. Sa précieuse documentation sur les problèmes de la profession, puisée dans des études intelligentes et soutenues, a à maintes reprises, aidé notre Amicale. Le poste que notre chère compagne occupe à l'Hôpital Pasteur, fait à lui seul tout son éloge. Je désire souligner à votre attention, le fait que toutes les officières ont toujours été à leur poste, au complet, à chacune des réunions du Conseil. Les conseillères, Gardes Ella McCorkill, Blanche Dupuis et Cécile Lalanne ont donc fait preuve aussi d'esprit de coopération et de loyal attachement.

L'an dernier, présidant l'Amicale avec une jaunisse déprimante malgré ses 14 karats, j'ai en vain essayé de gagner votre pitié en vue de me faire remplacer au poste de Présidente. Sur vos instances, aimables et sympathiques, j'ai accepté la réélection pour un second terme. Croyez que, vivement touchée de cette marque de confiance, j'ai fait tout mon possible pour répondre à votre attente.

Le Temps est le grand Guérisseur, disons-nous, hélas! pas dans mon cas, puisque depuis un an, je n'ai guère gagné en santé. Comme preuve à l'appui, qu'il me suffise de faire une reconnaissante mention du dévouement des quelques compagnes que j'ai pu avoir à mon chevet. Sûrement aucune d'elles ne peut me taxer d'avoir été la malade imaginaire.

Si toute vérité n'est pas bonne à dire, avouons cependant dans l'intimité, que le fait d'être entre les mains de médecins et de gardes-malades, pour cause de maladie, durant plus d'une année, n'est guère propice à la beauté. Je vous demande donc, cette fois de ne point me réélire au poste de Présidente de l'Amicale, afin de m'aider à refaire ma santé et à gagner un peu dans le domaine de l'esthétique.

L'année 1946 devra être pleine d'activités; il faudrait une grande organisation pour nous permettre de continuer à être à la page, le cas échéant. Les Gardes-Malades de l'Association sont prêtes à coopérer avec nous; les problèmes de l'après-guerre que l'on discute un peu partout ne doivent pas nous désintéresser et je compte sur le nouveau conseil pour tenir plus vivante que jamais, notre Amicale. Je remercie toutes et chacune des amicalistes de l'aide qu'elles m'ont fournie et je tiens à faire mention spéciale des compagnes mariées et non en service actif, pour leur intelligente collaboration. Nos soeurs benjamines de l'Ecole, sous la direction avisée de Soeur Bergeron, ont également aidé notre Association. A toutes un merci du coeur

et je promets plein et entier appui à ma remplaçante.

Après les élections et formation du nouveau Conseil, nous assisterons à la Bénédiction du T. S. Sacrement.

Demandons à Jésus-Hostie de nous conserver toujours unies dans la prière et dans l'action. Comme jadis au pays de Judée, qu'il puisse dire de nous comme des enfants qui l'entouraient:

"Je veux qu'à mon festin, ils soient les mieux servis. Et qu'étant les plus purs, ils soient les mieux suivis".

Vinrent ensuite les élections et formation du nouveau Conseil: garde Huguette Denault, sur proposition de Mlle Marie-Jeanne Clermont, est élue secrétaire-trésorière,

et ce, à l'unanimité.

Quant au poste de présidente, les instances des Amicalistes, les promesses d'une étroite coopération, d'une aide efficace et l'assurance d'un appui inébranlable en toutes occasions, firent consentir Mlle A. Campbell à garder son poste pour un troisième terme.

Le nouveau Conseil se forme comme suit:

Ex-présidente: Mlle Adrienne Poissant; Présidente: Mlle Adrienne Campbell; vice-présidente: Mlle Marie-Jeanne L'Ecuyer; secrétaire-trésorière: Mlle Huguette Denault; conseillères: Mlles Ella McCorkill, Blanche Dupuis et Cécile Lalanne.

Prenaient part à la réunion de l'Amicale: Gardes M.-J. L'Ecuyer, Cécile Lalanne, Gertrude Beauregard, Blanche Dupuis, Ella McCorkill, Mme Ernest Laroche (J. Raymond), Mme R. Lanciault (B. Berger), Estelle Tremblay, Jeanne Scott, Lucette Tougas, Mme Jean-Paul Martin (Gisèle Langlois), Fleurette Paul, Yvette Langlois, Gertrude Gravel, Mme P. Fortin (J. Parent), Thérèse Ouellette, Mmes R. Marcoux (G. Bessette), A. Mailloux (M. Comeau), E. Lasnier (F. Comeau), Lionel Nolin (Aline Lange), E. Pion (F. Roy), Cécile Paquin, Maurice Phaneuf, (Rita Charette), Irma Lalonde, Mlle Ozéa Pichette, Mmes Roger Choquette (G. Laberge), Roger Théberge (R. Kérouack), Gérard Dion (Y. Marcell), Laurence Couture, Simone Couture, Gisèle Viau, Marthe Poulin, Louise Brosseau, Juliette Lenoir, Jeanne-d'Arc Lenoir, Suzanne Ethier, M.-Jeanne Clairmont et Adrienne Campbell.

Mlle M.-Hélène Beauregard, présidente du district No 5, et attachée à l'Unité Sanitaire de cette ville, était l'invitée d'honneur des Amicalistes, en ce jour de fête.

En face du Woolworth
Saint-Jean, Qué.
191 Richelieu
Tél. 4177

Votre visite nous ferait grand plaisir.

Manteaux Modèles Junior.

EXCLUSIVE pour
désormais une LIGNE
annonçant qu'ils auront

magasin de nouveautés pour enfants,

Chez Beatrice

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

THEATRE IMPERIAL AIR CLIMATISE

JEUDI, 4 OCTOBRE, EN SOIREE

Joseph Schildkraut

DANS

"The Cheaters"

Dave O'Brien

DANS

"Tahiti Nights"

VENDREDI - SAMEDI 5 - 6 OCTOBRE - Continuel Samedi

Derrière ce voile se cache
une étrange histoire d'intrigue
et d'aventure... D'amour
et de haine!



NOUVEAU FILM EPISODIQUE MOUVEMENTE

"THE MONSTER and the APE"



A l'affiche du Théâtre Impérial

Ven - Sam 5-6 octobre
"Escape in the Fog"

avec Otto Kruger, Nina Foch et William Wright. L'histoire est celle de Nina Foch qui rêve du meurtre d'un homme qu'elle n'a jamais vu auparavant. Un peu plus tard, elle rencontre ce même homme et réussit à lui sauver la vie, grâce à l'expérience qu'elle avait acquise dans son rêve antérieur. C'est un genre nouveau et d'un intérêt fort captivant.

Au même programme:

"The Drifter"

un film de l'Ouest avec Buster Crabbe, son cheval "Falcon" et Al St-John comme principales vedettes.

Crabbe joue le rôle de Billy Carson qui aide les policiers à capturer une bande de voleurs de banques; le rôle de Drifter Davis, le chef de la bande; le rôle de Carson personnifiant Davis, et enfin le rôle de Davis personnifiant Carson. Comme on peut facilement l'entrevoir, la situation deviendra fort

compliquée et Buster Crabbe devra se servir de tous ses talents pour sortir victorieux d'une telle impasse qui lui vaudra un succès sans précédent.

Dim - Lun - Mar - Mer.

7-8-9-10 octobre

"The Fighting Guardsman"

avec Willard Parker, Anita Louise, Janis Carter, John Loder et plusieurs autres dans une histoire romantique et aventureuse basée sur l'œuvre célèbre d'Alexandre Dumas.

C'est l'histoire d'un jeune homme de la noblesse qui se fait hors-la-loi pour travailler à détrôner un roi tyrannique et pour rendre la justice et la liberté au peuple. Avec une petite troupe de paysans, il s'attaque à la poste royale et engage ses partisans dans une lutte acharnée. Une idylle amoureuse se développe au cours de ce spectacle où Anita Louise a le rôle titre. Les décors sont splendides et les scènes se déroulent en des lieux enchanteurs.

En programme double avec:

"The Three Caballeros"

Ce film possède une technique qui combine la photographie cinématographique et les dessins animés. Ainsi grâce à cette nouveauté et à la sentimentalité de Donald et de ses partenaires Joe Carioca, le perroquet et Panchito le coq mexicain, ils peuvent faire l'amour à Aurora Miranda, Dora Luz et Carmen Molina, trois personnalités des comédies musicales de l'Amérique Latine.

"The Three Caballeros", une réalisation RKO ajoute couleur et musique à une intrigue hilarante; certaines scènes nous conduisent au pôle pour nous y introduire une famille de pingouins puis dans les pampas où vit un singe ailé.

Mort au

Champ d'honneur

Ces jours derniers, les membres de la famille du Pte F. C. Denis L'Abbé, étaient avisés que ce vaillant militaire était mort au champ d'honneur, à Strasbourg, en janvier dernier. Le regretté défunt était l'époux de Grace Clark, de Newport, Vt., et beau-frère de Mme Raoul Bouchard, (née Gladys Clark), de cette ville.

Nos sincères sympathies aux membres des familles éprouvées.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Confiez vos travaux de couture à

MLLE GILBERTE DESCHENES
 COUTURIERE D'EXPERIENCE

Blouses, Jupes, Robes, Manteaux, Costumes et Réparages de tous genres.

Service Courtois et Rapide.

135 RICHELIEU TEL : 738 ST-JEAN, QUE.

10 Jeunes Filles demandées

16 à 18 ans, pour ouvrage de table, finition, etc.

Emploi permanent.

Avancement pour jeunes filles sérieuses, actives et ambitieuses.

C. J. GRENIER & CIE

103 Boulevard St-Joseph, St-Jean, Qué.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONT-
 REAL: Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE P.O.
 MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

★ THEATRE IMPERIAL ★

DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI 7-8-9-10 OCTOBRE - CONTINUEL DIMANCHE

DEUX GRANDS FILMS EN PRIMEUR

Matinée mercredi



IL ENLEVA UN ROI ET UNE JOLIE FILLE... UNE EXISTENCE COMME JAMAIS HORS LA LOI N'OSA EN VIVRE!

You'll be breathless with excitement... as the screen's most dashing rogue storms a castle to kidnap a king... and rescue a beautiful bride!

The Fighting Guardsman

with WILLARD PARKER • ANITA LOUISE • JANIS CARTER
 JOHN LODER • EDGAR BUCHANAN • GEORGE MACREADY

Screen Play by Franz Sponer and Edward Dole • Produced by MICHAEL KRAIKE • Directed by HENRY LEVIN

Based on "Companions of Joliet" by Alexandre Dumas



SECOND FILM

LA PLUS GRANDE INOVATION DEPUIS "SNOW-WHITE"

Les personnages de Disney avec des acteurs en chair et en os! comme protagonistes!

En COULEURS

WALT DISNEY'S
The Three Caballeros

featuring
 PANCHITO • JOE CARIACA • DONALD DUCK
 and in the Flesh...
 AURORA MIRANDA • DORA LUZ • CARMEN MOLINA

All in This New TECHNI-COLOR Feature!

Torrid Tunes: "THE THREE CABALLEROS" • "YOU BELONG TO MY HEART" • "BABA" • and The New Dance Tempo THE SAMBA-JONGO

Released by RKO Radio Pictures Inc.

— Aussi —

SUJETS COURTS EDUCATIONNELS

Chronique Colombienne



Visite de notre député de district ici le 10 oct. prochain

A l'occasion de la visite de notre Député de District, Frère Armand Collette, les salles du Conseil devraient se combler. En plus de l'assemblée régulière, il y aura la cérémonie toujours imposante de l'Installation des Officiers de votre Conseil pour l'année en cours. Venez saluer l'Autorité dans notre District, et rehausser de votre présence cette cérémonie; un accueil toujours chaleureux et une surprise vous y attendent.

Fête de Colomb le 14 prochain

A l'instar d'autres associations qui commémorent le souvenir de leur patron, les Chevaliers de Colomb, afin de célébrer comme il le convient la fête de leur glorieux Patron, se réuniront cette année encore à cette occasion, le dimanche 14 octobre prochain.

Pour bien commencer cette journée Colombienne, il y aura Messe-Communion à la Centrale Catholique, suivie d'un déjeuner-causerie. Notre invité d'Honneur en cette circonstance sera un jeune concitoyen de la ville de St-Jean, le soldat Paul-Emile Roy, qui servit outre-mer, et qui fut prisonnier dans un camp ennemi. Nul doute que tous

voudront l'entendre; alors l'occasion ne peut mieux se présenter, venez nombreux avec vos compagnes ou amies.

Initiation le 4 novembre prochain

Le nombre de ceux qui désirent entrer dans nos rangs est encore très grand; et les sujets en sont dignes. A vous Chevaliers convaincus de la grandeur et de la valeur de votre Ordre, de faciliter ces acquisitions de choix. En vous efforçant de présenter le plus tôt possible un ou plusieurs candidats.

Secondez les efforts de vos Officiers qui font leur possible pour que non seulement le Conseil 1145 maintienne la place d'honneur qu'il s'est acquise, mais qui s'efforcent, en s'inspirant des grands Principes de Notre Ordre, d'atteindre de nouveaux sommets. Vous êtes les piliers sur lesquels s'appuient vos Officiers; votre entière coopération, et votre appui sincère sont indispensables au succès de la noble cause qui j'en suis certain vous tient bien au cœur, et qui a fait, et qui pourra faire encore beaucoup de bien.

Adrien GAULIN,
Grand-Chevalier.

En marge de la "Semaine de Prévention des Incendies"

Depuis le temps où l'homme des cavernes faisait avec stupeur la découverte du feu, les moyens de lutter contre cet élément qui menaçait parfois d'anéantir l'humanité, ont infiniment progressé.

Il ne s'agit pas ici de remettre en cause toute l'histoire et la pré-historique. Disons seulement qu'il est consolant de voir comment, grâce au perfectionnement technique de l'outillage dont la civilisation dispose contre l'incendie, le feu a cessé d'être la grande terreur de ces anciennes villes toutes construites en bois, et où la chaudière et la hache demeuraient les seules armes à la disposition des pompiers d'alors.

Pourtant, l'incendie continue à inscrire chaque année, au bilan des pertes, des sommes encore formidables; quand il n'est pas l'occasion de déplorer des deuils ou des blessures parfois irréparables.

Il n'est peut-être pas de plus cruelle exemple que cette hécatombe de la rue Mentana, survenue à Montréal, l'autre jour, après laquelle les hôpitaux de la métropole regorgeaient d'une soixantaine de blessés, pendant que les parents conduisaient en terre une douzaine de victimes calcinées.

L'exemple est d'autant plus frappant qu'il était le résultat d'une négligence tellement grossière, qu'il semble presque enfantin de rappeler.

Il est bien évident en effet qu'on ne frotte pas une allumette à proximité d'une substance aussi inflammable que la naphta. Et pourtant c'est ce que l'on a fait.

Il est bien évident que l'on ne devrait jamais allumer le poêle en jetant une allumette sur du bois imbibé de gazoline; que l'on ne devrait pas garder les cendres dans une boîte de bois; que l'on ne devrait pas fumer au lit; que l'on ne devrait pas laisser courir sous les tapis et un peu partout dans la maison des fils électriques; que l'on ne devrait pas accumuler des rebuts de papier ou autres choses semblables dans des greniers; et combien d'autres imprudences analogues. Et pourtant c'est ce que trop de nos gens continuent à faire sans y penser; sans penser au risque qu'ils courent eux-mêmes et qu'ils font courir aux autres.

Voilà pourquoi, sur les cinquante-deux semaines de l'année, une "Semaine de Prévention" n'est certainement pas de trop; et voilà pourquoi la Chambre de Commerce de Saint-Jean se devait de se rendre à la demande du chef J. A. Morin, et d'appuyer dans toute la mesure du possible, cette campagne d'intérêt éminemment public.

PROCLAMATION

ATTENDU que d'après la statistique fédérale, un nombre effarant d'édifices, évalués à plusieurs milliers de dollars, ont été détruits par l'incendie, au Canada, au cours de la dernière année.

ATTENDU qu'un grand nombre de personnes ont perdu la vie au cours de ces incendies et qu'un nombre considérable ont été gravement blessés;

ATTENDU que la même statistique fédérale démontre qu'au moins quatre-vingt pour cent des incendies sont causés soit directement ou indirectement par une inexcusable ignorance et négligence, qu'ils peuvent être évités et que si les personnes responsables exerçaient une prudence raisonnable et une vigilance convenable, les pertes causées par les incendies seraient de beaucoup diminuées;

Il est par les présentes décrété par et de l'avis du Conseil Municipal de la Cité que la semaine du

7 octobre 1945 au 13 octobre 1945 soit consacrée comme période de prévention des incendies afin d'éviter à notre Cité des destructions irréparables même des pertes de vie. Il est par conséquent recommandé à tous les contribuables de cette Cité qu'une inspection soignée soit faite de leurs maisons et dépendances afin d'éliminer tous les facteurs qui seraient de nature à causer ou à propager l'incendie. Il est fortement recommandé que tous les rebuts soient enlevés afin de diminuer les risques d'incendie et sauvegarder la santé et la vie des occupants. Enfin il est recommandé de faire exécuter toutes réparations jugées nécessaires en tout lieu où des déficiences auraient été signalées lors d'une inspection soignée afin de protéger et les vies et les propriétés.

La collaboration de tout contribuable sera hautement appréciée.

ALCIDE COTE,
Maire de la Cité.

Réunion des Institutrices

Toutes les institutrices du district No 16 sont priées d'assister à la réunion générale de l'A. C. I. R., le 13 octobre à 1.30 hre à l'Ecole Normale de Saint-Jean.

Il semble inutile d'insister sur l'importance de cette première réunion au début de l'année scolaire, surtout après les succès remportés dernièrement, grâce au travail de l'Association.

Qui sait, Mesdemoiselles, ce jour réserve peut-être d'heureuses surprises à plusieurs d'entre vous.

La Secrétaire.

Votre abonnement est-il payé?

Intéressante réunion de la Ligue des Propriétaires

Jeudi soir dernier, avait lieu, à la salle de l'Hôtel-de-Ville, une importante réunion de la Ligue des Propriétaires sous la présidence de M. Louis-E. Martel; M. J.-P. Gouin agissait comme secrétaire.

Après lecture des minutes de la dernière assemblée et admission de nouveaux membres, M. le Président annonça que les membres présents sont appelés à se choisir des délégués qui prendront part au 131ème congrès de l'Union des Ligues qui se tiendra à Québec, les 8 et 9 octobre courant. Séance tenante, MM. L.-E. Martel et Mre Stanislas Poulin ont été choisis comme délégués officiels et MM. E.-H. Lanctôt et Ovide Pélaudeau comme substitués.

Les membres présents qui étaient nombreux ont ensuite discuté dans l'intérêt général des Propriétaires, des difficultés qui existent pour obtenir des matériaux de construction pour les particuliers, alors que les grosses compagnies ont les matériaux dont elles ont besoin.

La résolution suivante a été adoptée au sujet de la construction de maisons en série:

Considérant que les corps publics n'ont pas été invités et ne sont pas au courant de ce genre de constructions et ne connaissant pas non plus les responsabilités de la Cité à ce sujet, nous demandons que ce projet soit mis à l'étude, jusqu'à ce que nous ayons eu le privilège d'étudier le mode de paiement, la valeur de la dite construction, le confort, le nombre de pièces, si c'est confortable l'hiver, et le prix à payer par mois. La Ligue dit la résolution est prête à coopérer avec tous les mouvements tendant à améliorer le sort de nos travailleurs, de nos vétérans, de nos ouvriers.

Voici le texte de deux autres résolutions adoptées lors de la dernière assemblée de la Ligue des Propriétaires le 27 septembre:—

Première résolution: A l'unanimité, il a été résolu de demander au Gouvernement Fédéral l'abolition des Ordonnances régissant les loyers et l'abolition des ordonnances relatives à la construction.

Deuxième résolution: A l'unanimité il a été résolu de demander au Gouvernement Fédéral l'abolition de la priorité dont jouissent certaines compagnies à l'égard des matériaux de construction, gênant ainsi de beaucoup l'entreprise privée.

Activités de l'Amicale Notre-Dame du Thabor

Jeudi soir dernier, la spacieuse salle du couvent de Saint-Jean était remplie à pleine capacité, même on a dû installer des tables de hasard un peu partout.

De tous les coins jaillissaient les rires joyeux des dames et des jeunes filles, heureuses de se retrouver ensemble. Cette partie de cartes a réellement remporté un brillant succès, et on peut l'attribuer à la coopération généreuse de toutes et de chacune.

De jolis prix ont été distribués à chaque table et en outre des prix de présence ont été gagnés par les personnes dont les noms suivent: Mme Johnny Bériault, don de Révérende Mère Supérieure; Mme Armand Ménard, générosité de Mme Armand Gervais, vice-présidente; Mme Henri Coupal, prix donné par Mme Fabio Monet; Mme Hervé Poissant, don de Mme L. Deland, présidente. Et l'heureuse gagnante du traditionnel \$5.00 est Mme Elgon Lord. Cette année il avait été gracieusement donné par Mme F. X. Archambault, mère de notre présidente.

Un délicieux goûter fut ensuite salué avec joie, après quoi chacune s'en retourna, heureuse d'avoir passé une agréable soirée.

Nous remercions toutes les dames et les jeunes filles qui ont répondu en si grand nombre à notre invitation.

Janine Couture,
Secrétaire.

Vente de Bric-à-Brac

Il y aura une vente de bric-à-brac, au "Baldwin Hall", samedi matin, le 6 octobre, à 9 hrs a. m.

Bienvenue à tous!

M. Robert GAMACHE

Entrepreneur en peinture et tapissage,
a acheté le commerce de

M. Moïse Lebeau

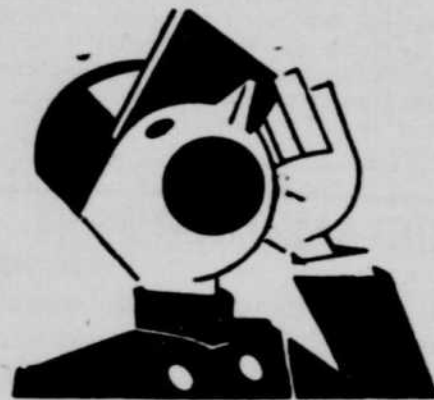
entrepreneur-peintre.

Le même bon service vous est réservé, avec
l'emploi des fameux produits
SHERWIN-WILLIAMS.

214 rue ST-JACQUES

TEL. 3674

ST-JEAN, P. Q.



Pour la toilette...
Pour le travail...

Nos clients seront heureux
d'apprendre que nous avons
reçu un assortiment complet
de chaussures pour hommes,
garçons et enfants.

Tout est possible à

LA CORDONNERIE MODERNE

Réparations de toutes sortes, cuir et caoutchouc, zips.
Semelles sans clou ni couture pour dames

86 - 1ère RUE

IBERVILLE

INSCRIVEZ-VOUS AUX COURS DU SOIR

Ecole d'Arts & Métiers de Saint-Jean

246, rue Champlain

Tél. 4182

SPECIALITES ENSEIGNEES:

Dessin Industriel (Plans)
Lecture de Plans
Mathématiques

Electricité
Mécanique d'ajustage
Menuiserie et Charpente

BUT DES COURS:

Ces cours sont organisés en vue de permettre à tous ceux qui travaillent le jour, surtout dans l'industrie, à parfaire leurs connaissances.

DUREE DES COURS:

Les cours comprennent 40 leçons données à raison de 2 fois la semaine. Ces cours se clôtureront vers la fin de mars.

INSCRIPTIONS:

Les inscriptions se prendront au bureau de l'école de 7 heures à 9 heures du soir, les:

5-6-8-9-10-11 et 12 octobre.

LES COURS DEBUTERONT LE 15 OCTOBRE

Nous acceptons les commandes
pour livraison prochaine...

d'Automobiles, Camions,
Réfrigérateurs, Laveuses, Radios.

Lasnier & Galipeau Ltée

Représentant

LES PRODUITS GENERAL MOTORS

Poêles, Réfrigérateurs "Frigidaire"

Coin Richelieu et St-Georges

Saint-Jean, Qué.

Tel. 837

J-n-o.

CROIX-ROUGE

Les Cliniques mobiles des donneurs de sang ont maintenant terminé leurs activités. Elles ont commencé, en notre ville, le 20 septembre 1943 pour se terminer le 27 juin dernier. Durant cette période,

9 cliniques ont été tenues avec un total de 2,527 donneurs de sang.

Le Comité désire exprimer ici ses remerciements à toutes les personnes qui ont contribué au succès de cette entreprise, particulièrement aux frères Poutre pour l'usage du Club Social, au gérant du Théâtre Capitol et aux officiers et aux membres des forces armées.

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

85 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVI No. 18

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE



JEUDI, 4 OCTOBRE, 1945

La Fédération poursuit son oeuvre

Journée d'étude de la Fédération Agronomique No 11 des Cercles de Fermières, tenue à Saint-Paul Ile-aux-Noix, le 19 septembre 1945, sous la Présidence de Madame Hector Moreau.

Les invités d'honneur sont:—

Mlle A. M. Vaillancourt, Directrice Générale des Cercles des Fermières, M. Emile Gauthier, Directeur du service de l'économie et des arts domestiques; MM. les abbés F. Bourgeault, Curé de St-Paul, Arm. Proulx, Curé de St-Armand et A. Pepin, Curé de Henryville; MM. les Agronomes A. Tessier, R. St-Arnaud et Gérard Sanfaçon.

La journée commence par la messe dite par M. le Curé de St-Paul. Les dames de cet endroit nous font entendre du chant pieux et bien goûté qui rappelle à plusieurs les heureuses années du couvent.

L'église était remplie à sa capacité de dames venues d'un peu partout, pour cette belle journée d'étude.

M. le Curé dans son allocution nous dit comme il est honoré de recevoir dans son église et sa paroisse ce groupe distingué de fermières; il nous félicite de commencer cette journée par la prière. Dieu ne peut rester indifférent à ce geste et bénira celles qui le prient car les lumières de l'Esprit-Saint alimenteront à évoluer vos problèmes.

Il nous parle ensuite du Crucifix et de ses enseignements. Placez-le à la place d'honneur dans vos foyers, près de Lui, tout s'éclaire, tout rayonne, tout se vivifie, car à mesure que nous avançons dans la vie, nous réalisons qu'il n'y a que Lui et ses enseignements qui comptent. Le Christ est la vie de tous et il n'y a rien sans Lui. M. le Curé termine en demandant la réinstallation du Crucifix à la place d'honneur avec un entourage digne de Lui.

Durant la messe, la quête fut faite au profit des oeuvres de M. le Curé.

A 10 HEURES A. M.—

Réunion dans la Salle Paroissiale, Mme A. Régnier, Présidente du Cercle de St-Paul et Vice-Présidente de la Fédération souhaite la bienvenue à tous. Pour la deuxième fois nous dit-elle, en moins d'un an, cette paroisse par son cercle de fermières est à l'honneur, l'automne dernier à l'occasion du concours d'embellissement de la Chambre de Commerce de St-Jean, auquel nos Fermières firent excellente figure et cette année, c'est par la journée d'étude de la Fédération. Ces deux circonstances nous sont agréables et davantage aujourd'hui parce qu'elle nous touche de plus près, puisqu'elle répond spécialement à nos goûts et aspirations. Elle fait voir le beau travail de nos fermières et le fait mieux connaître du grand public.

Merci d'avoir choisi la Paroisse de St-Paul comme siège du congrès et bienvenue à tous. Vous serez toujours accueillis à bras et à cœurs ouverts.

M. Tessier, agronome régional, sur la demande de Mme Régnier, agit comme maître de cérémonie et présente Mme Moreau, Présidente de la Fédération.

Mme Moreau remercie Mme Régnier de nous avoir invitées à tenir notre journée d'études dans le site enchanteur de son patelin.

Nous passerons donc ensemble cette journée dans la vallée du Richelieu, jardin de la Province de Québec, où entre le bleu du ciel et le bleu de l'eau, nos entretiens seront empreints de sérénité et de parfaite compréhension. Et je vous souhaite la bienvenue à nos assises annuelles. Vous êtes venues des trois comtés assez nombreuses et je suis assurée que cette réunion de la grande famille des fermières sera

pour vous toutes une agréable récréation et renouvellera votre ardeur dans vos ambitions de faire prospérer vos cercles individuels.

Je salue particulièrement la présence de M. Gauthier, chef du département des arts domestiques au Ministère de l'Agriculture, et Mlle Vaillancourt, la dévouée directrice générale des cercles de fermières. Leur présence ici est très significative. Mlle Vaillancourt nous dit ainsi l'intérêt qu'elle nous porte et M. Gauthier son désir de nous connaître.

Autant que nous, M. Gauthier et Mlle Vaillancourt aiment l'oeuvre sociale des cercles de fermières. Je vous invite et vous prie de les écouter avec vos yeux, vos oreilles et vos cœurs de fermières, notez bien sur papier et leurs conseils et leur enseignements. Ce soir, nous reprendrons notre chemin renseignées sur nos doutes, nos hésitations et nos problèmes, et nous nous mèlerons de nos affaires. Voulez-vous pour ce faire, nous adopterons le système "E" qui comprend, économie, effort, énergie, élan et qui donne un résultat épatant.

Je voudrais remercier le bureau de direction de sa collaboration. Toutes ces dames ont assisté régulièrement aux assemblées. Ensemble, nous avons travaillé pour attirer l'attention sur la valeur de l'oeuvre sociale des cercles. Les années de guerre que nous venons de terminer nous ont rendu la vie assez facile par les revenus qu'elles nous procuraient. La lutte pour la vie va reprendre, on nous dit, on entend et on lit partout que la période de réajustement sera longue et pénible, les gouvernements et les dirigeants comptent sur les femmes et sur les mouvements féminins pour faire accepter facilement les mesures et les rationnements difficiles, c'est donc mesdames, que nous avons attiré l'attention sur nos moyens efficaces, nos petites méthodes et nos petites entreprises, qui à tout considérer, en valent bien d'autres. Il faudra pratiquer et faire pratiquer la petite économie par les membres de nos familles, leur faire accepter le travail et la vie moins facile et les salaires moins élevés, ce sera le siècle de la femme, la plénitude de son rôle d'épouse et de mère, et la réalisation peut-être des beaux vers de Péguy:

"Vous qui prenez ce bois pour allumer la lampe,
Et la mettre au milieu de la table servie,
Et qui prenez ce lin pour essuyer la rampe,
Et qui rangez les fleurs et qui rangez la vie....
Femmes... je vous le dis, vous rangeriez Dieu même."

Nous remercions M. le Curé de nous avoir donné la messe ce matin. Et pour répondre à ses magnifiques enseignements, je lui promets de demander la réinstallation du Crucifix dans les foyers avec un entourage digne de Lui. Nous félicitons les fermières de St-Paul d'avoir la direction d'un pasteur si compréhensif et si encourageant. M. le Curé est le bienvenu à nos assises.

Après l'allocution de Mme Moreau, Mme Serge Pinsonnault, Présidente du Cercle de St-Jean, et Secrétaire de la Fédération donne le rapport détaillé des activités des Cercles pour 1945, qui se lit comme suit:—

La Fédération des Cercles de Fermières du district agronomique No. 11 fut organisée en mars 1942, elle

compte 19 cercles actifs, comprend environ 1190 fermières membres des différents cercles.

Pont partie du bureau de direction: Mmes Hector Moreau, Iberville, Présidente; Arsène Régnier, St-Paul Ile-aux-Noix, Vice-Présidente; Serge Pinsonnault, St-Jean, Secrétaire; Lucien Tremblay, St-Blaise, Conseillère pour le comté de Saint-Jean; C. E. Demers, St-Sébastien, Conseillère pour le comté d'Iberville et Raphaël Lasnier, Dunham, pour le comté de Missisquoi.

Trois assemblées du bureau de direction tenues au cours de l'année.

Une assemblée de toutes les Présidentes de Cercles.

Invitée: Mlle Estelle Leblanc du Comité Agricole des finances de Guerre.

Causerie ayant pour sujet: l'Economie du gou chez l'enfant, l'économie du temps et des forces chez la femme.

Souscriptions à l'Emprunt de la Victoire par les dames fermières et leurs familles: \$25,000.00.

Dépenses d'administration:—

Frais de voyage des officières \$98.00.

Téléphone, Papeterie, timbres etc. \$20.00.

150 lettres envoyées au cours de l'année.

Dépenses journée d'études; Prix

Exposition, réception des visiteurs et délégués et autres dépenses \$150.

15 cercles sur 19 ont pris part à l'exposition inter-cercles.

104 articles selon le programme furent exposés.

50 articles hors concours garnissaient davantage les panneaux de chaque cercle.

Le comptoir de vente d'artisanats tenu à la maison Lesieur, en juillet, a coûté à la Fédération \$93.04 et a rapporté aux Fermières la somme de \$460.00.

Un autre comptoir sera tenu en décembre.

1150 lbs. de coton ont été utilisées par les fermières, ce qui représente environ 4600 verges de tissage.

Des expositions locales furent tenues par 15 cercles.

\$1500. en prix furent distribués.

Des cours seront donnés à l'automne dans les cercles de la région.

Voyages instructifs organisés: Visite au Jardin Botanique, à l'Oratoire, à la Chapelle de la Réparation, à l'exposition de l'Ecole Ménagère de Ste-Martine, à Ottawa, et à l'exposition artisanale de Hull. Visite des expositions locales.

L'abbé A. Tessier visite le Cercle d'Iberville.

St-Jean se spécialise cette année dans le tissage de couvertures en effiloches et tissage de nappes de lin.

St-Paul organise une bibliothèque pour les Fermières.

Programme des assemblées tenues tous les mois dans tous les cercles de la région: Quart d'Heure religieux, domestique et social. Conférences, causeries, démonstrations variées, concours du mois, musique et récréations.

Générosités appréciables pour oeuvres:—

\$500.00 au Comité du Monument du Frère André, Mont St-Grégoire, offre en plus les nappes d'autel et fait la vente de 200 articles au profit du monument.

\$100.00 reconnaissance aux aumôniers.

\$300.00, dons aux paroisses.

\$100.00, oeuvre des Vocations.

\$10.00, Radio-Ouest.

\$40.00, Timbres de Noël.

\$50.00, Oeuvres de Monseigneur.

\$20.00, Prix de fin d'année.

\$10.00, St-Jean-Baptiste.

Ajoutez à tout ceci, la belle appréciation de Mmes Labelle et Fortin, juges de l'exposition, sur la qualité de nos exhibits et la présentation de l'exposition, et la pressante invitation de prendre part à l'exposition provinciale, cela fait un bilan assez facile à présenter.

(Suite à la page 18)

Programme de la semaine de prévention des incendies

du 7 au 13 octobre

Conformément à la proclamation de Son Honneur le Maire Alcide Côté, C. R., s'ouvrira la campagne annuelle de prévention des incendies dans la Cité de Saint-Jean, DIMANCHE, 7 octobre—

Annonces dans les églises.

1.30 h. p. m.: Parade à laquelle prendront part les membres du Conseil Municipal, les Commissaires d'Ecoles, les Journalistes, la Chambre de Commerce, les Jeunes Hommes d'Affaires, les Cadets, etc. LUNDI, le 8 octobre—

Distribution des annonces, pancartes, placards, etc.

Causerie par les Jeunes Hommes d'Affaires à différents endroits avec installation de hauts-parleurs.

Préparation des vitrines sous la direction de la Chambre de Commerce.

Distribution de circulaires par la Chambre de Commerce.

MARDI, le 9 octobre—

Public invité à visiter le poste des pompiers et les appareils. Renseignements et avis fournis par le chef et les pompiers. Distribution de cartes d'alarmes. Démonstration sur la manière de se servir d'une boîte d'alarme.

MERCREDI, le 10 octobre—

Rédaction par les enfants des écoles. Les vitrines seront jugées. Visite des garages et distribution de littérature.

JEUDI, le 11 octobre—

Journée des écoles.

Exercices de sauvetage.

Distribution de questionnaires aux élèves.

Causeries dans les écoles. Publicité dans les trois journaux locaux.

VENDREDI, le 12 octobre—

Journée des manufactures.

Inspection des bâtisses d'écoles.

Fin du ramonage des cheminées.

SAMEDI, le 13 octobre—

Démonstration des pompiers.

Causerie au marché public par les Jeunes Hommes d'Affaires.

Distribution de circulaires aux entrepreneurs et unions ouvrières.

Tous les jours de cette semaine

dans les trois théâtres locaux seront présentés des films spéciaux, causeries et annonces diverses.

TOUTE LA POPULATION EST INVITEE A SE JOINDRE A CETTE CAMPAGNE EDUCATIONNELLE.

Représentation pour les enfants

Samedi matin, le 6 octobre prochain, au Théâtre Cartier, il y aura une représentation cinématographique pour les enfants.

On y présentera "My Pal Wolf" et des "Cartoons" de Disney.

Cette représentation est sous les auspices du Unity Group, St-Johns United Church. L'admission est de 17c, taxe incluse et les billets sont en vente au Théâtre Cartier et au magasin A. Laurin.

Nettoyer, c'est faire le premier geste d'embellissement.

Des MILLIERS de vies sont en jeu



AVEZ-VOUS DU LINGE A LEUR DONNER ?

Ouvrez votre coeur aux milliers d'hommes, de femmes et d'enfants qui ont un pressant besoin de vêtements, de couvertures de lit et de chaussures dans les pays ravagés par la guerre. Faites la visite de vos armoires à linge et sortez-en tout ce dont vous pouvez vous passer. Portez vos paquets, aujourd'hui, au bureau de poste ou au plus proche dépôt de la Collecte nationale de vêtements.

du 1 au 20 OCT.

LA COLLECTE NATIONALE DE VÊTEMENTS

Le Canada-Français

Votre fidèle ami et défenseur depuis 85 ans.

84 rue RICHELIEU

ST-JEAN, P. Q.

N'hésitez pas!

Confiez vos travaux, à des
Experts en Réparations.

Garage St-Jacques

MM. Cournoyer et Pélouin, Props.

Prix modéré, service prompt et courtois
de 8 heures a. m., à 10 heures p. m.

UNE VISITE EST SOLLICITEE

320 St-Jacques St-Jean, Qué. Tel. 4370

LA FEDERATION POUR- SUIT SON OEUVRE

(Suite de la 1ère page)

Mme P. A. L'Ecuyer propose l'adoption de ce rapport; Mmes Dupont et R. Lasnier secondent, et l'assemblée l'adopte à l'unanimité.

M. Tessier présente ensuite Mlle A. M. Vaillancourt qui nous dit sa joie et son contentement d'être au milieu de nous. "Je ne veux pas vous faire des cours ni des conférences, je viens causer avec vous de l'oeuvre si belle et si facile qu'est l'oeuvre des Cercles de Fermières. Je vous félicite du geste chrétien qui vous a fait commencer cette journée au pied de l'autel ou tout s'éclaire, se pacifie; rendez bien ferventes nos actions de grâce vers le Ciel, car depuis trente ans, la providence a béni notre oeuvre et la Messe est la meilleure action de grâce qu'on puisse faire pour l'en remercier.

Elle parle ensuite du magnifique sermon de M. le curé et demande de faire un forum entre nous pour l'étudier et le bien retenir. Elle félicite vivement les Cercles pour leur belle exposition et le bel aspect de la salle. Elle demande aux Dames comment il se fait qu'elles ne prennent pas part à l'exposition provinciale, on ne comprend pas assez l'honneur d'être présent à Québec. L'oeuvre des Fermières est une oeuvre provinciale, il faut donc que notre Fédération soit représentée l'an prochain. Travaillez donc à le mettre à l'honneur.

Au sujet du programme pour l'Exposition, Mlle Vaillancourt dit que les membres sont libres de le suivre ou non; "on ne vous impose pas de programme". Nous sommes à Québec pour vous aider et non pour vous nuire. Il n'y a qu'un programme qu'on nous impose: Faire le bien, partout et toujours. La grande gloire de l'oeuvre est notre liberté, et cette oeuvre qui a comme base la Charité et le dévouement nous appartient. Neuf cents curés l'ont encouragé, c'est donc qu'elle en vaut la peine—Mlle Vaillancourt, avec cette ardeur persuasive que nous lui connaissons, insiste sur son sujet préféré: "La Charité, elle y revient sans cesse afin de nous faire bien comprendre que sans cette belle vertu, il ne peut y avoir d'entente possible.

La séance est levée et rendez-vous est donné pour 2 heures dans la salle à manger de l'Hôtel Régner, où Mlle Vaillancourt réunit les Présidentes et leur Conseil. Elle nous parle de l'administration des Cercles, de nos responsabilités personnelles, du dévouement que nous devons avoir pour mener à bien cette oeuvre sociale si hautement recommandée. Elle nous annonce pour ce mois-ci la venue de notre belle revue, et remercie les Cercles qui ont répondu à son appel en faveur de la Radio-Ouest française, invitant ceux qui n'ont pas encore répondu de bien vouloir accéder à son désir au plus tôt.

Elle termine en nous félicitant de nouveau pour notre beau travail, du dévouement de notre Présidente et de son Conseil, de nos aumôniers, de nos curés et l'encouragement efficace de nos agronomes, tous, dit-elle, se dépensent sans compter pour cette oeuvre si belle qui est la nôtre. Nous souhaitant plein succès, elle nous dit: "Avec la grâce de Dieu, Aurevoir, à l'An Prochain.

De vifs applaudissements viennent remercier Mlle Vaillancourt pour d'aussi belles paroles.

M. Tessier, toujours à sa tâche—remercie Mlle Vaillancourt et nous présente M. Emile Gauthier.

"Si nous nous rencontrons aujourd'hui, ce n'est pas un hasard, vous savez pourquoi vous êtes ici réunies en si grand nombre, c'est, je pourrais dire, une ambassade, car vous venez chercher quelque chose, adopter ce qui a été dit et faire profiter votre famille des conseils et des enseignements que vous recevez ici.

Par votre magnifique travail, mesdames, vous vous rendez utiles à la société en sauvegardant la famille, car ne dit-on pas assez que le foyer est menacé de toutes parts? C'est à vous, mesdames, que la tâche incombe, relever la famille en enseignant à vos fils et à vos filles le rôle qu'ils sont appelés à jouer dans la vie, gardez-les à la maison en leur inculquant ce que vous avez appris vous-même de richesses intellectuelles ou sociales, codifier vos vues, vos expériences pour ceux qui viendront après vous, n'est-ce pas l'oeuvre des Cercles de Fermières, de se dévouer les unes pour les autres? La société compte sur vous pour le bien à faire autour de vous. M. Gauthier parle encore du rôle important de la femme dans la société, et cite quelques exemples qui le

touchent de près, et termine en nous disant de lire l'Action Catholique, nous y puiserons des enseignements utiles pour tous.

M. le Curé vient ensuite nous dire comme il a été heureux d'avoir passé la journée avec nous, et nous dit de bien profiter des conseils donnés.

M. Tessier, toujours à son poste de maître de cérémonie remercie de nouveau M. le Curé et nous fait une suggestion avant de terminer.—"Allez à l'Exposition de Québec, et partez le mouvement dès maintenant avec le nouveau programme", comme il dit qu'on lui réserve toujours le mot de la fin—il nous dit que ce mot, c'est à nous de le donner!...sur ce, il fait voter des félicitations à M. le Curé pour avoir passé la journée avec nous, et au Cercle des Fermières de St-Paul pour leur chaleureux accueil.

M. L. O. REGNIER

est réelu directeur provincial de l'Association des Marchands Détaillants. — Plusieurs concitoyens assistent au congrès général.

L'association des Marchands Détaillants de la province de Québec a tenu son congrès général annuel, du dimanche, 23 septembre à mercredi, 26 septembre dernier, à bord du "Saint-Laurent", de la Canada Steamship Lines.

Le navire a quitté Montréal, dimanche midi et s'est rendu jusqu'à Bagotville, sur le bord du Lac St-Jean, après une escale à Québec.

A l'issue du congrès signalons que M. L. O. Régner, pharmacien bien connu, de Saint-Jean, a été réelu directeur provincial de l'Association.

Plusieurs concitoyens de notre ville ont participé à ce congrès qui prenait la forme d'une excursion sur le fleuve Saint-Laurent, et la rivière Saguenay.

Parmi les excursionnistes de notre ville, on remarquait M. et Mme Bernard Bernard; M. et Mme Maurice Lesieur, M. et Mme E. H. Lantôt, M. et Mme L. O. Régner, M. le Dr. Aimé Caza et Mme Caza, M. et Mme Geo. Rémillard, M. et Mme Alcide Trahan, M. et Mme L. A. Dusault, M. le Dr. Armand Girard et Mme Girard, M. le Dr. et Mme Roger Poirier, M. et Mme Eugène Lasnier, M. et Mme Wilfrid Paradis, M. et Mme P. Toupin, Mmes A. E. Grégoire, Philippe Baillargeon; Mlles M. L. et M. R. Poirier, Mlles M. Laurion et M. Manny, et autres.

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

LA JOIE À LA MAISON...



L'ange de la maison, c'est la femme; si elle est en bonne santé tout le monde est heureux, c'est le paradis! Mais qu'elle soit malade, la maison devient un enfer, il faut absolument l'oeil de l'épouse ou de la maman pour surveiller tous les détails du foyer. Malheureusement, la vie du ménage lui apporte de bien dures épreuves pour sa santé; elle devient fatiguée, épuisée, mais elle doit

retrouver rapidement ses forces, sa bonne humeur, son activité. Comment? Tout simplement en prenant les bonnes PILULES ROUGES aux premières manifestations de: pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE).

Les bonnes PILULES ROUGES donnent appétit, sang rouge et riche, forces et nerfs solides. Depuis près de 50 ans, elles ont fait du bien à des milliers et des milliers de jeunes filles et de femmes!

Pilules Rouges par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal. 18.

**D'ICI À CE QUE NOS
GARS REVIENNENT**

Continuez à leur écrire

Contribution de la
BRASSERIE DAWES "BLACK HORSE"

M. Richard PERRIER

Professeur chez les Dames du
Sacré-Coeur, à Montréal
annonce l'ouverture d'un

Studio pour Musique de PIANO
pour le début d'Octobre

Pour informations, s'adresser à

222 RUE LONGUEUIL

TEL: 2632

Vraiment...

Dans le Japon obséquieux, aplati, rampant, qui demande aux Américains d'oublier Pearl Harbor, il est malaisé de reconnaître le Barbare fanfaron d'avant la bombe atomique. Comme l'a écrit Chesterton, c'est le propre du Barbare de frapper en riant et d'encaisser, ensuite, en pleurnichant. Reste à savoir si les Etats-Unis feront aussi volontiers table rase du "Remember Pearl Harbor!" qui était devenu un cri de ralliement, un cri de guerre dont la passion farouche éclipsait même le sombre animus qui avait marqué leur grande Guerre Civile.

Le Rolls-Royce, sans hélices, à moteurs à jet, qui a escamoté, l'autre jour, en 12 minutes, les 120 milles qui séparent Ottawa de Montréal donne clairement une idée, même aux gens sans imagination, des inventions que l'après-guerre multipliera pour assurer le confort et le divertissement des humains. De semaine en semaine, la reconversion accélère son allure et le monde met aux oeuvres de la paix un empressement encore plus févreux qu'il en avait mis, depuis six ans, à forger les outils de la guerre.

Les plus sérieux de nos hommes d'Etat canadiens sont encore en faveur de l'entreprise privée et croient que la libre concurrence, qui a présidé au développement de l'économie canadienne, doit encore, dans l'après-guerre, être à la base de notre industrie. C'est ce que déclarait, l'autre jour, à Laval-sur-le-Lac, à une couple de cents industriels, l'hon. Paul Beaulieu qui assurait que l'Etat doit collaborer avec l'industriel et non s'y substituer. "Le maintien de l'entreprise privée est indispensable", a dit notre ministre du commerce, "il faut que les capitalistes étrangers, de qui notre industrie attend de l'argent, soient sûrs que l'Etat ne confisquera pas cet argent. Le socialisme d'Etat conduirait à une centralisation qui ferait disparaître les Canadiens-français en moins d'une génération".

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Pour un Service Rapide . . .
Pour des Prix Avantageux . . .

Adressez-vous chez

Stanley Foisy

Propriétaire du Commerce J.-E. Laberge

9-5e Ave Tel. 4462 IBERVILLE

Ferronnerie, Quincaillerie,
Peinture, Vitre, etc.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE?

ÉQUILIBRE
FORCE
ENDURANCE...

... ces dons de la
nature sont aussi ceux des PILULES
MORO!



C'est un problème pour bien des hommes, principalement pour ceux qui travaillent durement de conserver leur force et leur santé. Des milliers emploient les PILULES MORO pour avoir de bons muscles et plus de force. Les résultats que donne ce bienfaisant tonique dans les cas de: faiblesse, manque d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, douleurs de dos ou de reins conséquentes à l'épuisement sont remarquables; après quelques semaines d'emploi c'est la santé, l'endurance, la vraie virilité!

Par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal. 18.

LE CLUB V-41 possède une atmosphère de distinction très recherchée et est visité par des personnages de renom venant de toutes les parties du monde. Il est renommé pour ses salles modernes et confortables, son excellente cuisine et son service courtois.

Club V-41 Inc.

GEO. A. REMILLARD SAINT-JEAN

J.-A.-MARCEL BOULAIS

ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

Spécialiste en moteur, Radio, Réfrigérateur

372 MERCIER SAINT-JEAN TEL: 3085

Prompt service et ouvrage garanti.

DES FUNERAILLES "BIEN CONDUITES" A LA PORTEE DE TOUS

Directeurs de funérailles des mieux équipés

Marchands de meubles des plus modernes

Téléphone 948
" 975

O. LANGLOIS
E. COMPAGNIE
SAINT-JEAN, P.Q.

281 rue Richelieu
261 rue Richelieu

"Pristi!
Qu'Elle
Est
Bonne!"



"La 'Riga' est ce que j'appelle un excellent remède. Quand la constipation me déprime, la 'Riga' me remet vite. Les enfants aiment la Limonade Purgative Riga, elle a si bon goût et contribue à les tenir réguliers. Mais qu'il la Limonade Purgative Riga est un bon laxatif—demandez-la à votre marchand."

LIMONADE "RIGA"
PURGATIVE

Il y a 26 ans.

Au Fil de nos Souvenirs

Les noms des souscripteurs du
Monument Laurier, enfouis sous le socle

Dès la mort du grand Sir Wilfrid Laurier, la question de l'érection d'un monument à l'ancien premier ministre fut mise de l'avant à Ilerveville.

Et le monument qui s'élève dans le petit parc, à l'entrée de la ville a été défrayé à même les souscriptions publiques.

Ce que l'on sait peut-être moins, c'est que le socle de ce monument contient un registre où sont inscrits tous les noms des donateurs, comme nous l'apprend cet entrefi-

let paru dans Le Canada-Français du 28 août 1919:—

"Toutes les personnes qui ont donné en faveur de l'érection du monument Laurier, verront leurs noms écrits dans un livre spécial qui sera conservé jusqu'au jour de l'inauguration.

"A cette date, ce livre d'or sera enfoncé sous l'une des pierres du piédestal. Cette cérémonie revêtira un caractère tout à fait particulier."

Jean FREDERICK.

SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES, DU 7 AU 13 OCTOBRE

Prévention des incendies à la ferme

Actuellement, le monde entier réclame des vivres. La guerre a laissé derrière elle, dans les pays libérés, une disette aiguë de denrées alimentaires et le Canada est censé, comme les autres Nations Unies, faire sa part pour garnir les greniers internationaux. La nourriture ne peut se tirer des ruines de granges qui ont passé au feu. On apprendra peut-être avec intérêt que les pertes d'incendies agricoles ont dépassé les millions de dollars au Canada l'an dernier, nos conflagrations s'étant chiffrées par près de 2.500, et que depuis 10 ans, ces pertes ont atteint près de 29 millions de dollars, en 41.000 incendies. Le Gouvernement a tenu à ne rien négliger pour l'engrangement des récoltes de la présente année en suppléant au manque de main-d'œuvre agricole par l'emploi de membres des forces armées. Pourquoi alors permettre que ces précieuses récoltes disparaissent en fumée?

L'expérience atteste que les incendies agricoles ont pour cause sept principaux facteurs que voici: cheminées et conduites défectueuses, étincelles échappées sur des toits inflammables, foudre, combustion spontanée, allumettes, gazoline ou kérosène, installations de

chauffage et fils électriques. Les opérations du battage offrent encore un danger. Mais toutes ces causes peuvent être éliminées par l'application des principes ordinaires de prévention des incendies.

On peut faire beaucoup pour diminuer les risques d'incendies en veillant à la construction et à l'espacement des bâtiments agricoles. La règle étant qu'en général les cultivateurs sont éloignés les uns des autres, une forme quelconque de protection contre le feu devrait être installée, telle que chaudières ou barils d'eau, pompes à main, extincteurs et échelles.

Il y a également tendance à organiser de plus en plus la protection contre le feu sur une base communale. Cela se fait soit par l'établissement d'un service rural d'incendie, soit par la conclusion avec la ville ou le village voisins d'un accord pour garantir la protection voulue moyennant un tarif déterminé.

De toute façon, la tâche qui nous incombe avec d'autres de nourrir le monde et en même temps de suffire à nos propres besoins exige que nous ne prenions aucun risque en matière d'incendies agricoles.

COMMISSAIRE FEDERAL DES
INCENDIES, OTTAWA.

M. L. Beaudry, de Sorel, est élu président des marchands détaillants

M. Léon Beaudry, de Sorel, a été élu président de l'Association des marchands de la province de Québec la semaine dernière, lors de la séance de clôture du 35e congrès annuel de ce groupement. M. Beaudry succède à ce poste à l'hon. H.-R. Renault, de Beauceville.

Les autres membres de l'exécutif sont: MM. C.-A. Gascon, de Montréal, 1er vice-président; Luc Marchessault, de West-Shefford, 2e vice-président; René LaSalle, de Montréal, 3e vice-président; Léopold Pigeon, de Montréal, trésorier; M. Fernand Boisseau, secrétaire permanent. Le bureau de direction

se compose de l'hon. H.-R. Renault, MM. S. Carignan, des Trois-Rivières; Elzéar Côté, de Rimouski; R. Binette, de Montréal; L.-O. Régnier, de cette ville; Paul Champoux, de Québec; H. Ravary, de Montréal, et M. Riendeau, de Montréal.

Le nouveau président, M. Léon Beaudry est né aux Trois-Rivières; il a occupé un poste important à la Banque Canadienne Nationale à Shawinigan; est établi à Sorel depuis dix ans, où il s'occupe du commerce de la quincaillerie et de produits alimentaires; est membre du Board of Trade et de la Chambre de commerce de Montréal.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS"
le seul hebdomadaire vous donnant
les nouvelles de toute la région.

Couture et Georges

ENTREPRENEURS

en construction de toutes sortes.

REPARATIONS GENERALES

au contrat ou à la journée.

DEMANDEZ NOS PRIX

125 Bouthillier

Tél. 4107

ATTENTION! ATTENTION!

Pour vos achats et ventes d'automobiles usagées, adressez-vous à

M. EUGENE DOLBEC Jr.

"White Rose Service Station"

RECHAPAGE et VULCANISAGE DE PNEUS
LAVAGE ET REPARAGE DE PNEUS ET TUBES

291 Richelieu

Saint-Jean

Tél. 516

MANQUEZ-VOUS DE LUMIERE?



REDDY KILOWATT DIT:

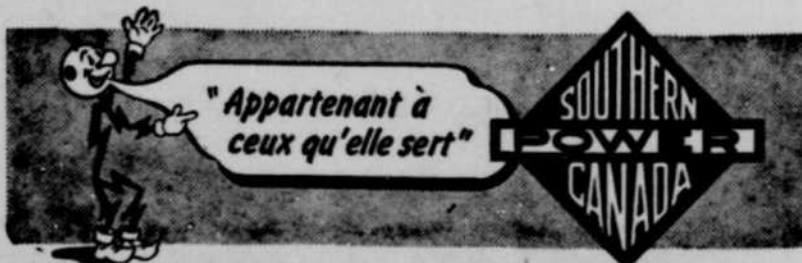
"LE BON ÉCLAIRAGE

protège la vue..."

● Pourquoi ne pas vous occuper de votre vue? C'est une fausse économie de ménager l'éclairage aux dépens de la vue. Ayez toujours un éclairage suffisant et assurez-vous que la lumière éclaire votre livre ou votre journal, sans ombre ni éclat.

● Avez-vous beaucoup de couture ou de tricotage à faire? Ayez soin de ne pas fatiguer votre vue par un éclairage trop faible. Evitez le gaspillage de lumière en tenant les ampoules et les abat-jour sans poussière.

● Ne laissez pas les enfants fatiguer leur vue en étudiant sous un éclairage qui est trop intense ou trop faible. Pour leurs jeunes yeux, il faut une bonne lampe d'étude qui répande une lumière douce sur leurs livres.



"Appartenant à
ceux qu'elle sert"

Pour plus de
protection
pour démarrer
plus vite



"Produite par
Alliage"

L'Huile à Moteur Peerless conserve la consistance appropriée pour assurer des démarrages faciles les matins froids et pour continuer à protéger le moteur quand il s'est échauffé. Changez MAINTENANT pour la Peerless, en vente à la grande enseigne B-A.

THE BRITISH AMERICAN
OIL COMPANY LIMITED

Dépositaire:
GARAGE A. E. GREGOIRE,
149 Champlain, St-Jean

SOYEZ BIEN VETUS PAR



Belhumeur & Frère

CONFECTIONS ET MERCIERIES POUR HOMMES

Vendeurs autorisés des vêtements

FASHION-CRAFT

Tel. 2800 179 Richelieu Saint-Jean, Que.

ON DEMANDE

MACHINES A TRICOTER

en bon état, prix raisonnable. — S'adresser à

178 Jacques-Cartier

Tél: 638

MORTS INUTILES:—

Semaine de prévention des Incendies
du 7 au 13 Octobre

"Morts Inutiles"! Tel est le titre d'un nouveau film tourné récemment pour l'Association fédérale de prévention des incendies afin d'illustrer comment des centaines de citoyens canadiens sont actuellement les victimes inutiles de ce grand agent destructeur, le Feu.

Non, rien ne les appelait à mourir de cette manière, mais par négligence coupable et manque de soins, 307 hommes, femmes et enfants de notre pays ont perdu la vie dans des incendies en 1944. Les dossiers accumulés par le Commissaire fédéral des incendies attestent que 23 petits enfants ont péri pendant qu'ils avaient été laissés à la maison par leurs parents. Vingt autres des 118 enfants morts l'an dernier en des conflagrations ont succombé au feu provenant de fournaises, de poêles et de chauffeuses. En tout, 76 personnes sont mortes en des incendies allumés par des liquides inflammables tels que la gasoline, le kérosène, les décapants pour peintures, etc.

IMMUNISEZ-VOUS
CONTRE LES
RHUMES

VACCIN ANTIRHUME
ET VITAMINES
— dans une capsule!

Le moyen moderne de se protéger contre les rhumes est de s'immuniser avec des capsules Vitavax. Le nouveau moyen facile de prendre un vaccin efficace et de bénéficier de l'effet salutaire des vitamines.

Prenez-vous le rhume? Recouvrez vos Vitavax pour en réduire la gravité et occulter le rétablissement. Vous savez d'avoir le rhume? Prenez des Vitavax pour combattre la fatigue et occulter la vitalité. Pour vous immuniser contre les rhumes, protégez toute la famille avec des Vitavax.

Chaque capsule Vitavax contient des VACCIN ANTIRHUME, spécialement préparé pour combattre les bactéries du rhume ordinaire. LES VITAMINES A, B1, C et D — en quantités équivalentes à la teneur des aliments suivants pour les quantités données, sans calories pour faire engraisser:

A.....1/2 litre de beurre
B1.....15 tranches de pain de blé entier
C.....1/2 verre de jus d'orange
D.....5 cuillères à café d'huile de foie de morue

Traitement pour immuniser de 1 à 2 mois, \$2.50

A la pharmacie

Laboratoire Biologique Roberts

VITAVAX

Pharmacie Sagala, 122 St-Jacques, St-Jean, Tél: 2277

Mais les plus lourdes pertes se sont produites dans des habitations 110 en des foyers ruraux, 114 en des foyers urbains.

Quand cet holocauste inutile prendra-t-il fin? Pas avant le jour où les gens feront plus attention en manipulant des substances inflammables, et où les parents comprendront la responsabilité de chaque instant qui leur incombe de protéger leurs petits enfants sans défiance contre les ravages du feu.

De récents articles de journaux renferment des passages comme les suivants: "On croit que le feu éclata lorsque Mlle W. se mit en émoi d'allumer le poêle avec de la gasoline qu'elle croyait être du pétrole"; et tel autre: "Un déplorable accident s'est produit à la résidence de M. et Mme B. de H., alors que leur fils, prenant de la gasoline pour du pétrole, tenta d'allumer le poêle."

Pourquoi le public persiste à se servir du pétrole — et parfois de gasoline — pour allumer le feu, après tout le bruit que l'on a fait autour de cette pratique dangereuse: voilà une question à laquelle il n'est pas facile de répondre. Il s'agit probablement de la vieille "théorie du moindre effort". On a judicieusement écrit que le "feu ne respecte personne." Les riches comme les pauvres y succombent s'ils négligent leurs moyens de défense. Ces moyens consistent en une vigilance de tous les instants et l'emploi du sens commun dans la prévention des incendies.

Le Canada s'est acquis une gloire durable durant la poursuite de la guerre. Ne compromettons pas cette réputation aux jours radieux de la paix qui se lève par un sacrifice maintenu de vies humaines au démon du Feu. Notre devise devrait être: "TOUJOURS EN GARDE CONTRE LE FEU."

SUTTON

Trois semaines se sont écoulées déjà depuis le jour de la rentrée de garçonnets et fillettes dans nos diverses maisons d'enseignements. Et nous pouvons affirmer que les inscriptions dépassent sensiblement celles de l'an dernier surtout au Pensionnat de notre Couvent et à l'Ecole Ménagère régionale des Srs. de la Présentation de Marie. On nous apprend en effet que le total des jeunes filles fréquentant et le Pensionnat et l'Ecole Ménagère atteint presque la centaine, ce qui constitue presque un record, tandis que le nombre des externes s'élève à quelque cinquante-cinq.

A notre Académie commerciale, on compte au-delà de quatre-vingt-dix garçons confiés aux excellents soins de quatre Frères enseignants de la Congrégation de Ste-Croix et d'une laïque, Mlle Mélina Loiseleur professeur dans les cours de 1ère, 2ième et 3ième année.

A l'école No. 1, on compte une trentaine d'élèves, garçons et fillettes, sous la juridiction de Mlle Flore Beauregard, tandis qu'à l'école No. 2, Mlle Marie-Jeanne Lefebvre doit se dévouer pour au-delà de vingt écoliers et écolières. Quant à l'école de Sutton Jct., Mlle Y. Bédard, se dépense sans compter pour donner l'instruction et l'éducation à une vingtaine d'enfants.

On nous informe qu'à l'école d'Abercorn on compte cette année cinquante-sept élèves et que Mlles Julianne Dorais et Simonne Gouin, ont tout à faire pour prendre soin de leurs pupilles. Nous souhaitons plein et entier succès à tous ces apôtres de l'éducation et espérons fermement que leur semence produira des fruits nombreux pour le plus (Suite à la page 24)

"Ca, c'est du bon café!"



LE CAFÉ
"SALADA"

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

NOUVELLE ADRESSE:

218 RICHELIEU - ST-JEAN, P. Q.
TEL. 2347

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

"Oh, Maman!
CE GÂTEAU EST
MERVEILLEUX!"



L'ON a vraiment plaisir à enfoncer les dents dans une grosse part de gâteau blanc léger, et si tendre qu'il vous fond dans la bouche! Et le gâteau qui est fait avec de la Farine Regal possède une saveur alléchante et délicieuse, de sorte qu'il n'exige aucun glaçage pour le rendre plus appétissant! La Farine Regal donne des gâteaux si bons, si uniformes et si fins que tout le monde se réjouit en les voyant.

Il est à la fois facile et économique d'employer de la Farine Regal pour toute la pâtisserie. La Farine Regal a constamment la qualité supérieure requise pour faire du bon pain, et la légèreté et l'uniformité nécessaires pour avoir des gâteaux parfaits. Une farine pour usage général épargne du temps, de l'ennui et de l'argent.



La Farine Regal se vend en sacs de 98, 49 et 24 livres et en sac pratique de 7 livres avec poignée

GÂTEAU BLANC SIMPLE

1/2 tasse de beurre 1/2 tasse de lait
1 tasse de sucre granulé 1/2 tasse de Farine Regal tamisée
2 oeufs 2 1/2 c. à thé de poudre à pâte
1/4 c. à thé d'essence d'orange
1/4 cuillerée à thé de sel 1/4 c. à thé de vanille

Crémez ensemble le beurre et le sucre. Ajoutez les jaunes d'oeufs bien battus. Tamisez ensemble les ingrédients secs et ajoutez-les au premier mélange, alternativement avec le lait. Battez bien. Incorporez soigneusement les blancs d'oeufs battus en neige, ainsi que les parfums. Versez la pâte dans un moule à pain et faites cuire quarante-cinq minutes dans un four à 350°F., ou dans des moules à gâteau étagé ou des moules à muffins et faites cuire trente minutes à 370°F.

FIÉZ-VOUS TOUJOURS À LA

FARINE REGAL

F115Y

LA FARINE REGAL EST MOULUE PAR LA ST. LAWRENCE FLOUR MILLS COMPANY, LIMITED, MONTREAL

La fleur "Regal" peut être obtenue par les vendeurs suivants:

Boulangerie Idéale	St-Jean	V. Lacoste	Canrobert	O. Bissonnette	Iberville
C. Dauphinais	St-Jean	A. Pinsonnault	Clarenceville	A. Chaput	Iberville
R. Bissonnette	St-Jean	J. A. Bessette	Cowansville	E. Lussier	Laprairie
Mme D. Trudeau	St-Jean	G. H. Favreau	Cowansville	L. Quintin	Mont St-Grégoire
L. M. Bernard	Bedford	A. Levert	Dunham	E. Laguerre	St-Philippe
J. B. Gendron	Bedford	J. H. Gagnon	Frelighsburg	M. Caron	St-Sébastien
J. O. Lévesque	Bedford	Bessette & Fils	Iberville	A. Bouthillier	Sabrevois
L. P. Ravenelle	Bedford	E. Denicourt	Iberville		

FARINE REGAL MOULUE PAR LA ST. LAWRENCE FLOUR MILLS COMPANY, LIMITED, MONTREAL

PREVENTION DES INCENDIES ET PROTECTION CONTRE LE FEU

La prévention des incendies et la protection contre le feu sont si étroitement liées entre elles que, comme pour le poulet et l'œuf, il est parfois difficile de distinguer laquelle vient avant l'autre. L'idéal serait de ne rien négliger, à tous les moments de notre existence quotidienne, en vue d'éviter les incendies, et alors toute protection contre le feu serait superflue. Mais l'humanité étant ce qu'elle est et notre vie moderne comportant en elle-même tant de dangers, tels que le gaz, l'électricité, la gazoline et tous les produits chimiques, l'expérience a démontré qu'il fallait nous protéger contre ces risques. Une forme de protection locale consiste dans un service d'incendie. Il y a de bons services d'incendie et il y en a de mauvais, la différence dépendant très souvent de l'intérêt ou du manque d'intérêt que manifestent les citoyens en général. Dans certaines municipalités, le conseil se montre très lent à reconnaître la valeur d'un service d'incendie à la page et compétent. Il lésine avec l'argent des contribuables avant de l'engager dans ce qui lui paraît des bagatelles, telles qu'une installation polie jusqu'à en reluire. Il faut très souvent une conflagration avec lourdes pertes de vies et de biens pour faire comprendre à ces messieurs la nécessité de protéger convenablement les citoyens. Un pareil manque de prévoyance peut avoir des résultats de première importance: des taux élevés d'assurance, et un funeste effet sur les industries qui voudraient se lancer dans l'exploitation.

La Semaine de prévention des incendies vous offre une excellente occasion de faire connaissance avec notre service local d'incendie. En plusieurs services, c'est la coutume cette semaine, d'"ouvrir les portes" de l'établissement. Pouvons-nous vous conseiller de rendre visite au service d'incendie situé dans votre ville ou votre voisinage, et de vous faire expliquer par les pompiers en quoi consiste l'outillage qui leur sert à combattre les incendies. Vous trouverez que les jeunes membres du corps des pompiers sont à peu près les plus charmants hommes avec qui lier connaissance. Et n'oubliez pas que, nuit et jour, ce sont eux qui font le guet pour protéger vos foyers, vos écoles, vos églises, vos magasins et vos usines, dans les pires nuits d'hiver comme sous les soleils les plus torrides de l'été.

Vous retirerez un grand profit de cette visite.

COMMISSAIRE FEDERAL DES INCENDIES, OTTAWA.

Le film "L'épreuve du froid" illustre les manœuvres d'hiver de nos troupes dans les Rocheuses. C'est une réalisation de la série: "En Avant Canada" de l'Office national du Film.

PAINKILLER

Le meilleur remède de famille

SERVEZ-VOUS EN POUR CRAMPES, REFOIDISSEMENTS, MAUX DE TÊTE, ETC.

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

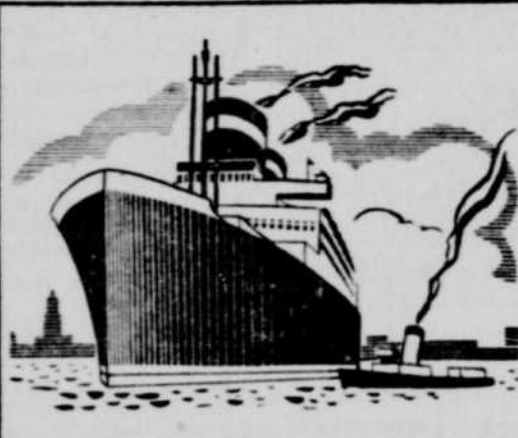
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

IL Y A AU MOINS 9 BONNES RAISONS POUR LANCER LE 9^e EMPRUNT



1. Nourrir et vêtir nos troupes d'occupation et payer leur solde.



2. Rapatrier nos combattants et les réintégrer dans la vie civile.



3. Soigner, hospitaliser, guérir nos malades et blessés de guerre.



4. Verser le boni de guerre à nos combattants.



5. Payer une pension aux dépendants des soldats morts pour la patrie.



6. Former nos combattants pour les travaux de la paix.



7. Rétablir nos marchés en vue de créer des emplois permanents pour tous.



8. Aider à combattre la famine dans les pays dévastés.



9. Prévenir l'inflation par l'épargne et le placement.

Maintenant...

Un seul emprunt par année
Un objectif plus élevé
12 mois pour payer

4 FAÇONS D'ACHETER DES OBLIGATIONS

Au comptant • Au moyen de retenues sur le salaire • Par versements mensuels à la banque
Au moyen de la lettre de paiement différé



SOYONS PRÊTS À ACCUEILLIR LE VENDEUR

Achetez avec fierté des
OBLIGATIONS du 9^e EMPRUNT

La Fleur & Fils

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
St. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
- 5018 -
Bou. 170 JACQUES CARTIER
TELEPHONE 2348

SERVICE D'AMBULANCE

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

GRAND-B

DÉLICIEUSE
RAFRAÎCHISSANTE

Gomme à mâcher, en morceaux
et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

Bonnes nouvelles de Saint-Sébastien

[Dimanche, le 16 septembre 1945, jour mémorable car c'est bien le 16 septembre 1842 que le gouverneur anglais Bagot chargeait Louis-Hippolyte LaFontaine de former son premier ministère avec son collègue réformiste Robert Baldwin, une vingtaine de paroissiens, répondant à l'invitation faite au prône le même jour, se réunirent à la sacristie, à huit heures du soir, pour fonder une société St-Jean-Baptiste.

A cette occasion nous avions l'honneur d'entendre monsieur le notaire Rodolphe Fournier, président de la Société St-Jean-Baptiste d'Iberville, exposer les avantages pour les canadiens-français de se grouper sous l'étendard d'une société St-Jean-Baptiste, ce qui contribuera à développer le sens de notre fierté nationale et emmènera l'union des canadiens (comme on les appelait vers 1791).

M. le notaire R. Fournier était accompagné de M. Bélanger, trésorier de la Société St-Jean-Baptiste d'Iberville et de M. Messier, de la Société St-Jean-Baptiste de Saint-Jean.

Notre dévoué curé M. Origène Berthiaume eut des paroles appropriées et encouragea ses paroissiens à devenir membres d'une société St-Jean-Baptiste locale, et développant une phrase de monsieur le notaire R. Fournier, se demande ce qu'aurait réussi LaFontaine sans l'appui de la Société St-Jean-Baptiste fondée par Duvernay en 1834.

Du consentement de tous on décida de fonder la Société, puis on procéda à l'élection des officiers qui donna le résultat suivant: Président: M. Albert Brault; vice-président: M. Joseph Méthé; trésorier: M. Gaston Manny; secrétaire: M. Edouard Lecomte; Directeur d'Action Nationale: M. Lucien Lamoureux; directeur d'action économique et sociale: M. Armand Forget; directeur des loisirs: M. Emile Campbell et directeur de la propa-

gande: M. Léon Charbonneau. M. le curé Origène Berthiaume en sera l'aumônier.

Après l'élection on invite, par ordre de présence, les officiers élus à dire quelques mots. M. le président remercie d'abord tous les paroissiens qui ont pris part à la fondation de la nouvelle Société et admire le courage de M. le curé qui a apporté un appui entier au mouvement; il se dit aussi très impressionné de voir des gens comme le notaire R. Fournier qui ne regarde pas les sacrifices de temps et d'argent

dépensés pour la cause des canadiens-français et spécialement ceux de St-Sébastien; il invite les officiers et tous les autres membres à travailler efficacement au but de la Société.

M. le vice-président y ajoute quelques phrases et messieurs les visiteurs, qui sont des personnages expérimentés, y vont de leurs conseils et suggestions qui sont très appréciés. M. le curé, avant de clore l'assemblée par la prière, se dit très heureux et promet son adhésion aux assemblées futures de la nouvelle société, qui sera connue sous le nom de "LA SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE de SAINT-SEBASTIEN."

Albert Brault.

SPECIAL



ZIPPS à vendre, de toutes grandeurs. ZIPPS renouvelés sur mackinaw, porte-monnaie, sacoches ou tout autre genre de réparation.

Adressez-vous à la

Cordonnerie LETENDRE

94 ST-PAUL

TEL. 544

Service de livraison.

Tél. 4379

Barrière et Dextraze

Entrepreneurs en construction

Réparations de toutes sortes

Consultez nos prix.

90 ST-Louis ou 231 De Salaberry
SAINT-JEAN, Qué.

3-5

Maison entièrement Canadienne-française

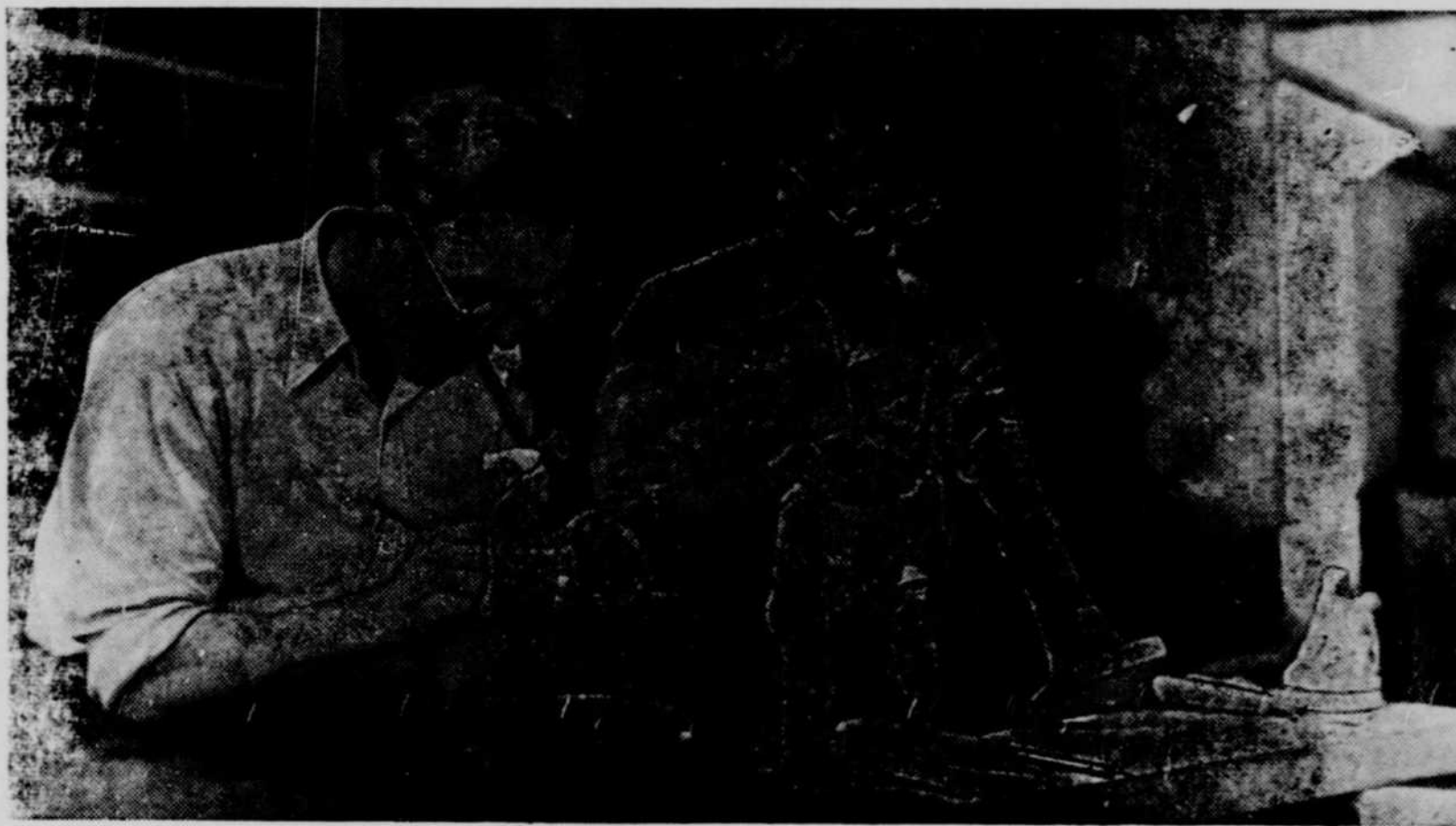
LEFEBVRE FRERES LIMITEE

L'atelier de réparations mécaniques le plus considérable et le mieux outillé en son genre au Canada.

LEFEBVRE-SORNIN LIMITEE

Assortiment complet de machine et matériel pour imprimeurs.
968-986 DEBULLION MONTREAL PLATEAU 9011-4

CONNAISSEZ MIEUX LE QUÉBEC...



Les Frères Bourgeois, maîtres sculpteurs sur bois

Photo due à l'Associated Screen News



Connaissez-vous le Québec? Savez-vous, par exemple, que par la haute qualité et la caractéristique fidèle de ses sculptures sur bois, le Québec se distingue des autres provinces? Cet artisanat, qui tire son origine de l'architecture, fut d'abord employé dans la décoration de l'intérieur des églises et d'autres édifices. Bien souvent transmis de génération en génération, il a atteint le niveau d'art par.

Le tilleul d'Amérique à grain fin est le bois principalement employé par les sculpteurs doués qui reproduisent, avec fidélité et rare beauté, des figures religieuses, des portraits, des études sur la vie du peuple, sur les coutumes et sur les animaux, en somme un déploiement infini de sujets intéressants. Subjugué par l'intensité de cet art créatif, le grand public "accourt de toutes parts aux portes du Québec"—établissant ainsi un marché d'une importance croissante et encourageant le développement de cet art.

La sculpture sur bois est l'un des nombreux arts qui ont pris naissance dans le Québec. Quelques-uns d'entre eux furent engendrés par la dure nécessité de la vie de colon—tous, cependant, ont contribué à former une culture qui fait partie intégrante du Québec au même titre que son expansion industrielle du 20ème siècle. Car le Québec est une terre de contrastes. Les vieilles coutumes y côtoient les idées nouvelles et les méthodes modernes. Chemins tortueux : : grandes routes de

communication rapide; métiers manuels... vastes usines remplies de machines; villages paisibles jalonnés de clochers élégants... villes bourdonnantes dont les gratte-ciel attestent l'activité.

Héritier de trésors historiques et culturels, grandement favorisé par la Nature, mûri par la tension, les labeurs et les sacrifices que lui ont coûté sa contribution à l'effort de guerre du Canada, le Québec attend avec impatience l'heureux jour où, avec ses huit provinces sœurs, il pourra aider à tracer la glorieuse destinée de Notre Pays!

LE QUÉBEC PRODUIT POUR LA GUERRE

A l'heure déjà glorieuse du Québec s'est ajoutée une merveilleuse contribution à l'effort de guerre du Canada. Pour illustrer cette contribution, mentionnons: la pulpe, le papier, les minerais naturels, les vêtements, les produits chimiques, les outils, les navires, les aliments, le pétrole, les accessoires électriques, pour ne mentionner que quelques-uns des produits de ses mines, ses moulins et ses usines: la souscription de \$2,703,357,600.00 aux huit Emprunts de la Victoire: les milliers de ses fils qui font partie de la marine, de l'armée et de l'aviation et qui se sont couverts de gloire sur les divers fronts du globe. Ainsi s'inscrit au Tableau d'Honneur du Canada en guerre la contribution des fils et des filles de la terre du Québec.



SOYEZ FIERS DU QUÉBEC—C'EST UNE PARTIE DE VOTRE PAYS

GARDEZ VOS OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE
Le Meilleur Placement que vous puissiez faire au Canada

O'Keefe's BREWING COMPANY LIMITED

Maison entièrement canadienne-française

St. Johns Industries Co. Ltd

Nous aiguisons et réparons les tondeuses à gazon.

Ouvert jour et nuit.
Outillage moderne

**SOUDURE
DE TOUTES SORTES**

148 Laurier Tél: 2555
Saint-Jean

j-n-o

ROBOL pour la

CONSTIPATION

RÉSULTAT...
DEMAIN MATIN

IL FAUT REDUIRE LES PERTES CAUSEES PAR LES INCENDIES

Semaine de prévention des incendies du 7 au 13 octobre

A travers tout le Canada et les Etats-Unis cette période d'une semaine a été choisie pour organiser une grande campagne éducative en vue de réduire les pertes causées par les incendies.

Les statistiques démontrent que dans une proportion de 90% des cas les pompiers sont appelés à combattre des incendies qui ont eu pour cause la négligence et le manque de précautions.

Or, toute la population de Saint-Jean, à l'instar des autres municipalités, grandes ou petites, où l'esprit civique est à l'honneur, devrait à son tour, et par des actes cette fois, profiter de cette occasion pour réduire partout les dangers d'incendie. Et comment donc? Il suffit simplement de mettre en pratique certaines recommanda-

tions des plus élémentaires dont voici les principales:

Bien nettoyer et réparer tout système de chauffage déficient.

Ne jamais laisser d'allumettes à la portée des enfants.

Ne jamais employer de liquides inflammables pour le nettoyage des vêtements.

Réparer sans délai tout appareil électrique déficient.

Ne pas tolérer dans la cave ou le grenier de papiers, guenilles, vieux meubles, etc.

Personne ne devrait hésiter à adopter ces quelques mesures préventives puisqu'il y va de l'intérêt personnel de chacun.

Joseph-A. MORIN,

Chef de Police et Pompier,
Saint-Jean, Qué.

Le premier ministre Mac- kenzie King appuie la collec- te nationale de vêtements

DEPECHE-ECLAIR!

Le premier ministre a fait la déclaration suivante:

Dans plusieurs pays alliés aujourd'hui, des millions d'hommes, de femmes et d'enfants souffrent encore de privations extrêmes. Ils n'ont pas suffisamment de vêtements pour se réchauffer. Faute de vêtements, les malades ne peuvent se rétablir et les débilés ne peuvent refaire leurs forces. Avec ces millions de personnes mal vêtues et presque sans chaussures, nos alliés sont désespérément handicapés pour entreprendre l'immense tâche de la reconstruction après l'invasion.

Comme mesure d'assistance, une Collecte nationale de vêtements sera faite à travers le Canada, du 1er au 20 octobre, afin de recueillir des vêtements usagés pour les distribuer gratuitement aux peuples démunis. La Collecte de vêtements est sous l'égide de la Fédération canadienne des fonds de secours aux nations unies, en faveur de l'UNRRA. Elle a reçu l'approbation du gouvernement canadien.

Les citoyens du Canada ont contribué magnifiquement de toutes sortes de manières à aider nos alliés durant la guerre. J'ai confiance qu'ils ouvriront largement leurs cœurs pour répondre à l'appel pressant qui leur est fait maintenant.

(Signé) W.-L. Mackenzie King.

SUTTON

(Suite de la page 21)

grand bien moral et culturel de notre jeunesse écolière.

—Les membres de notre Commission scolaire viennent de poser un geste significatif en achetant le terrain qui entoure l'Académie actuelle et qui comprend une bande de terre d'environ 300 pieds de longueur par 200 de largeur. Il y a tout lieu de croire que cette acquisition augure très bien pour un agrandissement éventuel de notre Externat dont l'exiguïté et la condition actuelles devront céder leur place à un édifice plus spacieux et plus moderne dans un avenir rapproché. Comme il est de plus en plus question de la venue d'une usine d'articles de sports et en autant que la Sutton Dairy Products Ltée. mettra en marche sa machinerie dès le printemps prochain, il va sans dire que l'accroissement probable de notre population enfantine nécessitera une transformation radicale de notre immeuble scolaire et devra être en mesure de répondre à la demande. Voilà pourquoi nous félicitons hautement notre Commission scolaire, car en outre de baecler une affaire avantageusement tout indique que ces messieurs projettent quelque chose d'important pour un avenir rapproché.

—La famille de M. et Mme Félix Laplante, de Taunton, Mass. a visité ces jours passés les familles de M. et Mme Michel Laplante, et de M. et Mme Armand Laplante.

—La famille de M. et Mme A. Côté, de Sutton Jct., a rendu visite dernièrement à la famille de M. et Mme L. Tougas d'Essex Ctr. Vt.

—M. et Mme Léopold Dupaul, M. et Mme Léopold Goyette et leurs enfants, de Valcourt; M. et Mme Oscar Cabana, de Montréal, étaient en promenade ces jours derniers dans le foyer de M. et Mme J. A. Drouin.

—M. et Mme Omer Gendron, de Cowansville, ont acheté la ferme de M. et Mme Réginald Gingras; bienvenue à ces nouveaux paroissiens.

—M. et Mme Lionel Gaudreau, de Bedford, ont rendu visite récemment à la famille de M. et Mme Léo Breton.

—M. et Mme Arthur Deslières, de Rochester, N. Y. ont passé quelques jours dans le foyer de M. et Mme Jos. L. Deslières.

—Se sont rendus à Montréal il y a quelque temps pour prendre part à un grand tournoi de croquet: M. et Mme Ernest Cardin, Mlle Gisèle Cardin, Lionel Lanthier, M. et Mme Dr. Jos. Boulay, Adélard et Robert Prémont, Jean Gendron, Jean-Yves Cardin, A. H. Lebeau, Raymond Labonté, M. et Mme Lucien Côté.

En embellissant vous ajoutez à la beauté de votre maison, de votre village et de toute la vie rurale.

Feu

Feu

Feu

**MEFIEZ-VOUS
de cet Ennemi!**

Assurez-vous et consultez

Honoré Meunier

ASSURANCES GENERALES

112 RICHELIEU

TEL: 3690

ST-JEAN, QUE.

EDIFICE LASNIER & GALIPEAU

**N'attendez pas qu'il
soit trop tard!**

Assurez-vous dès maintenant
contre les incendies.

Consultez...

Philippe Brault

ASSURANCES GENERALES

27 PLACE DU MARCHE,

SAINT-JEAN

TEL: 2503

**La Prudence est la Mère
de la Sureté!**

PROTEGEZ VOS BIENS

en vous adressant à

RENE TRAHAN

ASSURANCES GENERALES

250 Collin,

Saint-Jean,

Tél. 2553

Contre le Feu,

Protégez vos Propriétés

en vous assurant dans des compagnies
solvables, Canadiennes, Américaines ou
Anglaises, à votre choix.

A. C. GENIER

ASSURANCES GENERALES

296 LAURIER

TEL: 563

Soyez Prudents!

Protégez-vous contre les incendies
et leurs pertes inévitables.

Consultez

Raymond Lefebvre

Assurances de toutes sortes

64 St-Jacques, St-Jean, Tél. 670

Pour vos Assurances
contre l'incendie et autres,

Consultez

ALEX. J. BROUSSEAU

295 ST-JACQUES

TEL: 3047

ST-JEAN

**SONGEZ à VOTRE
SECURITE!**

Protégez vos

BIENS MEUBLES ET IMMEUBLES

contre

LES DESASTREUX INCENDIES

Demandez les renseignements

— à —

Roméo Bessette

ASSURANCES GENERALES

30 NOTRE-DAME

SAINT-JEAN

TEL: 653